

V L A A M S P A R L E M E N T



Zitting 2006-2007

12 september 2007

ONTWERP VAN DECREET

**houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2007,
gesloten tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest,
het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto**

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	5
Ontwerp van samenwerkingsakkoord	9
Advies van de Mineraad	37
Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen	45
Advies van de Raad van State	59
Ontwerp van decreet	71
Bijlage: Samenwerkingsakkoord van 19 februari 2007 tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto	75

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto werd opgesteld om:

1° de ‘linking directive’, evenals de relevante bepalingen van het Protocol van Kyoto en de Akkoorden van Marrakech inzake projectgebonden mechanismen, in het Belgische recht om te zetten. Deze bepalingen zijn terug te vinden in hoofdstuk 2 ‘Goedkeuren van projectactiviteiten’ en hoofdstuk 3 ‘Tegoeven aan gebruik van Kyoto-eenheden’. Belangrijk is daarbij het aanwijzen van de Nationale Klimaatcommissie als aanspreekpunt voor JI- en als aangewezen nationale autoriteit voor CDM-projecten (hoofdstuk 2, afdeling 1) en de verduidelijking over projectactiviteiten die onder de bevoegdheid van de federale overheid of van de gewesten vallen (hoofdstuk 2, afdeling 2) en zij die onder de Nationale Klimaatcommissie ingedeeld worden (hoofdstuk 2, afdeling 3). Hoofdstuk 3 stelt de procedures voor over de transacties van Kyoto-eenheden tussen de partijtegoedrekening en persoons- en ondernemingsrekeningen van de gewesten, evenals de criteria waaraan verworven eenheden moeten voldoen. De taken van de registeradministrateur die hiermee verband houden worden uitgelegd;

2° de uitvoering van de verdeling van de Kyotolasten tussen de gewesten en de federale overheid vast te leggen. Dit wordt behandeld in hoofdstuk 5 ‘verdeling van de lasten’, waar duidelijk de procedures worden gesteld. Noodzakelijk voor de uitvoering van dit hoofdstuk 5, is hoofdstuk 4, dat stelt hoe de berekening en overdracht van de toegewezen hoeveelheden aan de gewesten zal gerealiseerd worden;

3° uitvoering te geven aan procedures en mechanismen rond de reserves en de overdracht van Kyoto-eenheden. Deze bepalingen zijn terug te vinden in hoofdstuk 6 ‘Reserve voor de verbintenisperiode en overdracht van Kyoto-eenheden naar een volgende verbintenisperiode’;

4° procedures vast te leggen voor het geval een inbreuk wordt vastgesteld op het nalevingsregime

van het protocol, zoals beschreven in hoofdstuk 8 ‘Procedures en mechanismen aangaande de naleving van de bepalingen van het Protocol van Kyoto’;

5° Belgische afspraken rond landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw vast te leggen, terug te vinden in afdeling 7.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

*De Vlaamse minister van Openbare Werken,
Energie, Leefmilieu en Natuur,*

Kris PEETERS

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van [...] gesloten tussen de federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering en de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur wordt ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van gesloten tussen de federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Kris PEETERS

ONTWERP VAN SAMENWERKINGSAKKOORD

22 DEC 2006

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto	Accord de coopération entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto
Gelet op artikel 39 van de Grondwet;	Vu l'article 39 de la Constitution;
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 6, §1, II 1° en 92bis, §1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, en gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 juli 1993, alsook op artikel 16, gewijzigd door de bijzondere wet van 5 mei 1993;	Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 6, § 1^{er}, II 1° et 92bis, § 1^{er}, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 6 juillet 1993, ainsi que l'article 16, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 42;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 42;
Gelet op de wet van 11 mei 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en bijlagen I en II, gedaan te New York op 9 mei 1992;	Vu la loi du 11 mai 1995 portant approbation à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes I et II, faites à New York le 9 mai 1992;
Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 16 februari 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, gedaan te New York op 9 mei 1992;	Vu le décret de la Région wallonne du 16 février 1995 portant approbation de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, faite à New York le 9 mai 1992;
Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 april 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en van de bijlagen I en II, ondertekend in New York op 9 mei 1992;	Vu le décret de la Région flamande du 19 avril 1995 portant approbation de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes I et II, signées à New York le 9 mai 1992;
Gelet op de ordonnantie van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest van 27 april 1995 houdende instemming met het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) en met de bijlagen I en II, gedaan te New-York op 9 mei 1992;	Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant assentiment à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et aux annexes I et II, faites à New York le 9 mai 1992;
Gelet op de wet van 26 september 2001 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, gedaan te Kyoto op 11 december 1997;	Vu la loi du 26 septembre 2001 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997;
Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 juli 2001 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997;	Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2001 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997;

Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 22 februari 2002 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997;	Vu le décret de la Région flamande du 22 février 2002 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997;
Gelet op het decreet van het Waals Gewest van 21 maart 2002 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997 en met de bijlagen ervan;	Vu le décret de la Région wallonne du 21 mars 2002 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997 et à ses annexes;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieu beleid;	Vu l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;	Vu l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 23 september 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de administratieve organisatie en het administratief beheer van een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem van België overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking Nr.280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad;	Vu l'accord de coopération du 23 septembre 2005 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation et à la gestion administrative du système de registre normalisé et sécurisé de la Belgique conformément à la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la décision N° 280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil;
Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto;	Vu le décret de la Région flamande du 2 avril 2004 portant réduction des émissions de gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le protocole de Kyoto;
Gelet op het decreet van het Waalse gewest van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;	Vu le décret de la Région wallonne du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto;
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen;	Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées;
Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 2005 inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995	Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 2005 relatif à l'échange de quotas de gaz à effet de serre et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1 ^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière

houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne;	d'hygiène de l'environnement;
Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2005 betreffende het beheer van het register voor broeikasgassen van België en de voorwaarden die van toepassing zijn op de gebruikers ervan;	Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2005 relatif à la gestion du registre de gaz à effet de serre de la Belgique et aux conditions applicables à ses utilisateurs;
Gelet op de beslissing van het Overlegcomité van 8 maart 2004 inzake de lastenverdeling tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en meer in het bijzonder de bepaling waarbij de gewesten verantwoordelijk zijn voor het neerleggen van de emissierechten voor een hoeveelheid gelijk aan de broeikasgasemissies op het grondgebied tijdens de periode 2008-2012 en emissierechten krijgen toegewezen ten belope van het vijfvoud van de emissies van het basisjaar voor het Waalse Gewest verminderd met 7,5%, voor het Vlaamse Gewest verminderd met 5,2% en voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest vermeerderd met 3,475%. In dezelfde beslissing verbindt de Federale Overheid er zich toe bijkomende emissierechten te verwerven ten belope van 2,46 miljoen emissierechten per jaar gedurende eerste verbintenissenperiode en een reeks bijkomende maatregelen te nemen, waarvan de emissiereducerende impact gedurende de eerste verbintenissenperiode minimaal gelijk geacht zullen zijn aan 4,8 miljoen ton CO ₂ -eq. Binnen de Nationale klimaatcommissie zal jaarlijks, startende in 2005, geëvalueerd worden ofde implementatie van de maatregelen van de Federale Overheid in overeenstemming is met de inschatting ex-ante.	Vu la décision du Comité de concertation du 8 mars 2004 relative à la répartition des charges entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et en particulier la disposition selon laquelle les régions sont responsables du dépôt des droits d'émission pour une quantité égale aux émissions de gaz à effet de serre sur leur territoire durant la période 2008-2012 et se voient octroyer des droits d'émission à concurrence du quintuple des émissions de l'année de référence diminuées de 7,5% pour la Région wallonne, diminuées de 5,2% pour la Région flamande, et majorées de 3,475% pour la Région de Bruxelles-Capitale. Dans la même décision, l'Autorité fédérale s'engage à acquérir des droits d'émission supplémentaires à concurrence de 2,46 millions de droits d'émission par an pour la première période d'engagement et à prendre une série de mesures complémentaires dont l'impact de réduction d'émission pendant la première période d'engagement sera censé évaluer au moins 4,8 millions de tonnes CO ₂ -eq. Au sein de la Commission nationale du Climat, il sera évalué annuellement, à partir de 2005, si la mise en œuvre des mesures des autorités fédérales est conforme à l'estimation ex ante.
Overwegende dat het Protocol van Kyoto op 16 februari 2005 in werking is getreden;	Considérant l'entrée en vigueur du protocole de Kyoto le 16 février 2005;
Overwegende dat België zich als Verdragsluitende Partij bij het Protocol van Kyoto ertoe heeft verbonden om samen met de Europese Gemeenschap en de andere Lidstaten de verbintenissen na te komen die ze hebben aangegaan krachtens artikel 3, § 1, en in overeenstemming met de bepalingen van artikel 4 van dit Protocol, overeenkomstig Beschikking Nr.2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegane verplichtingen;	Considérant que la Belgique, en tant que Partie contractante au protocole de Kyoto, s'est engagée à remplir conjointement avec la Communauté européenne et ses autres Etats membres les engagements qu'ils ont pris au titre de l'article 3, §1er, et conformément aux dispositions de l'article 4 dudit protocole, conformément à la décision N° 2002/358/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent;
Overwegende dat België overeenkomstig artikel 2 en Bijlage II bij de voornoemde Beschikking Nr.2002/358/EG, zijn broeikasgasemissies met 7,5% moet verminderen ten opzichte van de uitstoot in 1990;	Considérant que, en vertu de l'article 2 et de l'annexe II de la décision N°2002/358/CE précitée, la Belgique doit réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 7,5 % par rapport au niveau de ses émissions en 1990;
Overwegende de richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, zoals gewijzigd door richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004	Considérant la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil

met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto;	du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projet du protocole de Kyoto;
Overwegende de verordening (EG) Nr.2216/2004 van de Europese Commissie van 21 december 2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en de voornoemde Beschikking Nr.280/2004/EG;	Considérant le règlement CE n° 2216/2004 de la Commission européenne du 21 décembre 2004, concernant un système de registre normalisé et sécurisé, conformément à la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la décision N° 280/2004/CE précitée;
Overwegende Beschikking Nr.280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 betreffende een bewakingssysteem voor de uitstoot van broeikasgassen in de Gemeenschap en de uitvoering van het Protocol van Kyoto;	Considérant la décision N°280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 relative à un mécanisme pour surveiller les émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté et mettre en œuvre le protocole de Kyoto;
Overwegende dat de Federale Overheid en de gewesten samen binnenlandse beleidsinitiatieven en maatregelen moeten nemen om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen, teneinde de verbintenis uit het Protocol van Kyoto om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen te kunnen nakomen en het leefmilieu in hoge mate te beschermen;	Considérant que l'Autorité fédérale et les régions doivent conjointement prendre des politiques et mesures domestiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre, afin de pouvoir remplir l'engagement de réduction des émissions de gaz à effet de serre en vertu du protocole de Kyoto et d'atteindre un niveau élevé de protection de l'environnement;
Overwegende dat het Protocol van Kyoto ten aanzien van België als Verdragsluitende Partij en ten aanzien van de gewesten geen enkel recht of titel schept noch verleent om broeikasgassen uit te stoten;	Considérant que le protocole de Kyoto ne crée et ne confère à la Belgique, en tant que Partie contractante, et aux régions, ni droit ni titre les autorisant à produire des émissions de gaz à effet de serre;
Overwegende dat de inzet van de flexibiliteitsmechanismen, zoals bedoeld in artikel 6, 12 en 17 van het Protocol van Kyoto en verder uitgewerkt in de beslissingen van de Conferentie van de Partijen, of op grond van deze beslissingen, kan bijdragen tot de realisatie van de emissiereductiedoelstelling van broeikasgassen waartoe België zich als Verdragsluitende Partij heeft verbonden;	Considérant que le recours aux mécanismes de flexibilité, tels que visés aux articles 6, 12 et 17 du protocole de Kyoto et élaborés plus avant par les décisions de la Conférence des Parties, ou en vertu de ces décisions, peut contribuer à la réalisation de l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre que la Belgique s'est engagée à respecter en tant que Partie contractante;
Overwegende dat België als Verdragsluitende Partij bij het Protocol van Kyoto er zich toe heeft verbonden enkel gebruik te maken van de flexibiliteitsmechanismen als aanvulling op de binnenlandse beleidsinitiatieven en maatregelen om haar emissiereductiedoelstelling van broeikasgassen te bereiken;	Considérant que la Belgique, en tant que Partie contractante au protocole de Kyoto, s'est engagée à n'utiliser les mécanismes de flexibilité qu'en complément des politiques et mesures prises au niveau domestique pour atteindre son objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre;
Overwegende dat de binnenlandse beleidsinitiatieven en maatregelen, met inbegrip van de emissiereducties bereikt met toepassing van Richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, een belangrijk element vormen van de inspanningen tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen die krachtens het Protocol van Kyoto zijn vereist;	Considérant que les politiques et mesures domestiques, y compris les réductions d'émissions réalisées en application de la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté, constituent un élément important des efforts de réduction des émissions de gaz à effet de serre à accomplir en vertu du protocole de Kyoto;
Overwegende dat de Federale Overheid en de gewesten de voornoemde Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, zoals gewijzigd door Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 met betrekking tot de	Considérant que l'Autorité fédérale et les régions doivent mettre en œuvre, dans le respect de leurs compétences respectives, la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil

projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto binnen hun respectieve bevoegdheden moeten uitvoeren;	du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projets du protocole de Kyoto;
Overwegende dat Richtlijn 2004/101/EG tot wijziging van voormelde Richtlijn 2003/87/EG de exploitanten de mogelijkheid biedt om gebruik te maken van emissiekredieten die gegenereerd worden op grond van de artikelen 6 en 12 van het Protocol van Kyoto om tegemoet te komen aan hun verplichting om een hoeveelheid emissierechten ter grootte van hun reële, geverifieerde uitstoot, in te leveren;	Considérant que la directive 2004/101/CE, modifiant la directive 2003/87/CE précitée, permet aux exploitants d'utiliser des crédits d'émissions générés en vertu des articles 6 et 12 du protocole de Kyoto pour remplir leur obligation de restituer une quantité de quotas qui couvre leurs émissions réelles vérifiées;
Overwegende dat Richtlijn 2004/101/EG, buiten de mogelijkheid om gebruik te maken van emissiekredieten in het kader van de Europese regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, ook bepalingen bevat over de toepassing van de in artikel 6 en 12 van het Protocol van Kyoto bedoelde flexibiliteitsmechanismen;	Considérant que la directive 2004/101/CE contient également des dispositions relatives à la mise en oeuvre des mécanismes de flexibilité visés aux articles 6 et 12 du protocole de Kyoto en dehors de cette possibilité d'utiliser des crédits d'émissions dans le cadre du système européen d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre;
Overwegende dat, door de huidige verdeling van de bevoegdheden, zowel de Federale Overheid als de gewesten de nodige maatregelen moeten treffen om te voldoen aan de eisen van het Protocol van Kyoto, om zo te kunnen deelnemen aan de flexibiliteitsmechanismen, bedoeld in artikel 6, 12 en 17 van voornoemd Protocol, en deze te kunnen implementeren, overeenkomstig de bepalingen van het Protocol van Kyoto en de relevante uitvoeringsbesluiten ervan;	Considérant qu'en raison de la répartition actuelle des compétences, tant l'Autorité fédérale que les régions doivent prendre les mesures nécessaires afin de satisfaire aux exigences du protocole de Kyoto pour qu'ils puissent participer aux mécanismes de flexibilité visés aux articles 6, 12 et 17 dudit protocole et les mettre en œuvre, conformément à ses dispositions et aux décisions pertinentes adoptées sur son fondement;
Overwegende dat artikel 19 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan de klemtoon legt op de verbintenis van de Federale Overheid en de gewesten om zo snel mogelijk de vereiste maatregelen te nemen voor de implementatie van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;	Considérant que l'article 19 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat souligne l'engagement de l'Autorité fédérale et des régions à adopter le plus rapidement possible les mesures nécessaires à la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto;
Overwegende dat die maatregelen personen tevens in staat moeten stellen om deel te nemen aan projectactiviteiten op grond van artikel 6 en 12 van het Protocol van Kyoto en emissiekredieten te genereren met inachtneming van de bepalingen die hiertoe zijn opgenomen in het Protocol en de relevante uitvoeringsbesluiten daarvan;	Considérant que ces mesures doivent également permettre aux personnes de participer à des activités de projet éligibles en vertu des articles 6 et 12 du protocole de Kyoto pour générer des crédits d'émissions dans le respect des dispositions prévues à cet effet par le protocole et ses dispositions d'exécution pertinentes;
Overwegende dat het noodzakelijk is om, enerzijds, de bepalingen van het Protocol van Kyoto op het gebied van de flexibele mechanismen en de relevante beslissingen ter uitvoering ervan op een gecoördineerde en efficiënte manier uit te voeren en, anderzijds, de rechtssubjecten niet te confronteren met een onvoldoende geharmoniseerde of overlappende regelgeving;	Considérant la nécessité, d'une part, d'assurer une exécution coordonnée et efficace des dispositions du protocole de Kyoto relatives aux mécanismes de flexibilité et des décisions pertinentes adoptées pour leur mise en œuvre et, d'autre part, de ne pas confronter les sujets de droit à une réglementation insuffisamment harmonisée ou faisant double emploi;
Overwegende dat de Nationale Klimaatcommissie in haar beslissing van 12 december 2005 het jaar 1995 als referentiejaar voor zwavelhexafluoride, gehalogeneerde koolwaterstoffen en onvolledig gehalogeneerde fluorkoolwaterstoffen heeft gekozen volgens artikel 3.8 van het Protocol van Kyoto;	Considérant qu'en sa décision du 12 décembre 2005, la Commission nationale Climat a défini l'année 1995 comme année de référence pour l'hexafluorure de soufre, les perfluorocarbones et les hydrofluorocarbones selon l'article 3.8 du protocole de Kyoto;

De Federale Overheid, vertegenwoordigd door de federale Regering, in de persoon van de Eerste Minister, de Minister van Leefmilieu en de Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid;	L'Autorité fédérale, représentée par le Gouvernement fédéral, en la personne du Premier Ministre, du Ministre de l'Economie, de l'Energie et du Commerce extérieur et du Ministre de l'Environnement;
Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President, de Vlaamse Minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel en de Vlaamse Minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;	La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président, de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur, et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;
Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-President, de Waalse Minister van Economie en Werkgelegenheid, en de Waalse Minister van Landbouw, Plattelandsontwikkeling, Milieu en Toerisme;	La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président, du Ministre wallon de l'Economie et de l'Emploi et du Ministre wallon de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;
Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van haar Minister-President, de Brusselse Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en de Brusselse Minister van Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek;	La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de son Ministre-Président, de la Ministre bruxelloise chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau, et du Ministre bruxellois de l'Emploi, de l'Economie et de la Recherche scientifique;
KWAMEN HET VOLGENDE OVEREEN	ONT CONVENU CE QUI SUIVIT

<u>Hoofdstuk I – Definities, doelstellingen en beginselen¹</u>	<u>Chapitre Ier – Définitions, objectifs et principes</u>
Artikel 1. In de zin van onderhavig samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:	Article 1^{er}. Au sens du présent accord de coopération, on entend par:
1° JI-projectactiviteit: een projectactiviteit die door één of meer partijen van bijlage I is goedgekeurd in overeenstemming met artikel 6 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;	1° activité de projet de mise en œuvre conjointe (MOC): une activité de projet approuvée par une ou plusieurs Parties de l'annexe I, conformément à l'article 6 du protocole de Kyoto et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
2° CDM-projectactiviteit: een projectactiviteit die door één of meer partijen van bijlage I is goedgekeurd in overeenstemming met artikel 12 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;	2° activité de projet du mécanisme de développement propre (MDP): une activité de projet approuvée par une ou plusieurs Parties de l'annexe I, conformément à l'article 12 du protocole de Kyoto et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
3° projectactiviteit: een CDM-projectactiviteit of een JI-projectactiviteit;	3° activité de projet: une activité de projet de mise en œuvre conjointe ou une activité de projet du mécanisme de développement propre;
4° registeradministrateur: de persoon of personen die het register beheert of beheren en bijhoudt of bijhouden overeenkomstig de eisen van de richtlijn 2003/87/EG, van beschikking Nr.280/2004/EG en van verordening (EG) Nr.2216/2004;	4° administrateur du registre: la ou les personnes qui gèrent et tiennent à jour le registre conformément aux exigences de la directive 2003/87/CE, de la décision N° 280/2004/CE et du règlement (CE) n° 2216/2004;
5° referentiejaar: het jaar 1990 voor kooldioxide,	5° année de référence: l'année 1990 pour le dioxyde

¹ Definities in het Nederlands nog alfabetisch te rangschikken.

methaan en distikstofoxide en het jaar 1995 voor zwavelhexafluoride, gehalogeneerde koolwaterstoffen en onvolledig gehalogeneerde fluorkoolwaterstoffen;	de carbone, le méthane et le protoxyde d'azote et l'année 1995 pour l'hexafluorure de soufre, les perfluorocarbones et les hydrofluorocarbones;
6° goedkeuring: schriftelijke machtiging van de deelname van één of meerdere personen aan een specifieke projectactiviteit, overeenkomstig de regels aangenomen door, al naargelang het geval, de raad van bestuur van het mechanisme voor schone ontwikkeling, krachtens artikel 12 van het Protocol van Kyoto, of het Comité van toezicht, krachtens artikel 6 van het Protocol van Kyoto;	6° approbation: l'autorisation écrite donnée en faveur de la participation d'une ou de plusieurs personnes à une activité de projet spécifique, conformément aux règles adoptées, selon le cas, par le Conseil exécutif du mécanisme pour un développement propre au titre de l'article 12 du protocole de Kyoto, ou par le Comité de supervision au titre de l'article 6 du protocole de Kyoto;
7° vergunning voor broeikasgasemissies: de overeenkomstig artikelen 5 en 6 van richtlijn 2003/87/EG verleende vergunning;	7° autorisation d'émettre des gaz à effet de serre: l'autorisation délivrée conformément aux articles 5 et 6 de la directive 2003/87/CE;
8° bevoegde autoriteiten: de instanties aangewezen door respectievelijk het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Federale Overheid overeenkomstig artikel 18 van Richtlijn 2003/87/EG;	8° autorités compétentes: les instances désignées respectivement par la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'Autorité fédérale, conformément à l'article 18 de la directive 2003/87/CE;
9° aangewezen nationale autoriteit: de instantie bedoeld in punt 29 van de bijlage bij beslissing 3/CMP.1 aangaande de regels en procedures voor een mechanisme voor schone ontwikkeling, als gedefinieerd in artikel 12 van het Protocol van Kyoto;	9° autorité nationale désignée: l'instance visée au point 29 de l'annexe à la décision 3/CMP.1 relative aux modalités et procédures d'application d'un mécanisme pour un développement propre, tel que défini à l'article 12 du protocole de Kyoto;
10° België als Verdragsluitende Partij: het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Federale Overheid samen optredend met eerbiediging van ieders bevoegdheden voor de tenuitvoerlegging van het Protocol van Kyoto;	10° la Belgique en tant que Partie contractante: la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'Autorité fédérale agissant conjointement dans le respect de leurs compétences respectives pour la mise en oeuvre du protocole de Kyoto;
11° bebossing: de rechtstreekse antropogene omzetting in bosgebied van land waar gedurende minstens 50 jaar geen bossen zijn aangeplant of ingezaaid, en/of waar de natuurlijke bezaaiing gedurende minstens 50 jaar niet is bevorderd door de mens;	11° boisement: la conversion anthropique directe en terres forestières de terres qui n'avaient pas porté de forêts pendant au moins 50 ans par plantation, ensemencement et/ou promotion par l'homme d'un ensemencement naturel;
12° Nationale Klimaatcommissie: de commissie opgericht volgens artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;	12° Commission nationale Climat: la commission créée en vertu de l'article 3 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto;
13° Nalevingscomité: het comité, opgericht op grond van punt II.1 van de bijlage bij beslissing 27/CMP.1 over de procedures en mechanismen aangaande de naleving van de bepalingen uit het Protocol van Kyoto;	13° Comité de contrôle du respect des dispositions: le comité créé par le point II.1 de l'annexe à la décision 27/CMP.1 sur les procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions du protocole de Kyoto;
14° exploitanttegoedrekening: elke overeenkomstig artikel 15 van verordening (EG) Nr.2216/2004 gecreëerde rekening in het register;	14° compte de dépôt d'exploitant: tout compte sur le registre établi conformément à l'article 15 du règlement (CE) n° 2216/2004;
15° partijtegoedrekening: elke overeenkomstig artikel 12 van verordening (EG) Nr.2216/2004 gecreëerde rekening in het register;	15° compte de dépôt de Partie: tout compte sur le registre établi conformément à l'article 12 du règlement (CE) n° 2216/2004;
16° persoonstegoedrekening: elke overeenkomstig	16° compte de dépôt de personne: tout compte sur

artikel 19 van verordening (EG) Nr.2216/2004 gecreëerde rekening in het register;	le registre établi conformément à l'article 19 du règlement (CE) n° 2216/2004;
17° Conferentie van de Partijen: de Conferentie van Partijen van het UNFCCC, aangenomen in New York op 9 mei 1992, die Bijeenkomst van deze Partijen geworden is, uitsluitend in het kader van het Protocol van Kyoto, vanaf de inwerkingtreding ervan op 16 februari 2005;	17° Conférence des Parties: la Conférence des Parties à la CCNUCC, adoptée à New York le 9 mai 1992, devenue Réunion de ces Parties, dans le cadre exclusif du protocole de Kyoto et à dater de l'entrée en vigueur de celui-ci, le 16 février 2005;
18° ontbossing: de rechtstreekse antropogene omzetting van bosgebied in niet-bosgebied;	18° déboisement: la conversion anthropique directe de terres forestières en terres non forestières;
19° bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen: de termijn bedoeld in punt 3 van de beslissing 13/CMP.1 aangaande de regels voor de boekhouding van de toegewezen hoeveelheden in uitvoering van artikel 7, § 4, van het Protocol van Kyoto;	19° délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements: le délai visé au point 3 de la décision 13/CMP.1 relative aux modalités de comptabilisation des quantités attribuées définies en application de l'article 7, § 4, du protocole de Kyoto;
20° richtlijn 2003/87/EG: de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, zoals gewijzigd door richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto;	20° directive 2003/87/CE: la directive du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projets du protocole de Kyoto;
21° geaccrediteerde onafhankelijke entiteit: een entiteit, geaccrediteerd overeenkomstig de richtsnoeren aangenomen op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, en belast met het bepalen of de reducties van de antropogene emissies per bron of de toenames van de antropogene verwijderingen per put, die het resultaat zijn van een JI-projectactiviteit, voldoen aan de relevante voorwaarden die in dat artikel en deze richtsnoeren vermeld staan;	21° entité indépendante accréditée: une entité accréditée conformément aux lignes directrices adoptées au titre de l'article 6 du protocole de Kyoto, et chargée de déterminer si les réductions des émissions anthropiques par les sources ou les renforcements des absorptions anthropiques par les puits, qui découlent d'une activité de projet de mise en œuvre conjointe, remplissent les conditions pertinentes énoncées par cet article et ces lignes directrices;
22° exploitant: de houder van een vergunning voor broeikasgasemissies, vastgelegd in de richtlijn 2003/87/EG;	22° exploitant: le titulaire d'une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre, établie par la directive 2003/87/CE;
23° bosbeheer: een geheel van handelingen verricht om de bossen zodanig te beheren en te exploiteren dat ze bepaalde relevante ecologische (met inbegrip van het behoud van de biodiversiteit), economische en sociale functies duurzaam vervullen;	23° gestion des forêts: un ensemble d'opérations effectuées pour administrer et exploiter les forêts de manière à ce qu'elles remplissent durablement certaines fonctions écologiques (y compris la préservation de la diversité biologique), économiques et sociales pertinentes;
24° beheer van graslanden: een geheel van handelingen bedoeld om de hoeveelheid en de kenmerken van de productie (voeder en vee) te beïnvloeden;	24° gestion des pâturages: un ensemble d'opérations qui visent à agir sur le volume et les caractéristiques de la production (fourrage et bétail);
25° beheer van akkerlanden: een geheel van bewerkingen uitgevoerd op land dat bebouwd wordt en op land dat braak ligt of tijdelijk niet gebruikt wordt voor akkerbouw;	25° gestion des terres cultivées: un ensemble d'opérations effectuées sur des terres où l'on pratique l'agriculture et sur des terres qui font l'objet d'un gel ou ne sont temporairement pas utilisées pour la production de cultures;
26° referentieniveau: het niveau dat voor een projectactiviteit een redelijke voorstelling beoogt te geven van de antropogene emissies van broeikasgassen uit bronnen of de antropogene verwijderingen ervan via putten, die zich zouden voordoen zonder deze projectactiviteit;	26° niveau de référence: pour chaque activité de projet, le niveau visant à représenter raisonnablement les émissions anthropiques par les sources ou les absorptions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre qui se produiraient en l'absence du projet proposé;
27° Partij van bijlage I: een in bijlage I van het UNFCCC opgenomen partij, die het Protocol van	27° Partie de l'annexe I: toute Partie figurant à l'annexe I de la CCNUCC, qui a ratifié le protocole

Kyoto heeft bekrachtigd, zoals gespecificeerd in artikel 1, punt 7, van dit protocol;	de Kyoto, comme spécifié à l'article 1er, point 7, de ce protocole;
28° gastland: de Partij of elke Partij op wiens grondgebied de projectactiviteit fysiek plaats heeft voor zover dat deze beantwoordt aan de voorwaarden vastgesteld door de beslissingen van de Conferentie van de Partijen, die optreedt als bijeenkomst van de Partijen bij het Protocol van Kyoto;	28° pays hôte: la Partie ou chacune des Parties sur le territoire de laquelle se situe physiquement l'activité de projet, pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par les décisions de la Conférence des Parties agissant comme Réunion des Parties au protocole de Kyoto;
29° aanspreekpunt: de instantie bedoeld in punt 20 a) van de bijlage bij de beslissing 9/CMP.1 aangaande de richtsnoeren voor de implementatie van artikel 6 van het Protocol van Kyoto;	29° point de contact : l'instance visée au point 20 a) de l'annexe à la décision 9/CMP.1 sur les lignes directrices pour l'application de l'article 6 du protocole de Kyoto;
30° persoon: elke publiek- of privaatrechterlijke natuurlijke of rechtspersoon;	30° personne: toute personne physique ou morale de droit privé ou de droit public;
31° eerste verbintenisperiode: de periode van 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012 zoals bedoeld in artikel 11, §2, van richtlijn 2003/87/EG;	31° première période d'engagement: la période allant du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2012, visée à l'article 11, § 2, de la directive 2003/87/CE;
32° toegewezen hoeveelheid: de hoeveelheid broeikasgasemissies in ton kooldioxide-equivalent die is berekend op basis van de overeenkomstig artikel 7 van beschikking 280/2004/EG bepaalde emissieniveaus;	32° quantité attribuée: la quantité d'émissions de gaz à effet de serre, exprimée en tonnes d'équivalent-dioxyde de carbone, calculée selon les niveaux d'émissions déterminés conformément à l'article 7 de la décision 280/2004/CE;
33° emissierecht: overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 2003/87/EC overdraagbaar recht om, uitsluitend teneinde aan de eisen van deze richtlijn te voldoen, gedurende een bepaalde periode een ton kooldioxide-equivalent uit te stoten;	33° quota: le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période déterminée, valable uniquement pour respecter les exigences de la directive 2003/87/CE, et transférable conformément aux exigences de cette directive;
34° herbebossing: de rechtstreekse antropogene omzetting van niet-bosgebied in bosgebied via aanplanting, inzaaiing en/of antropogene bevordering van een natuurlijke bezaaiing op grondgebied dat vroeger bosgebied was maar in niet-bosgebied is omgezet. Voor de eerste verbintenisperiode zullen de herbebossingsactiviteiten zich beperken tot de herbebossing van grondgebied dat op 31 december 1989 geen bosgebied was;	34° reboisement: la conversion anthropique directe de terres non forestières en terres forestières par plantation, ensemencement et/ou promotion par l'homme d'un ensemencement naturel sur des terrains qui avaient précédemment porté des forêts mais qui ont été convertis en terres non forestières. Pour la première période d'engagement, les activités de reboisement seront limitées au seul reboisement de terres qui ne portaient pas de forêts à la date du 31 décembre 1989;
35° register: het overeenkomstig artikel 6 van beschikking 280/2004/EG door België aangelegd, beheerd en bijgehouden register, waarin een overeenkomstig artikel 19 van richtlijn 2003/87/EG aangelegd register is opgenomen;	35° registre: le registre établi par la Belgique, géré et tenu à jour conformément à l'article 6 de la décision 280/2004/CE, intégrant un registre établi conformément à l'article 19 de la directive 2003/87/CE;
36° reserve voor de verbintenisperiode: reserve welke dient overeen te komen met 90% van de aan België toegewezen hoeveelheid, of 100% van het vijfvoud van de meest recente gereviseerde inventaris van België, naar gelang welke waarde de laagste is;	36° réserve pour la période d'engagement: la réserve qui doit correspondre à 90% de la quantité attribuée à la Belgique ou à 100% du quintuple du dernier inventaire de la Belgique qui a été examiné, la valeur la plus faible étant retenue;
37° revegetatie: de rechtstreekse menselijke activiteiten die bedoeld zijn om de koolstofvoorraden door de aanplanting van vegetatie op een minimale oppervlakte van 0,05 hectare te doen toenemen en die niet beantwoorden aan de bovenstaande definities van bebossing en herbebossing;	37° restauration du couvert végétal: les activités humaines directes visant à accroître les stocks de carbone par la plantation d'une végétation couvrant une superficie minimale de 0,05 hectare et ne répondant pas aux définitions du boisement et du reboisement qui précèdent;
38° permanent secretariaat: het permanent secretariaat van de Nationale Klimaatcommissie;	38° Secrétariat permanent: le Secrétariat permanent de la Commission nationale Climat;
39° Kyoto-eenheid: een AAU (toegewezen eenheid), RMU (verwijderingseenheid), ERU (emissiereductie-eenheid) of CER (gecertificeerde emissiereductie);	39° unité de Kyoto: une UQA (unité de quantité attribuée), UAB (unité d'absorption), URE (unité de réduction des émissions) ou URCE (unité de

	réduction certifiée des émissions);
40° verwijderingseenheid (RMU): een overeenkomstig artikel 3 van het Protocol van Kyoto verleende eenheid;	40° unité d'absorption (UAB): une unité délivrée en application de l'article 3 du protocole de Kyoto;
41° toegewezen eenheid (AAU): een overeenkomstig artikel 7, lid 3, van beschikking 280/2004/EG verleende eenheid;	41° unité de quantité attribuée (UQA): une unité délivrée conformément à l'article 7, paragraphe 3, de la décision 280/2004/CE;
42° emissiereductie-eenheid (ERU): een eenheid die is verleend overeenkomstig artikel 6 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;	42° unité de réduction des émissions (URE): une unité délivrée en vertu de l'article 6 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
43° gecertificeerde emissiereductie (CER): een eenheid die is verleend overeenkomstig artikel 12 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;	43° unité de réduction certifiée des émissions (URCE): une unité délivrée en vertu de l'article 12 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
44° voorlopige CER (tCER): een CER die is verleend voor een projectactiviteit voor bebossing of herbebossing in het kader van het CDM die, afhankelijk van de krachtens het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten, afloopt aan het eind van de verbintenisperiode volgende op die waarin zij is verleend;	44° unité de réduction certifiée des émissions temporaire (URCE-T): une URCE délivrée pour une activité de projet de boisement ou de reboisement au titre du MDP et qui, sous réserve des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto, expire à la fin de la période d'engagement suivant celle durant laquelle elle a été délivrée;
45° langetermijn-CER (lCER): een CER die is verleend voor een projectactiviteit voor bebossing of herbebossing in het kader van het CDM die, afhankelijk van de krachtens het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten, afloopt aan het eind van de kredietperiode van de projectactiviteit voor bebossing of herbebossing in het kader van het CDM waarvoor zij is verleend;	45° unité de réduction certifiée des émissions durable (URCE-LT): une URCE délivrée pour une activité de projet de boisement ou de reboisement au titre du MDP et qui, sous réserve des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto, expire à la fin de la période de comptabilisation de l'activité de projet de boisement ou de reboisement au titre du MDP pour laquelle elle a été délivrée;
46° landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw: de activiteiten van bebossing, ontbossing, herbebossing, bosbeheer, beheer van graslanden, beheer van akkerlanden, en revegetatie in de zin van dit artikel;	46° utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie: les activités de boisement, de déboisement, de reboisement, de gestion des forêts, de gestion des pâturages, de gestion des terres cultivées et de restauration du couvert végétal au sens du présent article;
47° gebruik van emissierechten of Kyoto-eenheden: de aanwending van emissierechten of Kyoto-eenheden voor de afboeking of inleveringsprocessen voor de emissies van broeikasgassen overeenkomstig richtlijn 2003/87/EG en de verordening (EG) Nr. 2216/2004 en het Protocol van Kyoto;	47° utilisation de quotas ou d'unités de Kyoto: l'affectation de quotas ou d'unités de Kyoto pour le processus de retrait et de restitution pour des émissions de gaz à effet de serre conformément à la directive 2003/87/CE et au règlement (CE) n° 2216/2004 et au protocole de Kyoto;
48° registersoftware: het elektronische platform dat gebruikt wordt als beveiligd gegevensbestand voor het register;	48° logiciel du registre: la plate-forme électronique qui est utilisée comme fichier de données sécurisé pour le registre;
49° emissiedoelstellingen : beslissingen inzake respectievelijke doelstellingen inzake de emissies van broeikasgassen worden toevertrouwd aan het Overlegcomité. Voor de eerste verbintenisperiode werden de doelstellingen inzake de emissies van de broeikasgassen van de gewesten door de beslissing van het Overlegcomité van 8 maart 2004 vastgelegd. Voor de daaropvolgende verbintenisperiode, wordt de beslissing of en op welke wijze de lasten van een emissiedoelstellingen verdeeld wordt, toevertrouwd aan het Overlegcomité;	49° objectifs d'émissions: les décisions concernant les objectifs respectifs en matière d'émissions de gaz à effet de serre sont confiées au Comité de concertation. Pour la première période d'engagement, les objectifs d'émissions de gaz à effet de serre régionaux ont été établis par la décision du Comité de concertation du 8 mars 2004. Pour la période d'engagement suivante, la décision visant à déterminer si et de quelle manière les charges de l'objectif seront réparties sera confiée au Comité de concertation;
50° geverifieerde emissies van broeikasgassen	50° émissions vérifiées de gaz à effet de serre au

gedurende de eerste verbintenissenperiode: emissies van broeikasgassen gedurende de eerste verbintenissenperiode zoals werd meegedeeld en onderzocht overeenkomstig artikel 7 en 8 van het Protocol van Kyoto en rekening houdend met elke aanpassing verricht overeenkomstig artikel 5, §2 van dit Protocol.	cours de la première période d'engagement : émissions de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement telles qu'elles ont été notifiées et examinées conformément aux articles 7 et 8 du protocole de Kyoto et compte tenu de tout ajustement opéré conformément à l'article 5, §2 de ce protocole.
---	--

Art.2. Onverminderd de bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto en met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Federale Overheid en de gewesten, heeft onderhavig samenwerkingsakkoord betrekking op de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto door België als Verdragsluitende Partij, om de doelstellingen te bereiken:	Art.2. Sans préjudice des dispositions de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto, et dans le respect des compétences respectives de l'Autorité fédérale et des régions, le présent accord de coopération concerne la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto par la Belgique en tant que Partie contractante, en vue de réaliser les objectifs suivants :
1° de effectieve en ononderbroken deelname waarborgen van België als Verdragsluitende Partij aan de in artikel 6, 12 en 17 van het Protocol van Kyoto bedoelde flexibiliteitsmechanismen met als doel Kyoto-eenheden te kunnen verwerven en gebruiken, als aanvulling op binnenlandse inspanningen, om de emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen te bereiken, en overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, §1, van het Protocol van Kyoto;	1° garantir la participation effective et continue de la Belgique en tant que Partie contractante aux mécanismes de flexibilité visés aux articles 6, 12 et 17 du protocole de Kyoto afin de pouvoir acquérir et utiliser des unités de Kyoto en complément des efforts domestiques pour atteindre l'engagement de réduction des émissions de gaz à effet de serre, et conformément aux dispositions de l'article 3, §1er, du protocole de Kyoto;
2° de criteria en de goedkeuringsprocedure vaststellen voor de projectactiviteiten, die onder de bevoegdheid vallen van de Nationale Klimaatcommissie, alsook de voorwaarden waaronder personen mogen deelnemen aan deze projectactiviteiten, met inachtneming van de relevante richtsnoeren, regels en procedures aangenomen op grond van het UNFCCC, het Protocol van Kyoto en de bepalingen van Richtlijn 2003/87/EG;	2° définir les critères et la procédure d'approbation des activités de projets qui relèvent de la Commission nationale Climat, ainsi que les conditions dans lesquelles les personnes sont autorisées à y participer, dans le respect des orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées en vertu de la CCNUCC, du protocole de Kyoto et des dispositions de la directive 2003/87/CE;
3° het aanspreekpunt en de aangewezen nationale autoriteit aanduiden voor België;	3° désigner le point de contact et l'autorité nationale désignée pour la Belgique;
4° regelen dat er Kyoto-eenheden kunnen staan op persoonstegoedrekeningen en exploitanttegoedrekeningen in het register;	4° régler la détention d'unités de Kyoto sur des comptes de dépôt de personne et sur des comptes de dépôt d'exploitant dans le registre;
5° afspraken maken over de reikwijdte van de controle door de registeradministrateur op het gebruik van de Kyoto-eenheden door exploitanten en overheden.	5° convenir de la portée du contrôle par l'administrateur du registre de l'utilisation des unités de Kyoto par des exploitants et autorités.

Art.3. §1. De Federale Overheid en de gewesten verbinden er zich toe om, bij de uitoefening van hun respectievelijke bevoegdheden, alle noodzakelijke maatregelen te treffen om te voldoen aan de criteria die België, als Verdragsluitende Partij, in staat stellen Kyoto-eenheden te gebruiken, in uitvoering van de bepalingen van artikel 8 van Beschikking Nr.280/2004/EG en van artikel 50 van Verordening	Art.3. §1er. L'Autorité fédérale et les régions s'engagent, dans le cadre de l'exercice de leurs compétences respectives, à prendre toute mesure nécessaire pour satisfaire aux critères permettant à la Belgique, en tant que Partie contractante, d'utiliser des unités de Kyoto, en application des dispositions de l'article 8 de la décision N° 280/2004/CE et de l'article 50 du règlement (CE) n° 2216/2004.
---	--

(EG) Nr.2216/2004. Overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002, gaat de Nationale Klimaatcommissie na of aan deze criteria is voldaan.	Conformément à l'accord de coopération du 14 novembre 2002, la Commission nationale Climat vérifie si ces critères sont effectivement respectés.
§2. De Federale Overheid en de gewesten verbinden er zich toe om samen bij te dragen tot het versterken van de capaciteit van de landen waar projectactiviteiten worden uitgevoerd, in het bijzonder de ontwikkelingslanden, om hen te helpen evaluatie- en goedkeuringsprocedures voor projectactiviteiten uit te werken zodat deze effectief bijdragen tot hun doelstellingen van duurzame ontwikkeling. De Federale Overheid en de gewesten brengen de Nationale Klimaatcommissie op de hoogte van hun initiatieven. De Nationale Klimaatcommissie stelt elk jaar aan de Federale Overheid en aan de gewesten activiteiten en prioritaire landen voor, met het oog op voldoende geografische spreiding van de projectactiviteiten en rekening houdend met de relevante initiatieven van internationale en Europese instellingen.	§2. L'Autorité fédérale et les régions s'engagent à contribuer ensemble au renforcement des capacités des pays d'accueil des activités de projets, en particulier les pays en développement, afin de les aider à mettre en place les procédures d'évaluation et d'approbation d'activités de projets de manière à ce qu'elles contribuent effectivement à leurs objectifs de développement durable. L'Autorité fédérale et les régions informent la Commission nationale Climat de leurs initiatives. La Commission nationale Climat propose chaque année à l'Autorité fédérale et aux régions des actions et des pays prioritaires en veillant à une répartition géographique suffisante des activités de projet et en tenant compte des initiatives pertinentes des institutions internationales et européennes.
§3. De inzet van de flexibiliteitsmechanismen door België moet stroken met de supplementariteitsverplichtingen, overeenkomstig het Protocol van Kyoto en het UNFCCC en de uitvoeringsbesluiten daarvan.	§3. L'utilisation des mécanismes flexibles par la Belgique doit être compatible avec les obligations de complémentarité découlant du protocole de Kyoto et de la CCNUCC, ainsi que de ses décisions d'exécution.

Hoofdstuk II – Goedkeuring van projectactiviteiten	Chapitre II – Approbation des activités de projets
<u>Afdeling 1 – Aanduiding van de Nationale Klimaatcommissie als aanspreekpunt en aangewezen nationale autoriteit</u>	<u>Section 1ère - Désignation de la Commission nationale Climat comme point de contact et autorité nationale désignée</u>
Art.4. §1. De Nationale Klimaatcommissie wordt aangeduid om de taken uit te voeren die zijn opgedragen aan het aanspreekpunt en aan de aangewezen nationale autoriteit op grond van de relevante uitvoeringsbesluiten van respectievelijk artikel 6 en 12 van het Protocol van Kyoto.	Art.4. §1er. La Commission nationale Climat est désignée pour effectuer les tâches dévolues au point de contact et à l'autorité nationale désignée en vertu des décisions d'exécution pertinentes respectivement des articles 6 et 12 du protocole de Kyoto.
§2. In deze hoedanigheid keurt de Nationale Klimaatcommissie de projectactiviteiten goed, die onder haar bevoegdheid vallen, en bekrachtigt ze, door middel van ondertekening van een goedkeuringsbrief, de gewestelijke of federale goedkeuringsbeslissingen, overeenkomstig de afdelingen 2 en 3. Hierbij is de Nationale Klimaatcommissie gebonden door de beslissing van het gewest of de Federale Overheid.	§2. En cette qualité, la Commission nationale Climat approuve les activités de projet relevant de sa compétence et entérine, sur la base de la signature d'une lettre d'approbation, les décisions d'approbation fédérale ou régionales, conformément aux sections 2 et 3 ci-dessous. La Commission nationale Climat est liée par la décision de la région ou de l'Autorité fédérale.
§3. De goedkeuringsbeslissing geldt tevens als machtiging van personen om deel te nemen aan projectactiviteiten, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 of 12 van het Protocol van Kyoto en de relevante uitvoeringsbesluiten daarvan en bevestigt de vrijwillige deelname van België als Verdragsluitende Partij aan de uitvoering van de projectactiviteit in kwestie.	§3. La décision d'approbation vaut également autorisation des personnes à participer aux activités de projets, conformément aux dispositions des articles 6 ou 12 du protocole de Kyoto et aux décisions pertinentes adoptées en vue de leur mise en œuvre, et confirme la participation volontaire de la Belgique en tant que Partie contractante à la mise en œuvre de l'activité de projet concernée.
§4. De Nationale Klimaatcommissie stelt de registeradministrateur formeel in kennis en stelt informatie over projectactiviteiten, waarvoor een	§4. La Commission nationale Climat notifie formellement à l'administrateur du registre et met à la disposition du public les informations sur les

goedkeuringsbrief werd afgeleverd, in kennis van het publiek, onverminderd de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen op het vlak van vertrouwelijkheid en de eerbiediging van het bedrijfsgeheim.	activités de projets, pour lesquelles une lettre d'approbation est délivrée, sans préjudice des dispositions légales et réglementaires applicables en matière de confidentialité et de respect du secret des affaires.
§5. In het kader van het jaarverslag van haar werkzaamheden stelt de Nationale Klimaatcommissie een rapport op over haar werk als aanspreekpunt en als aangewezen nationale autoriteit.	§5. Dans le cadre de son rapport d'activités annuel, la Commission nationale Climat établit un rapport spécial sur ses activités en tant que point de contact et autorité nationale désignée.

<u>Afdeling 2 – Goedkeuring van projectactiviteiten, die onder de bevoegdheid van een gewest of de Federale Overheid vallen</u>	<u>Section 2 – Approbation des activités de projets relevant d'une région ou de l'Autorité fédérale</u>
Art.5. §1. Wordt beschouwd als vallend onder de bevoegdheid van een gewest:	Art.5. §1 ^{er} . Est considéré comme relevant de la compétence d'une région:
1° elke projectactiviteit, die volledig of gedeeltelijk gefinancierd wordt door een gewest, een gemeenschap, een provincie of een gemeente, gelegen op het grondgebied van het gewest in kwestie;	1° toute activité de projet financée totalement ou partiellement par une région, une communauté, une province ou une commune, située sur le territoire de la région en question;
2° elke projectactiviteit waarvan het gewest in kwestie Kyoto-eenheden wenst te verwerven;	2° toute activité de projet par laquelle la région en question souhaite acquérir des unités de Kyoto;
3° elke CDM- of JI-projectactiviteit, waarvoor een verzoek tot goedkeuring wordt ingediend door een natuurlijke persoon met zijn woonplaats in het desbetreffende gewest of door een rechtspersoon met een vestigingseenheid in dat gewest;	3° toute activité de projet du mécanisme de mise en oeuvre conjointe ou de développement propre dont la demande d'approbation est introduite par une personne physique ayant son domicile, ou par une personne morale ayant une unité d'établissement, dans la région en question;
4° elke projectactiviteit, die op het grondgebied van het gewest wordt uitgevoerd.	4° toute activité de projet réalisée sur le territoire de la région en question.
§2. Wordt beschouwd als vallend onder de bevoegdheid van de federale Overheid, elke projectactiviteit waarvan de federale Overheid Kyoto-eenheden wenst te verwerven.	§2. Est considérée comme relevant de l'Autorité fédérale, toute activité de projet par laquelle l'Autorité fédérale souhaite acquérir des unités de Kyoto.
§3. Wanneer een projectactiviteit, volgens de criteria uit §1 en §2, tegelijkertijd onder de bevoegdheid valt van meerdere gewesten of van één of meerdere gewesten en de federale Overheid, dan wordt deze goedgekeurd door de overheid waar het verzoek tot goedkeuring is ingediend, in overleg met de andere betrokken bevoegde overheden.	§3. Lorsqu'en vertu des critères des paragraphes 1 ^{er} et 2 ci-dessus, une activité de projet relève à la fois de plusieurs régions ou d'une ou plusieurs régions et de l'Autorité fédérale, elle est approuvée par l'autorité compétente auprès de laquelle est introduite la demande d'approbation, en concertation avec les autres autorités compétentes concernées.
§4. De bevoegde overheid, waarbij een verzoek tot goedkeuring wordt ingediend, stelt het permanent secretariaat onmiddellijk in kennis van de naam van de projectactiviteit en van de aanvrager. Het permanent secretariaat informeert de andere bevoegde overheden ervan.	§4. L'autorité compétente auprès de laquelle est introduite une demande d'approbation la notifie immédiatement au Secrétariat permanent, en indiquant le nom de l'activité de projet et du demandeur. Le Secrétariat permanent en informe les autres autorités compétentes.
§5. Het permanent secretariaat registreert en inventariseert elk verzoek tot goedkeuring op een lijst, die ook de overheid bevoegd voor de behandeling aangeeft overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.	§5. Le Secrétariat permanent enregistre et répertorie chaque demande d'approbation sur une liste, qui mentionne également l'autorité compétente en charge du traitement conformément aux dispositions de la présente section.

Art.6. §1. Het verzoek tot goedkeuring van een projectactiviteit, die onder de gewestelijke	Art.6. §1 ^{er} . La demande d'approbation d'une activité de projet relevant de la compétence d'une Région est
--	---

bevoegdheid valt, wordt ingediend en beoordeeld overeenkomstig de regels van het gewest in kwestie. Het verzoek tot goedkeuring van een projectactiviteit, die onder de bevoegdheid van de Federale Overheid valt, wordt ingediend bij en beoordeeld door diens bevoegde autoriteit.	introduite et instruite conformément aux règles de cette région. La demande d'approbation d'une activité de projet relevant de l'Autorité fédérale est introduite et instruite auprès de l'autorité compétente de celle-ci.
§2. Bij de beoordeling van een JI-projectactiviteit, die niet onder de controle valt van het Comité van toezicht, opgericht op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, en waarvan de bevoegde gewestelijke of federale overheid geen ERU's wenst te verwerven, ziet de bevoegde overheid erop toe dat de projectactiviteit resulteert in emissiereducties van broeikasgassen, die een extra vermindering opleveren ten opzichte van de situatie zonder de voorgestelde projectactiviteit.	§2. Pour l'appréciation d'une activité de projet du mécanisme de MOC, qui ne relève pas du contrôle du Comité de supervision créé en vertu de l'article 6 du protocole de Kyoto, et pour autant que l'autorité régionale ou fédérale compétente n'entende pas acquérir d'URE, l'autorité compétente s'assure que cette activité de projet permette une réduction des émissions de gaz à effet de serre s'ajoutant à celles qui pourraient être obtenues autrement.
§3. De Federale Overheid of het gewest brengt zijn beslissing tot goedkeuring van een projectactiviteit, ter kennis van het permanent secretariaat, samen met een motivatie van zijn bevoegdheid. Het permanent secretariaat bevestigt de ontvangst van deze kennisgeving.	§3. L'Autorité fédérale ou la région notifie sa décision en termes d'approbation de l'activité de projet au Secrétariat permanent, en même temps que la justification de sa compétence. Le Secrétariat permanent accuse réception de cette notification.
§4. In geval van een gewestelijke of federale goedkeuringsbeslissing, ondertekent de voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie in naam van de Nationale Klimaatcommissie de goedkeuringsbrief tijdens de eerste vergadering volgend op deze goedkeuringsbeslissing. De Nationale Klimaatcommissie stelt het model op van deze brief. Het permanent secretariaat verstuurt de brief per aangetekend schrijven, tegen ontvangstbewijs, naar de bevoegde overheid, die vervolgens de aanvrager informeert.	§ 4. En cas de décision d'approbation régionale ou fédérale, la lettre d'approbation est signée, au nom de la Commission nationale Climat, par le Président de celle-ci, à l'issue de sa première réunion suivant cette décision d'approbation. Le modèle de cette lettre est établi par la Commission nationale Climat. Le Secrétariat permanent l'envoie, par envoi recommandé avec accusé de réception, à l'autorité compétente, qui la communique ensuite au demandeur.
§5. Bij weigering van de goedkeuring wordt de aanvrager hiervan rechtstreeks in kennis gesteld door de bevoegde overheid volgens de door haar vastgestelde regels.	§5. Le refus d'approbation est directement notifié au demandeur par l'autorité compétente, selon les modalités qu'elle fixe.
§6. Ongeacht de ondertekening van de goedkeuringsbrief van een projectactiviteit door de voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie, blijft de federale of gewestelijke overheid, die de projectactiviteit heeft goedgekeurd, volledig verantwoordelijk voor deze activiteit en draagt zij alle ermee verbonden risico's.	§6. Nonobstant la signature de la lettre d'approbation d'une activité de projet par le Président de la Commission nationale Climat, l'autorité fédérale ou régionale l'ayant approuvée demeure entièrement responsable de cette activité, et supporte la charge de tous les risques y étant associés.
§7. Wanneer een gewest of de Federale Overheid een herziening wenst te laten uitvoeren van een goedgekeurde projectactiviteit, die onder haar bevoegdheid valt, in uitvoering van beslissing 3/CMP.1 aangaande de regels en procedures voor een mechanisme voor schone ontwikkeling, als gedefinieerd in artikel 12 van het Protocol van Kyoto, of van beslissing 9/CMP.1 aangaande de richtsnoeren voor de implementatie van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, dan meldt het gewest of de Federale Overheid dit schriftelijk aan de voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie die het verzoek tot herziening ondertekent.	§7. Lorsqu'en application de la décision 3/CMP.1 relative aux modalités et procédures d'application d'un mécanisme pour un développement propre tel que défini à l'article 12 du protocole de Kyoto ou de la décision 9/CMP.1 sur les lignes directrices pour l'application de l'article 6 du protocole de Kyoto, une région ou l'Autorité fédérale demande la révision d'une activité de projet approuvée, qui relève de sa compétence, cette région ou l'Autorité fédérale le notifie par écrit au Président de la Commission nationale Climat, qui contresigne ensuite cette demande de révision.

<u>Afdeling 3 – Goedkeuring van de projectactiviteiten die onder de bevoegdheid van</u>	<u>Section 3 – Approbation des activités de projets relevant de la Commission nationale Climat</u>
--	---

de Nationale Klimaatcommissie vallen Art.7. Elke projectactiviteit, die niet onder de bevoegdheid van een gewest of van de Federale Overheid valt overeenkomstig artikel 5, valt onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie.	Art.7. Toute activité de projet qui ne relève ni d'une région, ni de l'Autorité fédérale conformément à l'article 5 relève de la Commission nationale Climat.
Art.8. De Nationale Klimaatcommissie keurt geen enkele projectactiviteit, bedoeld in artikel 7, goed die niet beantwoordt aan tenminste onderstaande criteria. De Nationale Klimaatcommissie kan aanvullende criteria vaststellen waaraan een projectactiviteit moet voldoen. In dat geval brengt ze deze ter kennis van het publiek;	Art.8. La Commission nationale Climat n'approuvera aucune activité de projet visée à l'article 7, qui ne répond pas au moins aux critères ci-dessous. La Commission nationale Climat peut fixer des critères additionnels auxquels doivent répondre les activités de projets. Dans ce cas, elle porte ces critères à la connaissance du public;
1° de projectactiviteit moet effectief bijdragen tot de verwezenlijking van de duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen van het vooropgestelde gastland;	1° l'activité de projet doit contribuer effectivement à la réalisation des objectifs de développement durable du pays hôte envisagé;
2° voor de financiering van de overwogen projectactiviteit mag geen officiële ontwikkelingshulp worden onttrokken, in het kader van de regels besproken binnen de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling en overeenkomstig de beslissingen van de raad van bestuur, opgericht op grond van artikel 12 van het Protocol van Kyoto, en van het Comité van toezicht, opgericht op grond van artikel 6 van dit Protocol;	2° le financement de l'activité de projet envisagée n'entraîne pas, au bénéfice de celle-ci, un détournement de l'aide publique au développement dans le cadre des règles discutées à l'Organisation de coopération et de développement économiques et dans le respect des décisions du Conseil exécutif au titre de l'article 12 du protocole de Kyoto et du Comité de supervision au titre de l'article 6 de ce protocole;
3° de deelname van personen aan een projectactiviteit moet stroken met de desbetreffende richtsnoeren, uitvoeringsvoorwaarden en procedures overeenkomstig het UNFCCC en het Protocol van Kyoto;	3° la participation de personnes à une activité de projet doit être compatible avec les orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées en vertu de la CCNUCC et du protocole de Kyoto;
4° de overwogen projectactiviteit heeft geen invloed op het vermogen van België om haar verplichtingen na te komen, aangegaan in het kader van andere internationale overeenkomsten, in het bijzonder voor het behoud van de biodiversiteit, de bestrijding van de woestijnvorming en de afbraak van de ozonlaag;	4° l'activité de projet envisagée n'affecte pas la capacité de la Belgique à remplir les obligations qu'elle a souscrites en vertu d'autres conventions internationales, notamment en vue de la préservation de la biodiversité, de la lutte contre la désertification et de l'appauvrissement de la couche d'ozone;
5° de overwogen projectactiviteit mag noch rechtstreeks noch onrechtstreeks significante schade toebrengen aan het leefmilieu of aan de gezondheid van de bevolking van een andere Staat dan het land waarin uitvoering wordt overwogen;	5° l'activité de projet envisagée ne porte pas une atteinte significative, de manière directe ou indirecte, à l'environnement ou à la santé de la population d'un Etat autre que celui dans lequel il est envisagé de la mettre en œuvre;
6° de overwogen projectactiviteit mag geen schade berokkenen aan de belangen van België in het kader van zijn diplomatiek of militair optreden;	6° l'activité de projet envisagée ne porte pas atteinte aux intérêts de la Belgique dans le cadre de ses activités diplomatiques et militaires;
7° voor elke JI-projectactiviteit moeten het referentieniveau en het monitoring plan opgesteld worden volgens de richtsnoeren uit de uitvoeringsbesluiten van het UNFCCC of het Protocol van Kyoto en geverifieerd door een geaccrediteerde onafhankelijke entiteit. Voor projectactiviteiten overwogen op het grondgebied van de Europese Unie of in landen	7° pour toute activité de projet de MOC conjointe, le niveau de référence et le plan de surveillance doivent être établis conformément aux lignes directrices des décisions prises sur la base de CCNUCC ou du protocole de Kyoto, et doivent être vérifiés par une entité indépendante accréditée. Lorsque l'activité est envisagée sur le territoire de l'Union européenne ou dans des

die een toetredingsverdrag met de Europese Unie hebben ondertekend, moet het referentieniveau volledig voldoen aan het acquis communautaire, met inbegrip van de tijdelijke ontheffingen als bepaald in dat toetredingsverdrag;	pays ayant signé un traité d'adhésion avec l'Union européenne, le niveau de référence doit être parfaitement compatible avec l'acquis communautaire, y compris les dérogations provisoires prévues dans ce traité d'adhésion;
8° bij een projectactiviteit voor de opwekking van waterkracht, met een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW, moet de projectactiviteit voldoen aan de desbetreffende internationale normen en richtsnoeren, onder meer deze die deel uitmaken van het in 2000 uitgebrachte verslag van de Wereldcommissie stuwdammen: "Dams and Development - A new Framework for Decision-Making".	8° pour une activité de projet de production d'hydroélectricité avec une capacité de production excédant 20 MW, l'activité de projet envisagée respecte les normes et lignes directrices internationales pertinentes, y compris celles contenues dans le rapport final de 2000 de la Commission mondiale des barrages, intitulé « Barrages et développement: un nouveau cadre pour la prise de décision ».

Art.9. §1. Iedereen die een projectactiviteit wenst uit te voeren, die onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie valt, dient een verzoek tot goedkeuring te richten tot de Nationale Klimaatcommissie.	Art.9. §1 ^{er} . Toute personne qui se propose d'entreprendre une activité de projet relevant de la Commission nationale Climat doit lui adresser une demande d'approbation.
§2. De Nationale Klimaatcommissie stelt nadere regels vast betreffende het indienen van het verzoek tot goedkeuring, de inhoud van het verzoek en de bij te voegen documenten.	§2. La Commission nationale Climat établit les modalités d'introduction de cette demande d'approbation, son contenu, et les documents devant y être joints.
§3. Het verzoek tot goedkeuring wordt als volgt behandeld:	§3. L'instruction de la demande d'approbation a lieu comme suit:
1° het permanent secretariaat van de Nationale Klimaatcommissie bevestigt de ontvangst van het verzoek tot goedkeuring en brengt de termijnen voor de procedure ter kennis van de aanvrager;	1° le Secrétariat permanent de la Commission nationale Climat accuse réception de la demande d'approbation et notifie au demandeur les délais de procédure;
2° de Nationale Klimaatcommissie gaat na of het verzoek tot goedkeuring volledig is. Wanneer ze van oordeel is dat ze over alle nodige elementen beschikt om een beslissing te kunnen nemen, brengt zij de aanvrager hiervan op de hoogte en behandelt zij het dossier. Zij mag, zo zij dat nuttig acht, de aanvrager te allen tijde bijkomende inlichtingen vragen of documenten die nodig zijn om het dossier te behandelen.	2° la Commission nationale Climat vérifie que le dossier de demande d'approbation est bien complet. Lorsqu'elle estime qu'elle dispose de tous les éléments nécessaires à sa décision, elle en avise le demandeur et instruit le dossier. Elle peut à tout moment, si elle le juge utile, demander au demandeur des compléments d'information ou des documents nécessaires à l'instruction du dossier.

Art.10. §1. De Nationale Klimaatcommissie spreekt zich uit binnen een termijn van 4 maanden volgend op de kennisgeving bedoeld in artikel 9, §3, 1°. Zij neemt haar beslissing met een tweederde meerderheid van de stemmen der aanwezige leden, rekening houdend met de vereisten vervat in artikel 8. Wanneer er binnen bovenvermelde termijn geen beslissing is genomen, beschouwt men de projectactiviteit als goedgekeurd.	Art.10. §1 ^{er} . La Commission nationale Climat se prononce dans un délai de 4 mois suivant la notification visée à l'article 9, § 3, 1°. Elle prend sa décision à la majorité des deux tiers des votes de ses membres présents en tenant compte des critères visés à l'article 8. En l'absence d'une décision dans le délai ci-dessus, l'activité de projet est réputée approuvée.
§2. De voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie ondertekent de goedkeuringsbrief in naam van deze commissie. De Nationale Klimaatcommissie stelt het model van de brief op en legt de regels vast voor het versturen ervan door het permanent secretariaat aan de aanvrager.	§2. La lettre d'approbation est signée par le Président de la Commission nationale Climat, au nom de celle-ci. La Commission nationale Climat établit le modèle de cette lettre et fixe les modalités selon lesquelles le Secrétariat permanent l'envoie au demandeur.
§3. Wanneer de Nationale Klimaatcommissie de projectactiviteit weigert goed te keuren, geeft zij de	§3. Lorsque la Commission nationale Climat refuse d'approuver une activité de projet, elle indique, dans

redenen voor deze weigering op in haar beslissing. Het permanent secretariaat stelt de aanvrager in kennis van deze beslissing per aangetekende zending tegen ontvangstbewijs.	sa décision, les motifs fondant ce refus. Le Secrétariat permanent notifie cette décision au demandeur, par envoi recommandé avec accusé de réception.
§4. De beslissing van de Nationale Klimaatcommissie is een individuele beslissing waartegen binnen 60 dagen, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving ervan, bij de Raad van State een annulatieberoep kan worden ingesteld.	§4. La décision prise par la Commission nationale Climat constitue une décision individuelle susceptible de recours en annulation devant le Conseil d'Etat dans un délai de 60 jours à compter de la date de sa notification.
§5. Op verzoek van het permanent secretariaat kan de Nationale Klimaatcommissie de aanvrager een vergoeding vragen voor haar dienstverlening. Het bedrag en de regels hiervoor worden dan door de Nationale Klimaatcommissie vastgelegd.	§5. A la demande du Secrétariat permanent, la Commission nationale Climat pourra subordonner sa prestation au paiement, par le demandeur, d'une cotisation dont elle fixera le montant et les modalités.

<u>Hoofdstuk III – Tegoeden aan en gebruik van Kyoto-eenheden</u>	<u>Chapitre III – Détention et utilisation d'unités de Kyoto</u>
Art.11. Op elke persoonstegoedrekening, exploitanttegoedrekening en partijtegoedrekening in het register kunnen Kyoto-eenheden staan.	Art.11. Tout compte de dépôt de personne, d'exploitant ou de Partie dans le registre peut détenir des unités de Kyoto.
Art.12. §1. De partijen bij dit samenwerkingsakkoord verbinden zich ertoe geen gebruik te maken van door kerninstallaties gegenereerde ERU's of CER's om hun gekwantificeerde emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen na te komen.	Art.12. §1er. Les Parties au présent accord de coopération s'engagent à ne pas utiliser d'URE ou d'URCE générées par des installations nucléaires pour respecter leurs engagements quantifiés de réduction d'émissions de gaz à effet de serre.
§2. Om hun emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen na te komen, kunnen de gewesten en de Federale Overheid beslissen om zelf geen gebruik te maken van Kyoto-eenheden die voortkomen uit specifieke projectactiviteiten. Indien een Partij het gebruik van specifieke Kyoto-eenheden uitsluit, treft zij alle nuttige en nodige maatregelen ter zake. De registeradministrateur bezorgt de betrokken partij een jaarlijks rapport dat haar in de mogelijkheid stelt om eventuele inbreuken autonoom vast te stellen en de noodzakelijke nalevingsmaatregelen te treffen.	§2. Afin de remplir leurs engagements de réduction d'émissions de gaz à effet de serre, les régions et l'Autorité fédérale peuvent décider de ne pas utiliser d'unités de Kyoto provenant d'activités de projets spécifiques. Toute Partie qui exclut l'utilisation d'un type déterminé d'unités de Kyoto prend toutes les mesures utiles et nécessaires à cette fin. L'administrateur du registre lui fournit un rapport annuel permettant d'établir de manière autonome les éventuels manquements à cette disposition, et de prendre les mesures nécessaires pour son respect.
§3. Een gewest of de Federale Overheid kan, aanvullend op de Europese en internationale regels, beslissen om bijkomende voorwaarden vast te leggen voor het gebruik van Kyoto-eenheden door exploitanten, waaraan zij de broeikasgasvergunning heeft afgeleverd. Zij stelt de Nationale Klimaatcommissie en de registeradministrateur hiervan in kennis. De registeradministrateur bezorgt de betrokken partij een jaarlijks rapport over de inlevering van emissierechten en Kyoto-eenheden door de exploitanten van deze installaties, dat haar in de mogelijkheid stelt om eventuele inbreuken autonoom vast te stellen en de noodzakelijke nalevingsmaatregelen te treffen.	§3. Une région ou l'Autorité fédérale peut, en complément aux règles européennes et internationales, décider de fixer des conditions supplémentaires pour l'utilisation d'unités de Kyoto par des exploitants, auxquels elle a fourni l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre. Elle en informe la Commission nationale Climat et l'administrateur du registre. L'administrateur du registre fournit à la partie concernée un rapport annuel relatif à la restitution de quotas et d'unités de Kyoto par les exploitants de ces installations, lui permettant d'établir de manière autonome les éventuels manquements à cette disposition, et de prendre les mesures nécessaires pour son respect.
§4. Bij de uitoefening van hun bevoegdheden ter uitvoering van richtlijn 2003/87/EG delen de gewesten, samen met de registeradministrateur, de relevante gegevens over het gebruik van de Kyoto-eenheden binnen de regeling voor de handel in	§4. Dans l'exercice de leurs compétences pour la mise en œuvre de la directive 2003/87/CE, les régions, en collaboration avec l'administrateur du registre, communiquent les informations pertinentes relatives à l'utilisation des unités de Kyoto dans le

broeikasgasemissierechten mee aan de Nationale Klimaatcommissie, die daarover verslag uitbrengt bij de Europese Commissie overeenkomstig artikel 21, §1, a), van voormelde richtlijn.	système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre à la Commission nationale Climat qui fait rapport à la Commission européenne conformément à l'article 21, § 1er a), de la directive précitée.
Art.13. §1. De registeradministrateur laat de exploitanten toe om Kyoto-eenheden te gebruiken, voor zover dit in overeenstemming is met de desbetreffende regels uit richtlijn 2003/87/EG, verordening EG Nr.2216/2004, het UNFCCC, het Protocol van Kyoto en de uitvoeringsbesluiten ervan.	Art.13. §1er. L'administrateur du registre permet aux exploitants d'utiliser des unités de Kyoto, pour autant que cette utilisation soit conforme aux règles fixées en la matière par la directive 2003/87/CE, le règlement (CE) n° 2216/2004, la CCNUCC, le protocole de Kyoto, ainsi que par leurs arrêtés d'exécution.
§2. De naleving van §1 zal vastgesteld worden door de centrale administrateur bij de Europese Commissie op basis van de testprocedures omschreven in bijlage XIII van de verordening, en desgevallend het testplan opgesteld door de administrateur van het internationale transactielog bij de Verenigde Naties op basis van de gegevensuitwisselingsstandaard voor registers onder het Protocol van Kyoto. De registeradministrateur ziet erop toe dat de leverancier van de registersoftware de regels vermeld in §1 correct implementeert.	§2. Le respect du § 1er sera constaté par l'administrateur central près de la Commission européenne conformément aux procédures d'essai définies à l'annexe XIII du règlement et, le cas échéant, au plan d'essais établi par l'administrateur du relevé international des transactions près des Nations Unies conformément aux normes standardisées d'échange des données applicables aux registres au titre du protocole de Kyoto. L'administrateur du registre veille à ce que le fournisseur du logiciel du registre applique correctement les règles énoncées au § 1er.
§3. Op vraag van de Nationale Klimaatcommissie kan de registeradministrateur het gebruik van specifieke Kyoto-eenheden afkomstig van specifieke projectactiviteiten uitsluiten, bijkomend op de Europese en internationale regels, voor het geheel van exploitanttegoedrekeningen en de partijtegoedrekening, voor zover de gewesten en de Federale Overheid hierover een consensus bereiken en voor zover dit technisch kan worden uitgevoerd in de registersoftware. De technische uitvoerbaarheid wordt bepaald door de software ontwikkelaar en geëvalueerd door de Nationale Klimaatcommissie op basis van een rapport van de registeradministrateur.	§3. A la demande de la Commission nationale Climat, l'administrateur du registre peut exclure l'utilisation d'unités de Kyoto spécifiques provenant d'activités de projets spécifiques, en complément aux règles européennes et internationales, pour l'ensemble des comptes de dépôt d'exploitants et le compte de dépôt de Partie, pour autant que ceci fasse l'objet d'un consensus des régions et de l'Autorité fédérale et que ceci puisse être mis en œuvre techniquement dans le logiciel du registre. La faisabilité technique est établie par le développeur du logiciel et évaluée par la Commission nationale Climat sur la base d'un rapport de l'administrateur du registre.

Hoofdstuk IV – Toegewezen hoeveelheid	Chapitre IV – Quantité attribuée
Art. 14. §1. De aan België toegewezen hoeveelheid wordt initieel op de partijtegoedrekening, geopend op naam van België als Verdragsluitende Partij, in het register ingeschreven.	Art.14. §1er. La quantité attribuée à la Belgique est inscrite initialement dans le compte de dépôt de Partie ouvert au nom de la Belgique, en tant que Partie contractante, dans le registre.
§2. Indien landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw tijdens het referentiejaar of de referentieperiode een nettobron van broeikasgasemissies vormen, houdt België bij de berekening van de toegewezen hoeveelheid rekening met de antropogene emissies opgegeven onder de rubriek “omzetting van bossen” (ontbossing) overeenkomstig de beslissing 13/CMP.1 aangaande de regels voor de boekhouding van de toegewezen hoeveelheden in uitvoering van artikel 7, § 4, van het Protocol van Kyoto.	§2. Si l'utilisation des terres, le changement d'affectation des terres et la foresterie constituaient au cours de l'année ou de la période de référence une source nette d'émissions de gaz à effet de serre, la Belgique prend en compte, dans le calcul de la quantité attribuée, les émissions anthropiques notifiées dans la rubrique « conversion de forêts » (déboisement) conformément à la décision 13/CMP.1 relative aux modalités de comptabilisation des quantités attribuées définies en application de l'article 7, § 4, du protocole de Kyoto.
Art.15. §1. Het gedeelte van de aan België	Art.15. §1er. La portion de la quantité attribuée à la

toegewezen hoeveelheid, dat overeenstemt met de totale hoeveelheid emissierechten die overeenkomstig het nationaal toewijzingsplan van België voor de periode 2008-2012 gereserveerd wordt voor de installaties die onder het toepassingsgebied van richtlijn 2003/87/EG vallen, met inbegrip van de totale reserve voor nieuwkomers, wordt op de partijtegoedrekening van België bijgehouden in afwachting van de verlening overeenkomstig artikel 45 van de Verordening (EG) Nr.2216/2004, de toewijzing aan exploitanten overeenkomstig artikel 46 van dezelfde verordening of de veiling van emissierechten door een bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 10 van deze richtlijn.	Belgique, correspondant à la quantité totale de quotas réservée, conformément au plan national d'allocation de la Belgique pour 2008-2012, aux installations couvertes par la directive 2003/87/CE, y compris la réserve totale pour les nouveaux entrants, est maintenue sur le compte de dépôt de Partie de la Belgique en attendant la délivrance conformément à l'article 45 du règlement (CE) n° 2216/2004, l'allocation aux exploitants conformément à l'article 46 du même règlement, ou la vente aux enchères de quotas par une autorité compétente, conformément à l'article 10 de cette directive.
§2. De registeradministrateur houdt nauwgezet en continu de totalen bij van Kyoto-eenheden en emissierechten, die zich op de partijtegoedrekening bevinden.	§2. L'administrateur du registre réserve scrupuleusement et de façon continue les quantités totales d'unités de Kyoto et de quotas qui se trouvent sur le compte de dépôt de Partie.
§3. Elk gewest en de Federale Overheid opent een persoonstegoedrekening in het register door een geldig ingevuld en ondertekend activeringsformulier te bezorgen aan de registeradministrateur overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk Besluit van 14 oktober 2005.	§3. Chaque région et l'Autorité fédérale ouvrent un compte de dépôt de personne dans le registre en remettant à l'administrateur du registre un formulaire d'activation dûment complété et signé, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 14 octobre 2005.
§4. Een gewest kan een schriftelijk verzoek richten aan de registeradministrateur om een gelimiteerd deel van de aan België toegewezen hoeveelheid van de partijtegoedrekening over te dragen naar haar respectievelijke persoonstegoedrekening, op voorwaarde dat deze hoeveelheid opnieuw wordt overgedragen vóór het einde van de eerste verbintnissenperiode en vóór de verificatie op een specifieke daartoe opgerichte partijtegoedrekening, beheerd door de registeradministrateur, in opdracht van de desbetreffende bevoegde autoriteit. Dit mag geen enkel nadelig gevolg hebben voor de verplichtingen van het gewest zelf, van de andere gewesten en van de Belgische verplichtingen. Dit deel is voor elk gewest gelimiteerd tot maximaal 5% van 5 keer de broeikasgasemissies in het basisjaar in het gewest in kwestie, verminderd met 7.5 %.	§4. Une région peut demander par écrit à l'administrateur du registre qu'une partie limitée de la quantité attribuée à la Belgique du compte de dépôt de Partie de la Belgique soit transférée sur le compte de dépôt de personne, à condition que cette quantité soit retransférée avant la fin de la première période d'engagement et avant la vérification, à la demande de l'autorité compétente concernée, sur un compte de dépôt de Partie spécifique créé à cet effet, géré par l'administrateur du registre. Ceci ne peut porter préjudice aux engagements de cette région, des autres régions et de ceux de la Belgique. Cette partie est limitée pour chaque région à maximum 5% de 5 fois les émissions de gaz à effet de serre au cours de l'année de référence dans la région concernée, diminués de 7,5%.
§5. De vraag om de overdracht, beschreven in §4, uit te voeren, dient per aangetekende brief tegen ontvangstbewijs te worden bezorgd aan de registeradministrateur en moet ondertekend zijn door de persoon die gemachtigd is om voor de rekeninghouder op te treden en de twee gemachtigde vertegenwoordigers van de rekeninghouder.	§5. La demande de transfert visée au §4 doit être adressée par lettre recommandée avec accusé de réception à l'administrateur du registre et doit être signée par la personne habilitée à représenter le titulaire du compte, ainsi que par deux de ses représentants autorisés.
§6. De gewesten en de Federale Overheid kunnen Kyoto-eenheden, die zij van een derde partij verwerven, bewaren op hun persoonstegoedrekening in afwachting van hun overdracht naar de partijtegoedrekening van België.	§6. Les régions et l'Autorité fédérale peuvent détenir sur leur compte de dépôt de personne des unités de Kyoto acquises d'un tiers, dans l'attente de leur transfert vers le compte de dépôt de partie de la Belgique.

Hoofdstuk V – Verdeling van de lasten	Chapitre V - Répartition de la charge
Art 16. §1. Indien de geverifieerde emissies	Art.16. §1er. Si les émissions vérifiées de gaz à effet

broeikasgassen van een gewest tijdens de eerste verbintenissenperiode hoger zijn dan het vijfvoud van de gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen in de eerste verbintenisperiode, verbindt dit gewest zich er toe om, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen, een hoeveelheid Kyoto eenheden over te dragen naar de partijtegoedrekening van België als verdragsluitende Partij die overeenkomt met het verschil tussen haar geverifieerde emissies van broeikasgassen tijdens de eerste verbintenisperiode en het vijfvoud van haar gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen voor deze eerste verbintenissenperiode. De registeradministrateur draagt het geheel van de eenheden bedoeld in artikel 15 §4 over naar de Partijtegoedrekening van België als verdragsluitende partij, ten laatste twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn om aan haar verplichtingen te voldoen.	de serre d'une région au cours de la première période d'engagement sont supérieures à cinq fois son objectif d'émissions régional pour les gaz à effet de serre durant la première période d'engagement, cette région s'engage, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements, à transférer sur le compte de dépôt de Partie de la Belgique en tant que Partie contractante, une quantité d'unités de Kyoto qui est égale à la différence entre ses émissions vérifiées de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement et cinq fois son objectif régional d'émissions pour les gaz à effet de serre pour cette première période d'engagement. L'administrateur du registre transfère l'ensemble des unités visées à l'article 15 §4 sur le compte de dépôt de Partie de la Belgique en tant que Partie contractante, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution de ses engagements.
§2. Indien de geverifieerde emissies van broeikasgassen van een gewest gedurende de eerste verbintenissenperiode lager zijn dan het vijfvoud van de gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen in de eerste verbintenissenperiode, draagt de registeradministrateur, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen, een hoeveelheid Kyoto-eenheden vermeld in artikel 15 §4 verminderd met het verschil tussen haar geverifieerde emissies van broeikasgassen tijdens de eerste verbintenissenperiode en het vijfvoud van zijn gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen tijdens de eerste verbintenissenperiode over van de specifieke daartoe opgerichte partijtegoedrekening, beheerd door de registeradministrateur, naar de partijtegoedrekening van België als verdragsluitende Partij. De overblijvende Kyoto-eenheden worden gelijktijdig door de registeradministrateur overgedragen naar de persoonstegoedrekening van het gewest. De gewesten en de Federale Overheid, bekijken onderling en onder toezicht van het Overlegcomité, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie, rekening houdend met de door de Federale Overheid in de eerste verbintenissenperiode aangekochte Kyoto-eenheden, of er een mogelijkheid is om in eerste instantie tussen de Gewesten onderling de Kyoto-eenheden over te dragen of te verhandelen binnen de eerste verbintenissenperiode, of deze geheel of gedeeltelijk over te dragen naar de volgende verbintenissenperiode zonder voorafname op de bepaling van deze doelstellingen van de volgende verbintenissenperiode. Het Overlegcomité zal zich, na betekening aan België van de definitieve validatie van de nationale inventarissen van emissies van broeikasgassen door het UNFCCC-secretariaat, uitspreken over de in het vorige lid vermelde mogelijkheden ten laatste twee maanden voor het	§2. Si les émissions vérifiées de gaz à effet de serre d'une région au cours de la première période d'engagement sont inférieures à cinq fois l'objectif d'émissions régional pour les gaz à effet de serre durant la première période d'engagement, l'administrateur du registre transfère une quantité d'unités de Kyoto visées à l'article 15 §4 diminuées de la différence entre ses émissions vérifiées de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement et cinq fois son objectif d'émissions régional pour les gaz à effet de serre durant la première période d'engagement du compte de dépôt de Partie spécifique créé à cet effet, géré par l'administrateur du registre, vers le compte de dépôt de Partie de la Belgique en tant que Partie contractante, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements. Les unités de Kyoto restantes sont simultanément transférées par l'administrateur du registre sur le compte de dépôt de personne de la région. En tenant compte des unités de Kyoto achetées par l'Autorité fédérale pendant la première période d'engagement, les régions et l'Autorité fédérale, sans préjudice de leur autonomie, examineront ensemble et sous la supervision du Comité de concertation, la possibilité de céder ou de vendre les unités de Kyoto dans la première période d'engagement, préférentiellement entre les régions elles-mêmes, ou encore de les transférer en tout ou en partie sur la période d'engagement suivante sans porter préjudice à la définition ces engagements pour la prochaine période d'engagement. Le Comité de concertation se prononcera, après la notification à la Belgique de la validation définitive de ces inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre par le Secrétariat de l'UNFCCC, sur les possibilités visées à l'alinéa précédent au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire

verstrijken van de bijkomende termijn om aan haar verplichtingen te voldoen. Deze beslissing zal worden meegedeeld binnen een termijn van 14 kalenderdagen aan de registeradministrateur op schriftelijk, geauthentificeerd en juridisch conform verzoek van de gemachtigde vertegenwoordigers van een gewest en van een daartoe door de gewestregering gemachtigd minister.	pour l'exécution de ses engagements. Cette décision sera notifiée dans les 14 jours calendrier à l'administrateur du registre, à la demande écrite authentifiée et juridiquement conforme des représentants autorisés d'une région et d'un Ministre mandaté par le Gouvernement régional.
---	--

<u>Hoofdstuk VI – Reserve voor de verbintenisperiode en overdracht van Kyoto-eenheden naar een volgende verbintenisperiode</u>	<u>Chapitre VI – Réserve pour la période d'engagement et report d'unités de Kyoto à la période d'engagement suivante</u>
Art.17. De Nationale Klimaatcommissie keurt uiterlijk tegen 31 oktober 2007 alle maatregelen goed die de registeradministrateur en de partijen bij dit samenwerkingsakkoord moeten nemen, wanneer vanaf 1 januari 2008 de tegoeden aan voor de desbetreffende periode van vijf jaar geldende ERU's, CER's, AAU's en RMU's op de partij-, exploitant- en persoonstegoedrekeningen, alsook de afboekingsrekeningen in het register het niveau benaderen waarop de reserve voor de verbintenisperiode niet langer in acht wordt genomen, overeenkomstig de regels voor de uitvoering van artikel 17 van het Protocol van Kyoto.	Art.17. Au plus tard le 31 octobre 2007, la Commission nationale Climat approuve toutes les mesures à prendre par l'administrateur du registre et les Parties au présent accord de coopération lorsque, à partir du 1er janvier 2008, les montants des URE, URCE, UQA et UAB valables pour la période de cinq ans concernée, détenus dans les comptes de dépôt de la Partie, les comptes de dépôt d'exploitant, les comptes de dépôt de personne et les comptes de retrait dans le registre approchent le seuil de non-respect de la réserve pour la période d'engagement, conformément aux modalités de mise en œuvre de l'article 17 du protocole de Kyoto.
Art.18. §1. Binnen een marge van 2,5% van de aan België toegewezen hoeveelheid en met naleving van de regels vastgelegd door de Nationale Klimaatcommissie neemt de registeradministrateur de nodige maatregelen om de Federale Overheid en elk gewest in staat te stellen CER's of ERU's, die niet het gevolg zijn van RMU's, naar de volgende verbintenisperiode over te dragen. Op schriftelijk verzoek van de gemachtigde vertegenwoordigers van een gewest of de Federale Overheid, neemt de registeradministrateur tevens de nodige maatregelen om de Federale Overheid en elk gewest in staat te stellen de AAU's, waarvoor geen enkele beperking is vastgelegd, naar de volgende verbintenisperiode over te dragen.	Art.18. §1^{er}. Dans la limite de 2,5% de la quantité attribuée à la Belgique, et moyennant les modalités fixées par la Commission nationale Climat, l'administrateur du registre prend les mesures nécessaires pour permettre à l'Autorité fédérale et à chaque région de reporter, à la période d'engagement suivante, des URCE ou des URE ne résultant pas d'UAB. Sur demande écrite des représentants autorisés d'une région ou de l'Autorité fédérale, l'administrateur du registre prend également les mesures nécessaires pour leur permettre de reporter, à la période d'engagement suivante, les UQA pour lesquelles aucune limite n'est fixée.
§2. De Kyoto-eenheden overgedragen overeenkomstig §1 mogen niet afgeboekt zijn voor de verbintenisperiode of geannuleerd, en de overdracht dient te gebeuren na verloop van de bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen.	§2. Les unités de Kyoto reportées conformément au § 1er ne doivent pas avoir été retirées pour la période d'engagement ou annulées et ce report doit avoir lieu après l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements.
§3. De overdracht van Kyoto-eenheden volgens de voorwaarden uit bovenstaande paragrafen is toegankelijk voor andere personen, voor zover de Nationale Klimaatcommissie dit toestaat, met naleving van de door haar vastgelegde regels en voor zover dit technisch kan worden uitgevoerd in de registersoftware. De technische uitvoerbaarheid wordt bepaald door de software ontwikkelaar en geëvalueerd door de Nationale Klimaatcommissie op	§3. Le report d'unités de Kyoto dans les conditions prévues aux paragraphes précédents sera ouvert aux autres personnes pour autant que la Commission nationale Climat l'autorise et moyennant le respect des modalités fixées par celle-ci et pour autant que ceci puisse techniquement être mis en œuvre dans le logiciel du registre. La faisabilité technique est établie par le développeur du logiciel et évaluée par la Commission nationale Climat sur la base d'un

basis van een rapport van de registeradministrateur.	rapport de l'administrateur du registre.
--	--

<u>Hoofdstuk VII – Landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw</u>	<u>Chapitre VII – Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie</u>
Art.19. §1. Om de reductiedoelstelling van België als Verdragsluitende Partij, zoals bepaald in artikel 3, §1, van het Protocol van Kyoto en vastgelegd krachtens Beschikking Nr.2002/358/EG te bereiken, verbinden de Federale Overheid en de gewesten er zich toe niet meer ICER's en tCER's te gebruiken dan 1% van de emissies van het referentiejaar gebruikt voor de berekening van de aan België toegewezen hoeveelheid, vermenigvuldigd met vijf.	Art.19. §1er. Pour remplir l'objectif de réduction de la Belgique, en tant que Partie contractante, qui est visé à l'article 3, § 1er, du protocole de Kyoto et fixé en vertu de la décision N°2002/358/CE, l'Autorité fédérale et les régions s'engagent à n'utiliser d'URCE-LT ou d'URCE-T qu'à concurrence d'une quantité maximum correspondant à 1% des émissions de l'année de référence utilisées pour le calcul de la quantité attribuée de la Belgique, multipliée par cinq.
§2. De Partijen bij dit samenwerkingsakkoord bewaren ICER's en tCER's op hun respectievelijke persoonstegoedrekeningen in afwachting van hun overdracht naar de partijtegoedrekening.	§2. Les Parties au présent accord de coopération conservent leurs URCE-LT et leurs URCE-T sur leurs comptes de dépôt de personne respectifs en attendant leur transfert vers le compte de dépôt de partie.
§3. Hiertoe stelt de registeradministrateur de Nationale Klimaatcommissie jaarlijks, vanaf 2008, in kennis van: a) de hoeveelheden ICER's en tCER's die op de partijtegoedrekening in het register staan b) de hoeveelheden afgeboekte ICER's en tCER's De gewestelijke of federale overheid, die ICERs of tCERs afboekt, blijft verantwoordelijk voor hun eventuele vervanging.	§3. A cette fin, l'administrateur du registre communique chaque année à la Commission nationale Climat, à partir de 2008: a) les quantités d'URCE-LT et d'URCE-T se trouvant sur le compte de dépôt de Partie du registre, et b) les quantités d'URCE-LT et d'URCE-T retirées. L'autorité régionale ou fédérale qui retire des URCE-LT ou des URCE-T reste responsable de leur remplacement éventuel.
§4. De Nationale Klimaatcommissie bepaalt hoe het maximumpercentage, omschreven in §1, tussen de Federale Overheid en elk gewest verdeeld wordt.	§4. La Commission nationale Climat établira la répartition du pourcentage maximum, défini au § 1er ci-dessus, entre l'Autorité fédérale et chaque région.
§5. Elk gewest en de Federale Overheid zijn verantwoordelijk voor de naleving van de overeengekomen verdelingsprincipes van het toegestane maximumpercentage.	§5. Chaque région et l'Autorité fédérale prennent la responsabilité du respect des principes de répartition du pourcentage maximum autorisé qui ont été convenus.
Art. 20. §1. Om te voldoen aan de verplichting om Kyoto-eenheden af te boeken, beslist de Nationale Klimaatcommissie voor de eerste verbintenisperiode of België de activiteiten op het vlak van bosbeheer, het beheer van akkerlanden, het beheer van graslanden of revegetatie in aanmerking laat komen voor een toevoeging aan of vermindering van de toegewezen hoeveelheid op het einde van de verbintenisperiode, op grond van artikel 3, §4, van het Protocol van Kyoto.	Art.20. §1er. Afin de remplir l'obligation de retrait d'unités de Kyoto, la Commission nationale Climat décide si la Belgique reconnaît comme éligibles, pour la première période d'engagement, les activités de gestion des forêts, de gestion des terres cultivées, de gestion des pâturages et de restauration du couvert végétal sous l'article 3, § 4, du protocole de Kyoto, pour ajouts ou soustractions à la quantité attribuée en fin de période d'engagement.
§2. Elk gewest is verantwoordelijk voor dergelijke toevoegingen of verminderingen van Kyoto-eenheden, die voortvloeien uit de gewestelijke nettobalans van de activiteiten bedoeld in §1. Bij uitgifte van deze eenheden in het register registreert de registeradministrateur welke gewestelijke overheid ervoor bevoegd is.	§2. Chaque région est responsable des ajouts ou des soustractions d'unités de Kyoto résultant du bilan net régional des activités visées au § 1er. Dès la délivrance de ces unités sur le registre, l'administrateur du registre assure un rapportage adéquat par autorité régionale compétente pour ces unités.
§3. Als activiteiten op het vlak van bosbeheer in	§3. Si les activités de gestion des forêts sont

aanmerking komen, beslissen de gewesten over de toepassing van de bepalingen uit artikel 3, §4, van het Protocol van Kyoto, om de RMUs, die voortvloeien uit koolstofputten die het gevolg zijn van bosbeheeractiviteiten op hun grondgebied, uit te geven, onverminderd de verplichting voor de gewesten om de nettobronnen die uit die activiteiten kunnen voortvloeien, boekhoudkundig bij te houden.	reconnues comme éligibles, les régions décident de l'application des dispositions de l'article 3, § 4, du protocole de Kyoto pour comptabiliser des unités d'absorption résultant de puits de carbone résultant des activités de gestion des forêts sur leur territoire, sans préjudice de l'obligation pour les régions de comptabiliser les sources nettes pouvant résulter de ces activités.
§4. De toevoeging of vermindering van Kyoto-eenheden, voortvloeiend uit bosbeheer in de zin van artikel 3, §4 van het Protocol van Kyoto, op het nationaal niveau en in de zin van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, mag, na toepassing van artikel 20, §1, de nettowaarde van 0,03 megaton koolstof, vermenigvuldigd met vijf, niet overschrijden. Dit plafond kan worden verdeeld door de Nationale Klimaatcommissie onder de gewesten op basis van de gewestelijke bosinventarissen van het jaar 2000.	§4. Les ajouts et soustractions d'unités de Kyoto provenant de la gestion forestière au sens de l'article 3, §4 du protocole de Kyoto, au niveau national et au sens de l'article 6 du protocole de Kyoto, ne doivent pas, après application de l'article 20, § 1^{er}, dépasser la valeur nette de 0,03 mégatonne de carbone fois cinq. Ce plafond peut être réparti entre les régions par la Commission nationale Climat sur la base des inventaires forestiers régionaux de l'année 2000.
§5. Als activiteiten op het vlak van het beheer van akkerlanden, het beheer van graslanden of revegetatie, voor de eerste verbintenisperiode, in aanmerking komen, zal de hoeveelheid antropogene emissies per bron en antropogene verwijderingen per put van broeikasgassen die door elk gewest geboekt kunnen worden en die het gevolg zijn van deze activiteiten op zijn grondgebied, zoals bepaald krachtens artikel 3, §4, van het Protocol van Kyoto, verminderd worden met vijf maal de hoeveelheid antropogene emissies per put van broeikasgassen die het gevolg zijn van dezelfde activiteiten en daadwerkelijk in het jaar 1990 vastgesteld zijn. Elk gewest dat deze boeking verricht, zal hiertoe de inventaris van de relevante sekwestraties van 1990 aan de Nationale Klimaatcommissie doorgeven.	§5. Si les activités de gestion des terres cultivées, de gestion des pâturages et de restauration du couvert végétal sont reconnues comme éligibles, pour la première période d'engagement, le volume des émissions anthropiques par les sources et des absorptions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre comptabilisables par chaque région et résultant de ces activités sur son territoire, ainsi qu'il est défini en vertu de l'article 3, § 4, du protocole de Kyoto, sera diminué de cinq fois le volume des émissions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre résultant des mêmes activités et effectivement observé durant l'année 1990. Chaque région procédant à cette comptabilisation transmettra à cette fin l'inventaire des séquestrations pertinentes en 1990 à la Commission nationale Climat.
Art. 21. §1. De gewesten waarvoor de activiteiten op het vlak van bebossing, herbebossing en ontbossing een nettobron van emissies vormen, kunnen deze emissies compenseren door middel van de nettobalans van de sekwestratie behaald via bosbeheer, overeenkomstig de regels op grond van artikel 3, §4, van het Protocol van Kyoto.	Art.21. §1er. Les régions pour lesquelles les activités de boisement, de reboisement et de déboisement constituent une source nette d'émissions peuvent compenser ces émissions par le bilan net de la séquestration obtenu par la gestion des forêts, conformément aux modalités prévues en vertu de l'article 3, § 4, du protocole de Kyoto.
§2. Deze compensatie is enkel toegestaan tot een plafond van 9 megaton koolstof vermenigvuldigd met vijf. Dit plafond kan door de Nationale Klimaatcommissie onder de gewesten verdeeld worden.	§2. Cette compensation n'est admise qu'à concurrence d'un plafond de 9 mégatonnes de carbone fois cinq. Ce plafond peut être réparti entre les régions par la Commission nationale Climat.

<u>Hoofdstuk VIII – Procedures en mechanismen aangaande de naleving van de bepalingen van het Protocol van Kyoto</u>	<u>Chapitre VIII – Procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions de protocole de Kyoto</u>
Art. 22. §1. De volgende bepalingen regelen de toepassing van de procedures en mechanismen aangaande de naleving van de bepalingen van het Protocol van Kyoto wanneer er een procedure met betrekking tot België wordt ingesteld bij het	Art.22. §1 Les dispositions suivantes régissent l'application des procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions du protocole de Kyoto, lorsqu'une procédure concernant la Belgique est mise en œuvre devant le Comité de contrôle du respect des

Nalevingscomité.	dispositions:
§2. De Nationale Klimaatcommissie wordt aangeduid als de overlegstructuur en heeft tot taak een algemeen reglement op te stellen dat in praktische afspraken voorziet met betrekking tot: 1° de deelname van de Federale Overheid en de gewesten in het kader van het voorafgaande onderzoek door de faciliteringskamer of de uitvoeringskamer van het Nalevingscomité omtrent de uitvoering, 2° de algemene procedures of specifieke procedures voor elke kamer, en 3° de beroepsprocedures.	§ 2. La Commission nationale Climat est désignée comme structure de concertation et est chargée de définir un règlement général, portant des dispositions pratiques, relatif: 1° à la participation de l'autorité fédérale et des régions dans le cadre de l'examen préliminaire des questions de mise en œuvre par la chambre de la facilitation ou par la chambre de l'exécution du Comité de contrôle du respect des dispositions; 2° aux procédures générales ou procédures propres à chaque chambre, et 3° aux procédures de recours.
§3. Wanneer een beslissing tot behandeling aan België wordt meegedeeld via het Secretariaat van het Nalevingscomité, komt de Nationale Klimaatcommissie zo spoedig mogelijk samen teneinde de bepalingen betreffende de respectieve deelname van de Federale Overheid en de gewesten aan deze procedure vast te stellen, met inachtneming van het algemene reglement bedoeld in § 2.	§ 3. Lorsqu'une décision d'entrer en matière est notifiée à la Belgique par l'intermédiaire du Secrétariat du Comité, la Commission nationale Climat se réunit dans les plus brefs délais afin de déterminer les modalités de la participation respective de l'Autorité fédérale et des régions à cette procédure, dans le respect du règlement général visé au § 2.
§4. De Nationale Klimaatcommissie maakt praktische afspraken voor de uitvoering van alle afgeleide maatregelen van de faciliteringskamer die op België van toepassing zijn.	§ 4. La Commission nationale Climat établit des modalités d'exécution pratiques de toute mesure consécutive de la chambre de la facilitation trouvant à s'appliquer à la Belgique.
§5. Artikel 16, §3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is van toepassing voor de tenuitvoerlegging van de afgeleide maatregelen die door de uitvoeringskamer van het Nalevingscomité op België worden toegepast.	§ 5. L'article 16, § 3 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est applicable pour l'exécution des mesures consécutives appliquées par la chambre de l'exécution du Comité à l'encontre de la Belgique.

<u>Hoofdstuk IX – Slotbepalingen</u>	<u>Chapitre IX – Dispositions finales</u>
Art.23. Eventuele geschillen onder de Contracterende Partijen over de interpretatie of de uitvoering van onderhavig samenwerkingsakkoord worden in de Nationale Klimaatcommissie beslecht of, indien daar geen oplossing wordt gevonden, binnen de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu en in voorkomend geval het Overlegcomité. Wordt er geen oplossing gevonden, dan wordt het geschil voorgelegd aan een rechtscollège waarvan de leden zullen worden aangewezen en waarvan de werkingskosten zullen worden verdeeld overeenkomstig artikel 24 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002.	Art.23. Les différends éventuels qui surgissent entre les Parties contractantes à propos de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord de coopération seront réglés au sein de la Commission nationale Climat, ou à défaut d'une solution, dans le cadre de la Conférence interministérielle de l'environnement élargie et, le cas échéant, du Comité de concertation. A défaut d'une solution, le différend sera soumis à une juridiction dont les membres seront désignés et dont les frais de fonctionnement seront répartis conformément à l'article 24 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002.
Art.24. Onderhavig samenwerkingsakkoord wordt voor onbepaalde duur gesloten. Elke Contracterende Partij kan het samenwerkingsakkoord opzeggen mits inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden.	Art.24. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée. Chaque Partie contractante peut le dénoncer avec un préavis de six mois.
Art.25. Onderhavig samenwerkingsakkoord treedt in werking na instemming ermee door de federale en	Art.25. Le présent accord de coopération entrera en vigueur après que le législateur fédéral et les

gewestelijke wetgevers. De wet, de decreten en de ordonnantie tot instemming zullen tegelijkertijd in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd worden door de Centrale Secretarie van het Overlegcomité bedoeld in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980, op verzoek van de partij waarvan de wetgever als laatste zijn instemming heeft gegeven.	législateurs régionaux aient marqué leur assentiment. La loi, les décrets et l'ordonnance d'assentiment seront publiés conjointement au Moniteur belge par le Secrétariat central du Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980, à la demande de la Partie dont le législateur aura été le dernier à donner son assentiment.
--	---

Gedaan in Brussel, op .../.../..... (datum), in x originele exemplaren als er contracterende partijen zijn.	Etabli à Bruxelles, le .../.../2006, en autant d'exemplaires qu'il y a de Parties contractantes.
Voor de Federale Overheid,	Pour l'Autorité fédérale,
De Eerste Minister, Guy VERHOFSTADT,	Le Premier Ministre, Guy VERHOFSTADT,
De federale Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Marc VERWILGHEN,	Le Ministre fédéral de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Marc VERWILGHEN,
De federale Minister van Leefmilieu, Bruno TOBBACK,	Le Ministre fédéral de l'Environnement, Bruno TOBBACK,
Voor het Vlaamse Gewest,	Pour la Région flamande,
De minister-president van de Vlaamse Regering Yves LETERME,	Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Yves LETERME,
De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel, Fientje MOERMAN,	La Ministre flamande de l'Economie, des Entreprises, de la Science, de l'Innovation et du Commerce extérieur, Fientje MOERMAN,

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, Kris PEETERS,	Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature, Kris PEETERS,
Voor het Waalse Gewest,	Pour la Région wallonne,
De minister-president van de Waalse Regering, Elio DI RUPO,	Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, Elio DI RUPO,
De Waalse minister van Economie, J.-C. MARCOURT,	Le Ministre wallon de l'Economie, Jean-Claude MARCOURT,
De Waalse minister van Leefmilieu, Benoît LUTGEN,	Le Ministre wallon de l'Environnement, Benoît LUTGEN,
Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest,	Pour la Région de Bruxelles-Capitale,
De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Charles PICQUE,	Le Ministre-Président du Gouvernement de Bruxelles-Capitale, Charles PICQUE,
De Brusselse minister van Leefmilieu en Energie, E. HUYTEBROECK,	La Ministre bruxelloise de l'Environnement et de l'Energie, Evelyne HUYTEBROECK,
De Brusselse minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, B.CEREXHE.	Le Ministre bruxellois de l'Economie et de la Recherche scientifique, Benoît CEREXHE

ADVIES VAN DE MINARAAD

Minaraad

Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen

Briefadvies

van 15 februari '07

**over het ontwerp van samenwerkingsakkoord
tussen de federale overheid en de gewesten over de
flexibiliteitsmechanismen van het Kyotoprotocol**

De heer Kris Peeters
Vlaams minister van Openbare Werken,
Energie, Leefmilieu en Natuur
Koning Albert II-laan 20, bus 1
1000 Brussel

Datum: 15 februari '07
Uw ref.: KP/RS/LDb
Onze ref.: 03.01/L5/2007/149
Betreft: Briefadvies over het ontwerp van samenwerkingsakkoord over de flexibiliteitsmechanismen van het Kyotoprotocol.

Mijnheer de minister,

De Minaraad ontving op 2 februari '07 uw vraag om een advies uit te brengen over het voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto. De Raad komt met dit advies tegemoet aan de opgegeven adviestermijn van dertig dagen.

De verdeling van de bevoegdheden inzake het klimaatbeleid tussen de federale overheid en de gewesten maakt het noodzakelijk dat deze partijen een samenwerkingsakkoord afsluiten vooraleer ze gebruik kunnen maken van de flexibiliteitsmechanismenⁱ uit het Protocol van Kyoto. Het samenwerkingsakkoord regelt daarom de volgende zaken:

1. het omzetten van de '*linking directive*'ⁱⁱ in het Belgische recht, evenals de relevante bepalingen van het Protocol van Kyoto en de Akkoorden van Marrakech inzake projectgebonden mechanismen;
2. de verdeling van de Kyotolasten tussen de gewesten en de federale overheid;
3. het vastleggen van procedures en mechanismen inzake de reserves, de overdracht en de naleving van het Protocol van Kyoto;
4. Afspraken maken op Belgisch niveau over landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw.

De Minaraad heeft zich in het verleden al meermaals uitgesproken over het verwerven van emissierechten via de flexibiliteitsmechanismen als alternatief voor binnenlandse emissiereducties.ⁱⁱⁱ Het belangrijkste uitgangspunt van de Raad blijft de consensus binnen de Vlaamse Klimaatconferentie. Die stelt dat het Vlaamse klimaatbeleid het algemene principe moet nastreven dat alle reductiemaatregelen die beschikbaar zijn in Vlaanderen, en die goedkoper zijn dan het gebruik van flexibiliteitsmechanismen, gerealiseerd worden. Op deze manier kan de inzet van flexibiliteitsmechanismen tot het noodzakelijke worden beperkt. De Raad stelt vast dat dit principe niet overgenomen wordt in het samenwerkingsakkoord, noch in de begeleidende nota's. In artikel 3 §3 wordt enkel aangegeven dat de inzet van de flexibiliteitsmechanismen "*moet stroken met de complementariteitsverplichtingen*,

overeenkomstig het Protocol van Kyoto en het UNFCCC^{iv} en de uitvoeringsbesluiten daarvan”. Aangezien deze bepalingen uitermate vaag zijn, betreurt de Raad dat de betrokken overheden dit samenwerkingsakkoord niet hebben aangegrepen om hierover meer duidelijkheid te scheppen. Dit is een gemiste kans die aanleiding zal geven tot juridische onzekerheid, wat het Belgische en Vlaamse klimaatbeleid niet ten goede zal komen. Het belang hiervan kan niet onderschat worden, zoals werd aangetoond door de bedenkingen van de Europese Commissie bij het Allocatieplan voor de Europese handel in emissierechten.^v Hieruit bleek dat de Europese Commissie van mening is dat België (en dus ook Vlaanderen) meer binnenlandse maatregelen moet nemen.

De Minaraad stelt immers vast dat er binnen België uiteenlopende interpretaties bestaan van de invulling van complementariteit. In 2003 nam de federale regering^{vi} het standpunt in dat meer dan 50% van de reductie-inspanning ten opzichte van de huidige emissies door binnenlandse maatregelen moet worden geleverd, wat dus een vergelijking met een recent jaar betekent. Verder gaf de vertegenwoordiger van de Vlaamse minister voor Leefmilieu in een hoorzitting op 18 april 2006^{vii} aan dat Vlaanderen voor de interpretatie van complementariteit uitgaat van een vergelijking met de ‘business as usual (BAU)-projecties’. De Minaraad kan niet instemmen met deze interpretatie omdat het de controle van de complementariteit *de facto* onmogelijk maakt. BAU-projecties wijzigen immers naarmate de inzichten veranderen en worden in verschillende landen anders opgesteld. De Minaraad stelt dat de meest logische vergelijkingsbasis het referentiejaar van het Kyotoprotocol is, met name 1990. Maar men had in de samenwerkingsakkoord minstens het standpunt van 2003 moeten herbevestigen.

Het samenwerkingsakkoord geeft aan dat de federale overheid en de gewesten er zich toe verbinden (art. 3 §2) om de ontwikkelingslanden te helpen bij het uitwerken van evaluatie- en goedkeuringsprocedures voor projectactiviteiten zodat deze “*effectief bijdragen tot hun doelstellingen van duurzame ontwikkeling.*” De Minaraad ondersteunt dit engagement volledig. Al te gemakkelijk gaat men ervan uit dat de CDM-projecten op zich reeds een bijdrage leveren tot de duurzame ontwikkeling van ontwikkelingslanden. Dit is echter zeker geen automatisme. De meerderheid van de CDM-projecten vond tot nu toe plaats in enkele landen. Enkel in deze landen bestaat er dus een zekere capaciteit om deze projecten goed op te volgen. Er moeten echter ook projecten komen in minder ontwikkelde landen (vooral in Afrika). In deze landen is nog veel nood aan technische bijstand om ervoor te zorgen dat deze projecten effectief bijdragen tot de lokale ontwikkeling. In de begeleidende documenten bij het ontwerp van samenwerkingsakkoord wordt niet aangegeven ‘hoe’ de gewesten en de federale overheid hun engagement wensen na te komen, of uit welke fondsen deze capaciteitsversterking zal worden gefinancierd. De Minaraad kijkt dan ook met grote belangstelling uit naar de concrete initiatieven om dit te realiseren. De Minaraad vraagt meer in het bijzonder dat, in het kader van het gewestelijke (en federale) ontwikkelingssamenwerkingsbeleid, veel meer aandacht zou gaan naar de gevolgen van klimaatverandering op het Zuiden. Dit moet zich vertalen in concrete acties om onze partnerlanden te helpen zich te verdedigen tegen de gevolgen van de klimaatverandering. Ook capaciteitsversterking om in te spelen op de mogelijkheden van CDM en op de strijd tegen ontbossing, moeten hierin een centrale rol krijgen. De middelen die hieraan besteed worden, mogen vanzelfsprekend niet ten koste gaan van het huidige

ontwikkelingssamenwerkingsbeleid.

In Artikel 4§4 bepaalt het samenwerkingsakkoord dat de Nationale Klimaatcommissie informatie over goedgekeurde projecten ‘in kennis’ van het publiek stelt. De Minaraad stelt voor om dit actief te doen, onder meer via een website waarop ook informatie verzameld wordt over de koolstoffondsen waarin de federale en gewestelijke overheden participeren om aan hun Kyotoverplichtingen te voldoen. Deze website kan best ook algemene informatie bevatten over de aanpak van het verwerven van Kyoto-eenheden en de rol daarvan in het nationale klimaatbeleid. Over dit thema bestaan immers veel vragen zowel bij de leden van de Minaraad als bij het brede publiek en de media.

De volgende elementen lijken ons pertinent om opgenomen te worden in de beschrijving van de goedgekeurde projecten en de koolstoffondsen:

- omschrijving activiteit, bijdrage aan duurzame ontwikkeling
- verwachte opbrengst aan Kyoto-eenheden
- budget.

In artikel 8 van de samenwerkingsovereenkomst worden een aantal criteria opgesomd waaraan flexmex-projecten moeten voldoen. De Minaraad is van mening dat deze criteria duidelijker geformuleerd kunnen worden:

- Met betrekking tot het vierde criterium lijkt het voor de Raad meer dan logisch dat een projectactiviteit geen invloed mag hebben op het vermogen van België én het gastland om internationale overeenkomsten (zoals het biodiversiteitsverdrag) na te komen. De verwijzing naar het gastland moet toegevoegd worden in de tekst.
- De Raad is van mening dat het vijfde criterium “*de overwogen projectactiviteit mag noch rechtstreeks noch onrechtstreeks significante schade toebrengen aan het leefmilieu of aan de gezondheid van de bevolking van een andere staat dan het land waarin uitvoering wordt overwogen*” ook van toepassing moet zijn op het land waarin het project wordt uitgevoerd. Deze uitbreiding is een ondersteuning van het eerste criterium waarin enkel verwezen wordt naar de duurzaamheidsdoelstellingen van het land.

Artikel 16 van het samenwerkingsakkoord bevat een zeer uitgebreide procedure voor het geval een gewest een overschot aan Kyoto-eenheden zou hebben. In dergelijk geval zal in eerste instantie onderzocht worden of het overschot aan de andere gewesten kan overgedragen of verhandeld worden. Goede afspraken hierover lijken de Raad een verstandige keuze. Al lijkt de formulering in artikel 16 ons weinig eenduidig. De Raad wil echter vooral waarschuwen om het eigen beleid in de gewesten niet te bepalen in functie van een eventueel verwacht overschot in een ander gewest. Het potentieel voor CO₂-reducerende maatregelen binnen de eigen grenzen moet onverminderd en voluit ingezet worden.

In hoofdstuk VII van het samenwerkingsakkoord worden afspraken gemaakt over de emissies ten gevolge van landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw:^{viii}

- De betrokken overheden verbinden zich ertoe om het aantal emissiereducties ten gevolge van CDM-projecten voor bebossing- of herbebossing te beperken tot maximaal 1% van de emissies in het referentiejaar (artikel 19 van het samenwerkingsakkoord).

Met betrekking tot de CDM-projecten voor bebossing- of herbebossing (*'sinks'*) stelt de Minaraad vast dat de federale en gewestelijke overheden enkel de internationaal vastgelegde kwantitatieve beperking (1%) voor deze projecten overneemt. In de *linking directive* werd echter afgezien van de mogelijkheid om *sinks* te gebruiken in de emissiehandel. *Sinks* werden uitgesloten in de federale tender voor CDM- en JI-kredieten en het Vlaams Klimaatbeleidsplan stelt dat eerst belangrijke wetenschappelijke onzekerheden moeten worden opgelost, alvorens *sinks* kunnen worden ingezet. De Minaraad bevestigt dat aan het gebruik van *sinks* nog belangrijke onzekerheden gekoppeld zijn, met name wat betreft de *monitoring* en de kwantificering en de permanentie van de koolstofopslag. Daarom betreurt de Minaraad ten zeerste dat het samenwerkingsakkoord toch ongenueanceerd de deur openlaat voor *sinks*.

- De beslissing dat emissiereducties ten gevolge van bosbeheer, beheer van akkerlanden, graslanden of revegetatie (*land use, land-use change and forestry, LULUCF*) mogen meetellen in België, wordt overgelaten aan de Nationale Klimaatcommissie (artikel 20). Voor het geval deze daartoe zou beslissen, worden een aantal regels afgesproken om de aanrekening van dergelijke emissies te beperken. De Minaraad stelt vast dat dit laatste in tegenspraak zou zijn met eerdere beslissingen die stellen dat België en Vlaanderen geen gebruik zullen maken van deze mogelijkheid in de eerste verbintenisperiode van het Kyotoprotocol. Dit zou vervolgens doorwerken in de volgende verbintenisperioden. Dit standpunt werd expliciet opgenomen in het Vlaams Klimaatbeleidsplan. Naar we begrepen hebben dateert de tekst van de artikels 20 en 21 uit een periode waarin het niet zeker was of de VN zouden goedkeuren dat België geen gebruik maakt van LULUCF in de eigen emissie-inventaris. Ondertussen is deze goedkeuring er wel.

Het ABVV, de ACLVB, het ACV, de Boerenbond, de UNIZO en het VOKA onthouden zich bij dit advies aangezien zij hierover binnen de SERV een advies zullen uitbrengen.

Met de meeste hoogachting,

Hubert David,
voorzitter Minaraad

Noten

ⁱ De verschillende flexibele mechanismen zijn: (1) “*Emissions Trading*” (ET) of ‘internationale emissiehandel’, het tussen *partijen* (niet tussen bedrijven) bij het Protocol van Kyoto onderling verhandelen van emissierechten; (2) “*Joint Implementation*” (JI) of ‘gezamenlijke uitvoering’, geïndustrialiseerde landen kunnen investeren in projecten die netto-emissies in andere *geïndustrialiseerde* landen verlangen en mogen daarvoor in ruil (een deel van) de resulterende netto-emissiereductie op eigen rekening schrijven; (3) “*Clean Development Mechanism*” (CDM) of ‘mechanisme voor schone ontwikkeling’, geïndustrialiseerde landen kunnen investeren in projecten die netto-emissies in een *ontwikkelingsland* verlangen en mogen daarvoor in ruil (een deel van) de resulterende netto-emissiereductie op eigen rekening schrijven.

ⁱⁱ Europese Richtlijn 2004/101/EG van 27 oktober 2004 houdende wijziging van Richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de gemeenschap, met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto.

ⁱⁱⁱ Zie o.a. het Advies van 7 september 2006 over het wijzigingsbesluit van de Vlaamse Regering over de inzet van de flexibiliteitsmechanismen van het Kyotoprotocol door het Vlaamse Gewest en het Advies van Minaraad en SERV van 30 juni 2006 over het Vlaams Klimaatbeleidsplan 2006-2012.

^{iv} UNFCCC, *United Nations Framework Convention on Climate Change*, het klimaatverdrag van de Verenigde Naties.

^v Europese Commissie, Handel in emissierechten: de Commissie beslist over tweede reeks nationale toewijzingsplannen voor de handelsperiode 2008 – 2012, IP/07/51, Brussel, 16 januari 2007.

^{vi} Cf. De beslissing van de ministerraad betreffende het federaal beleidsstandpunt over de toepassing van flexibele mechanismen onder het Kyotoprotocol in België, 2/1/2003.

^{vii} Cf. Hoorzitting op 18 april 2006 bij SERV en Minaraad over het ontwerp allocatieplan.

^{viii} Landbeheer is het inschakelen van bodem en vegetatie in het produceren van goederen en diensten voor de mens. Landbeheer heeft potentieel een grote invloed op de broeikasgasbalans gezien bij groei van vegetatie het voornaamste broeikasgas CO₂ uit de atmosfeer wordt opgenomen (fotosynthese) en bij afbraak van organisch materiaal terug wordt afgegeven (respiratie). Sinds de klimaatconferentie van november 2006 in Nairobi bundelt men alle landbeheersactiviteiten in het letterwoord AFOLU (Agriculture, Forestry and other Land Use). Zie presentatie van Prof. Bart Muys, Faculteit Bio-ingenieurswetenschappen van de KULeuven op <http://www.biw.kuleuven.be/klimaatpark/>.

ADVIES VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN

070221_Advies_SA flexmex

Advies

Samenwerkingsakkoord Flexmex



Inhoud

Krachtlijnen van het advies.....	49
Advies	50
1. Situering van de adviesvraag.....	50
2. Algemene beoordeling.....	51
3. Aanbevelingen.....	52
3.1. Garandeer conformiteit met internationale bepalingen.....	52
3.2. Voorzie overleg met het oog op meer afstemming binnen België	52
3.3. Verduidelijk het samenwerkingsakkoord	54
3.3.1 Verduidelijk de procedures voor initiatiefnemers van projecten.....	54
3.3.2 Verduidelijk de beoordelingsprocedures voor JI-projecten	54
3.3.3 Geef aan hoe transparantie over inzet van flexmex wordt gegarandeerd.....	55
3.3.4 Regel de controle op het gebruik van Kyoto-eenheden beter	56
3.3.5 Voorzie extra bepalingen inzake overschotten van rechten.....	57
3.3.6 Klaar het verschil uit tussen de bepalingen inzake landgebruik en bosbouw en eerdere beslissingen.....	57
3.3.7 Verduidelijk het samenwerkingsakkoord ook op andere punten	57

Krachtlijnen van het advies

De raad vindt het een goede zaak dat via een samenwerkingsakkoord afspraken binnen België worden gemaakt inzake de inzet van flexibiliteitsmechanismen (flexmex). Afspraken over het institutioneel en regelgevend kader inzake de flexmex zijn dringend nodig, opdat overheden, exploitanten, projectontwikkelaars en anderen zo snel mogelijk effectief gebruik zouden kunnen maken van flexmex.

De raad heeft wel vragen bij de conformiteit van het voorliggend samenwerkingsakkoord met de internationale bepalingen, bij de mate waarin het samenwerkingsakkoord zal leiden tot afstemming tussen de diverse overheden en bij de duidelijkheid en het sluitend karakter van de gemaakte afspraken tussen diverse overheden. De raad vraagt daarom om op korte termijn het voorliggend samenwerkingsakkoord te herzien en doet hiervoor enkele aanbevelingen.



Advies

1. Situering van de adviesvraag

Op 2 februari 2007 ontving de SERV een adviesvraag van Vlaams minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur over het voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord, gesloten tussen de federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto. De adviestermijn bedraagt 30 dagen.

Het voorliggend samenwerkingsakkoord, ook het samenwerkingsakkoord flexmex (flexibiliteitsmechanismen) genoemd, bevat bepalingen inzake:

- de omzetting van de zogenaamde 'linking directive' (goedkeuring van projectactiviteiten, tegoeden aan en gebruik van Kyoto-eenheden);
- de registratie van de toegewezen hoeveelheid emissierechten;
- de lastenverdeling;
- de reserve voor de verbintenisperiode en overdracht van Kyoto-eenheden naar een volgende verbintenisperiode;
- landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw;
- procedures en mechanismen voor de naleving van de bepalingen van het Protocol van Kyoto.

2. Algemene beoordeling

De raad vindt het een goede zaak dat via een samenwerkingsakkoord afspraken binnen België worden gemaakt inzake de inzet van flexibiliteitsmechanismen (flexmex). Gezien de bevoegdheidsverdeling in ons land hebben immers zowel de federale overheid als de gewesten bevoegdheden terzake. Afspraken over het institutioneel en regelgevend kader inzake de flexmex zijn bovendien dringend nodig, opdat overheden, exploitanten, projectontwikkelaars en anderen zo snel mogelijk effectief gebruik zouden kunnen maken van flexmex. De deelname aan CDM- en JI-projecten is bijvoorbeeld niet mogelijk zolang de aangewezen nationale autoriteit (designated national authority - DNA), resp. het aanspreekpunt (designated focal point – DFP) niet zijn aangeduid. België was één van de weinige partijen waarvoor dit nog niet was gebeurd.

Het opgezette institutioneel en regelgevend kader inzake flexmex in het samenwerkingsakkoord moet volgens de raad voldoen aan drie voorwaarden:

1. Het opgezette kader moet voldoen aan de geldende internationale randvoorwaarden.
2. Het samenwerkingsakkoord moet bijdragen tot meer afstemming tussen de voorwaarden en criteria die binnen België gebruikt worden inzake de inzet van flexibiliteitsmechanismen.
3. Het kader moet voldoende duidelijk zijn en rechtszekerheid bieden aan de diverse overheden, de exploitanten, de projectontwikkelaars en derden.

De raad is niet overtuigd dat het voorliggend samenwerkingsakkoord voldoet aan de drie bovengenoemde voorwaarden. De raad heeft namelijk vragen bij de conformiteit van de inhoud van het samenwerkingsakkoord met de internationale bepalingen, bij de mate waarin het samenwerkingsakkoord zal leiden tot afstemming tussen de diverse overheden en bij de duidelijkheid en het sluitend karakter van de gemaakte afspraken tussen diverse overheden. De raad vraagt daarom om op korte termijn het voorliggend samenwerkingsakkoord te herzien en doet hiervoor enkele aanbevelingen.



3. Aanbevelingen

3.1. Garandeer conformiteit met internationale bepalingen

De raad vraagt zich af of het voorliggend samenwerkingsakkoord volledig binnen de internationale bepalingen en afspraken van het UNFCCC (United Nations Framework Convention on Climate Change) past.

De internationale afspraken stellen dat er één *nationale* autoriteit, respectievelijk aanspreekpunt moet zijn voor de goedkeuring van CDM-, resp. JI-projectactiviteiten en dat er *nationale* richtlijnen en procedures moeten zijn voor de goedkeuring van JI-projecten (Decision 9/CMP.1 Guidelines for the implementation of Article 6 of the Kyoto Protocol, punt 20 b). De website van het UNFCCC¹ geeft bijgevolg voor de meeste landen de aangewezen nationale instanties evenals nationale guidelines inzake JI-projectactiviteiten.

Het samenwerkingsakkoord duidt de Nationale Klimaatcommissie aan als formele nationale autoriteit en als formeel aanspreekpunt voor de goedkeuring van projectactiviteiten, maar delegeert in feite de beslissingsbevoegdheid over de goedkeuring naar de verschillende overheden. De Nationale Klimaatcommissie die formeel de projectactiviteiten goedkeurt, wordt door het samenwerkingsakkoord verplicht de beslissing van het gewest of de federale overheid te volgen. De raad vraagt zich af of het voor het UNFCCC inderdaad volstaat dat er binnen België *verschillende* richtlijnen en procedures gelden.

3.2. Voorzie overleg met het oog op meer afstemming binnen België

De organisaties vertegenwoordigd in de SERV toonden zich reeds eerder voorstander van meer afstemming tussen de procedures en criteria die binnen België gebruikt worden inzake de inzet van flexibiliteitsmechanismen². De vraag naar meer afstemming heeft betrekking op

- de procedures en criteria die de Belgische overheden hanteren bij de behandeling van verzoeken tot goedkeuring van projectactiviteiten;
- de criteria die Belgische overheden gebruiken om zelf Kyoto-eenheden aan te kopen;
- de criteria die de Belgische overheden instellen om het gebruik van Kyoto-eenheden door hun 'onderdanen' – personen en exploitanten - te regelen.

¹ <http://cdm.unfccc.int/DNA/index.html> en http://ji.unfccc.int/JI_Parties

² Het klimaat aan de orde van de dag: 365 voorstellen voor het Vlaamse klimaatbeleid. Aanbevelingen uit de Vlaamse klimaatconferentie. 18 oktober 2005 'Meer afstemming, onderbouwing en samenwerking binnen België en binnen Europa zijn alvast nodig voor de aankoop van projectgebonden kredieten (gezamenlijke tenders), de vastlegging van de voorwaarden voor projectgebonden kredieten en de voorwaarden voor de inzet van flexmex door bedrijven.

Volgens de raad is harmonisering van procedures en criteria erg belangrijk. Ten eerste kan harmonisering het regelgevend kader inzake flexmex in België doorzichtiger maken, niet in het minst voor exploitanten en projectontwikkelaars die in meerdere gewesten actief zijn. Ten tweede is harmonisering van belang om ongewenste 'concurrentie' tussen de Belgische overheden te vermijden, zowel bij de aankoop van Kyoto-eenheden door de overheden zelf, als bij de vraag welke overheid over het verzoek tot goedkeuring zal beslissen. Volgens de voorliggende regeling lijkt de initiatiefnemer namelijk in een aantal gevallen te kunnen kiezen bij welke overheid het verzoek tot goedkeuring wordt ingediend, waarna het verzoek wordt behandeld overeenkomstig de regels van het gewest in kwestie (cf. infra).

De raad merkt op dat het voorliggend samenwerkingsakkoord geen bepalingen bevat over overleg tussen de regio's en de federale overheid om tot meer afstemming te komen, noch inzake de goedkeuring van projectactiviteiten, noch inzake de aankoopstrategieën van de overheden, noch inzake het gebruik van flexmex door derden. Inzake het laatste type van criteria, stelt het samenwerkingsakkoord enkel dat, indien de gewesten en de federale overheid hierover een consensus bereiken en als dit technisch kan worden uitgevoerd in de registersoftware, de nationale klimaatcommissie de registeradministrateur kan verzoeken om het gebruik van specifieke Kyoto-eenheden afkomstig van specifieke projectactiviteiten uit te sluiten (art. 13 §3).

Aansluitend merkt de raad op dat het ontwerp samenwerkingsakkoord de eerder aangekondigde autonomie van de gewesten lijkt in te perken om over de goedkeuring van projectactiviteiten te beslissen, al lijkt deze inperking niet ingegeven door harmonisatie-overwegingen. De raad vraagt daarom om de mate van autonomie van de gewesten om over de goedkeuring van projectactiviteiten te beslissen, te verduidelijken en te motiveren.

- Blijkbaar volstaat het, ingevolge art. 5 §2 en §3, voor de federale overheid om de intentie te uiten dat zij de Kyoto-eenheden van een project *wil verwerven* om 'in overleg' mee te kunnen beslissen over de goedkeuring van projectactiviteiten die onder de bevoegdheden van de gewesten vallen³.

Overigens is het onduidelijk hoe een goedkeuringsprocedure *in overleg* tussen de meerdere overheden in de praktijk precies vorm zal krijgen: Gaat het over een beslissing bij consensus of een beslissing na raadpleging? Heeft elk gewest een veto-recht? Volgens welke regels wordt het project beoordeeld?⁴

- De reikwijdte van het *voorstel van de Nationale Klimaatcommissie inzake activiteiten en prioritaire landen* is onduidelijk (art. 3 §2 van het samenwerkingsakkoord). De laatste zin van artikel 3 §2 stelt dat de Nationale Klimaatcommissie elk jaar aan de federale overheid

³ §2: Elke projectactiviteit waarvan de federale overheid Kyoto-eenheden wil verwerven, valt onder de bevoegdheid van de federale overheid. §3: Als een projectactiviteit [...] tegelijkertijd onder de bevoegdheid valt van meerdere gewesten of van een of meer gewesten en de federale overheid, dan wordt ze goedgekeurd door de overheid waar het verzoek tot goedkeuring is ingediend, in overleg met de andere betrokken bevoegde overheden.

⁴ Art. 10 § 1 spreekt van een 2/3 meerderheid, maar dit artikel gaat over andere beslissingen.



en aan de gewesten activiteiten en prioritaire landen *voorstelt*, met het oog op voldoende geografische spreiding *van de projectactiviteiten* en rekening houdend met de relevante initiatieven van internationale en Europese instellingen. Het is onduidelijk hoe dit voorstel inzake activiteiten en prioritaire landen vanwege de klimaatcommissie aan de federale overheid en de gewesten verder door de betrokken overheden behandeld zal worden.

3.3. Verduidelijk het samenwerkingsakkoord

3.3.1 Verduidelijk de procedures voor initiatiefnemers van projecten

Volgens de raad moeten de procedures voor de goedkeuring van projectactiviteiten verduidelijkt en vereenvoudigd worden voor de initiatiefnemers van de projecten.

- Verduidelijk de procedure voor *de indiening van verzoeken tot goedkeuring van projectactiviteiten die onder de bevoegdheid van meerdere overheden vallen*. Het is niet volledig duidelijk of de initiatiefnemer in dat geval kan kiezen bij welke overheid hij het verzoek tot goedkeuring indient, zoals art. 5 §3 lijkt te impliceren, dan wel of het verzoek bij elk van de verschillende gewesten moet worden ingediend, zoals uit art. 6 lijkt te volgen⁵.

Overigens vraagt de raad zich af hoe een initiatiefnemer kan weten of hij zijn verzoek moet indienen bij de federale overheid. Kan hij er in alle gevallen zeker van zijn dat de federale overheid van zijn projectactiviteit Kyoto-eenheden al dan niet wil verwerven? Enkel ingeval van contractering na een federale tender kan de initiatiefnemer hier zeker van zijn; in alle andere gevallen wellicht niet.
- Vervolledig de procedure inzake *de behandeling van het verzoek tot goedkeuring door de Nationale Klimaatcommissie*. De voorziene procedure bepaalt bijvoorbeeld geen termijnen waarbinnen de Klimaatcommissie aanvullende inlichtingen kan vragen (art. 9 §3). Ook delegeert het samenwerkingsakkoord niet de bevoegdheid aan de klimaatcommissie om nadere regels terzake vast te stellen.
- Laat toe dat de Nationale Klimaatcommissie, het formeel goedkeuringsorgaan voor projectactiviteiten, kan fungeren als *doorgeefluik* voor projectaanvragen. Dat zou impliceren dat een projectontwikkelaar die twijfelt over waar het project ingediend moet worden, hiervoor steeds bij de Nationale Klimaatcommissie terecht kan. Tevens zou dit betekenen dat een projectontwikkelaar met meerdere vestigingen in verschillende gewesten één aanspreekpunt kan hebben.

3.3.2 Verduidelijk de beoordelingsprocedures voor JI-projecten

De raad vraagt om de beoordelingsprocedures voor JI-projecten duidelijker in het samenwerkingsakkoord te regelen:

⁵ Art. 5 §3 Als een projectactiviteit [...] tegelijkertijd onder de bevoegdheid valt van meerder gewesten of van een of meer gewesten en de federale overheid, dan wordt ze goedgekeurd door de overheid waar het verzoek tot goedkeuring is ingediend, [...]. Art. 6: een projectactiviteit die onder de gewestelijke bevoegdheid valt, wordt ingediend overeenkomst de regels van het gewest in kwestie.

- Het samenwerkingsakkoord legt niet onbetwistbaar vast wie voor België beslist over de goedkeuring van JI-projecten die op Belgisch grondgebied plaats hebben. Conform de internationale filosofie en conform de filosofie van de Belgische lastenverdeling is het logisch dat de gastregio beslist over de goedkeuring van JI-projecten en dus de ERU's *verleent* aan projecten die op hun grondgebied plaats hebben. Echter, zoals hierboven reeds aangegeven, is het samenwerkingsakkoord in bepaalde gevallen onduidelijk over wie beslist over de goedkeuring van projectactiviteiten. Enkel voor een JI-project dat niet gefinancierd wordt door een overheid van een ander gewest (art. 5 §1 1°) en waarvan geen ander gewest Kyoto-eenheden wil verwerven (art. 5 §1 2°) en dat niet wordt ingediend door een natuurlijke persoon of rechtspersoon uit een ander gewest (art. 5 §1 3°), zal de beoordeling effectief en alleen gebeuren door het gewest op wiens grondgebied de projectactiviteit wordt uitgevoerd (art. 5 §1 4°). In de andere gevallen bepaalt de plaats van indiening van het verzoek tot goedkeuring wie de goedkeuring levert, al gebeurt dit weliswaar in overleg met de andere betrokken overheden. Dat betekent dat de 'gastregio' niet in alle gevallen een exclusieve beslissingsbevoegdheid terzake heeft. In dit verband vraagt de raad zich af of het samenwerkingsakkoord niet conflicteert met het Vlaamse VER-besluit⁶ dat in art. 30 lijkt te impliceren dat Vlaanderen wel degelijk bevoegd is om te allen tijde, al dan niet ERU's te verlenen voor projectactiviteiten die worden ondernomen in het Vlaamse gewest⁷.
- Het samenwerkingsakkoord verwoordt onduidelijk hoe de additionaliteitsvereiste in de verschillende gevallen gecontroleerd zal worden. De bepaling in art. 6 §2 lijkt bijvoorbeeld te impliceren dat deze vereiste niet gecontroleerd wordt indien de bevoegde overheid ERU's wil verwerven van een bepaald project. 'Bij de beoordeling van een JI-projectactiviteit die niet onder de controle valt van het Comité van toezicht, opgericht op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, *en waarvan de bevoegde Gewestelijke of federale overheid geen ERU's wil verwerven*, ziet de bevoegde overheid erop toe dat de projectactiviteit resulteert in emissiereducties van broeikasgassen, die een extra vermindering opleveren ten opzichte van de situatie zonder de voorgestelde projectactiviteit'.

3.3.3 Geef aan hoe transparantie over inzet van flexmex wordt gegarandeerd

De raad hecht veel belang aan transparantie en feedback over de aankoopstrategie van de overheden enerzijds en over de goedgekeurde projecten anderzijds.

- Over het *aankoopgedrag van de diverse overheden* lijkt het samenwerkingsakkoord geen gecentraliseerde verslaggeving te voorzien. Nochtans heeft de registeradministrateur een duidelijk zicht op de bewegingen van de rekeningen van de overheden en zou hij hierover in zijn rapportage op een uniforme wijze kunnen berichten.

⁶ Besluit van de Vlaamse Regering inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne. '[...] worden geen ERU's verleend voor projectactiviteiten, ondernomen in het Vlaamse Gewest, die resulteren in reducties of beperkingen van broeikasgasemissies van een BKG-inrichting.'

⁷ Een ontwerp van wijzigingsbesluit van dit besluit, waarover de SERV om advies werd gevraagd, stelt zelfs in art. 32 bis: 'Projectactiviteiten waarvan de uitvoering zou plaatsvinden op grondgebied van het Vlaamse Gewest, worden niet goedgekeurd'.



- Over de *goedgekeurde projecten* bevat het samenwerkingsakkoord wel een informatiebepaling. Art. 4 §1 stelt namelijk: 'De Nationale Klimaatcommissie [...] stelt informatie over projectactiviteiten, waarvoor een goedkeuringsbrief werd uitgereikt, ter kennis van het publiek, met behoud van de *toepasselijke* wettelijke en reglementaire bepalingen op het vlak van vertrouwelijkheid en de eerbiediging van het bedrijfsgeheim.'

De raad vindt het vooreerst logisch en nodig dat de informatievervalsing over goedgekeurde projecten door de formele goedkeuringsinstantie zelf worden verricht, i.c. de Nationale Klimaatcommissie. Dit belet evenwel niet dat de diverse overheden wiens beslissing de Nationale Klimaatcommissie moest volgen, eventuele bijkomende informatie kunnen verschaffen over de projecten waarover zij de facto beslissen.

Voorts vindt de raad dat de informatiebepaling in het samenwerkingsakkoord erg summier is. Op volgende vragen geeft het samenwerkingsakkoord geen antwoord:

- Welke informatie wordt over de goedgekeurde projecten ter beschikking gesteld? Aard van het project, locatie van het project, initiatiefnemer(s), aantal verwachte Kyoto-eenheden, timing, randvoorwaarden, ...
- Wanneer wordt informatie over de goedgekeurde projecten bekendgemaakt? Jaarlijks, halfjaarlijks, na elke goedkeuring, ...?
- Hoe wordt de informatie ter beschikking gesteld (publicatie, website, ...)?
- Wordt het publiek ook geïnformeerd over het aantal projecten dat niet werd goedgekeurd en hun eventuele reden van niet-goedkeuring?
- ...

Tot slot merkt de raad op dat de bepalingen over transparantie in het VER-besluit van de Vlaamse regering door het samenwerkingsakkoord zonder voorwerp dreigen te vallen. Art. 32 van dit besluit regelde weliswaar de ter beschikking stelling van informatie over projectactiviteiten aan het publiek door AMINABEL, maar enkel voor projectactiviteiten *waaraan een door het Vlaams Gewest gemachtigde* particuliere of openbare organisatie deelneemt. Ingevolge het voorliggend samenwerkingsakkoord zou de machtiging tot deelname echter steeds formeel door de Nationale Klimaatcommissie gebeuren.

3.3.4 Regel de controle op het gebruik van Kyoto-eenheden beter

De raad vindt dat het samenwerkingsakkoord moet voorzien in een zo sluitend mogelijke controle op het gebruik van Kyoto-eenheden. De raad heeft hierover enkele vragen:

- Blijkbaar kunnen Kyoto-eenheden verhandeld worden, zelfs als dit in strijd is met vooraf bepaalde regels van de gewesten (bijv. bijkomende voorwaarden of uitsluiting van specifieke projectactiviteiten, art. 12 §2, §3). De registeradministrateur lijkt enkel achteraf de betrokken partij, i.c. de gewesten, te kunnen informeren zodat de inbreuk vastgesteld kan worden. Enkel wanneer de gewesten en de federale overheid consensus bereikten over de uitsluiting van bepaalde activiteiten *en als dit technisch kan worden uitgevoerd* in de software (art. 13 §3), kan het gebruik preventief worden uitgesloten. De raad vraagt zich af waarom een analoge formulering niet wordt gebruikt voor de voorwaarden van de gewesten.
- Gewesten kunnen bijkomende voorwaarden vastleggen voor het gebruik van Kyoto-eenheden door exploitanten waaraan ze de broeikasgasvergunning heeft uitgereikt (art. 12

§3). De vraag is of de registeradministrateur steeds voldoende informatie heeft om de betrokken partij inderdaad in de mogelijkheid te stellen om eventuele inbreuken autonoom vast te stellen.

3.3.5 Voorzie extra bepalingen inzake overschotten van rechten

De raad meent dat in het hoofdstuk 5 over de verdeling van de lasten bijkomend geregeld moet worden dat, indien zou blijken dat een gewest snel en zonder bijkomende maatregelen kan voldoen aan zijn verplichtingen volgens de lastenverdeling zoals vastgelegd door het Overlegcomité van 8 maart 2004, de overtollige rechten in eerste instantie ter beschikking gesteld worden om te voldoen aan de nationale Kyoto doelstellingen.

3.3.6 Klaar het verschil uit tussen de bepalingen inzake landgebruik en bosbouw en eerdere beslissingen

De raad merkt op dat artikel 20 van het samenwerkingsakkoord zonder voorwerp lijkt. Dit artikel bepaalt dat de Nationale Klimaatcommissie beslist of België activiteiten op het vlak van bosbeheer, het beheer van akkerlanden, het beheer van graslanden of revegetatie in aanmerking laat komen voor een toevoeging aan of een vermindering van de toegewezen hoeveelheid. België besliste echter reeds eerder geen gebruik te maken van deze mogelijkheid voorzien van het Kyoto-Protocol⁸.

3.3.7 Verduidelijk het samenwerkingsakkoord ook op andere punten

Het samenwerkingsakkoord lijkt op enkele punten onvolledig of onnauwkeurig:

- Een aantal begrippen zijn niet of onvoldoende gedefinieerd:
 - De definitie van 'projectactiviteit' (art. 1 3°) impliceert dat het gaat om een goedgekeurde projectactiviteit, terwijl het samenwerkingsakkoord het woord 'projectactiviteit' gebruikt voor zowel goedgekeurde als nog niet goedgekeurde projectactiviteiten.
 - De definitie van 'beheer van graslanden' (art. 1 24°) lijkt onvolledig: 'een geheel van handelingen, vermeld om de hoeveelheid en de kenmerken van de productie (voeder en vee) te beïnvloeden'.
 - Er is geen definitie van 'kerninstallaties' (art. 12 §1).
 - Wie wordt er precies bedoeld met de 'software ontwikkelaar' (art. 13 §3)?
 - ...
- Onnauwkeurige formulering:
 - Art. 5 §3 'Als een projectactiviteit volgens de criteria uit §1 en §2, tegelijkertijd onder de bevoegdheid valt van meerdere gewesten of van een of meer gewesten en de federale overheid, dan wordt ze *goedgekeurd* door de overheid waar het verzoek tot goedkeuring is ingediend, in overleg met de andere betrokken bevoegde overheden'.

⁸ Zie ook Vlaams Klimaatbeleidsplan 2006-2012, blz. 78.



De woorden 'ze goedgekeurd' moeten wellicht vervangen worden door 'het verzoek tot goedkeuring behandeld/beoordeeld'.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

SG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 42.605/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 26 maart 2007 door de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van ... gesloten tussen de federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto", heeft op 11 april 2007 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*

* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Zoals in het opschrift wordt vermeld, strekt het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet ertoe instemming te verlenen met het samenwerkingsakkoord (lees: van 19 februari 2007) tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto.

Luidens de bij de adviesaanvraag gevoegde memorie van toelichting, werd het samenwerkingsakkoord opgesteld om:

- "de «linking directive» evenals de relevante bepalingen van het Protocol van Kyoto en de Akkoorden van Marrakech inzake projectgebonden mechanismen, in het Belgische recht om te zetten";
- "de uitvoering van de verdeling van de Kyoto lasten tussen de gewesten en de federale overheid vast te leggen";
- "uitvoering te geven aan procedures en mechanismen rond de reserves en de overdracht van Kyoto-eenheden";
- "procedures vast te leggen voor het geval een inbreuk wordt vastgesteld op het nalevingsregime van het Protocol";
- "afspraken rond landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw vast te leggen".

(1) Aangezien het om een voorontwerp van decreet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

BEVOEGDHEID VAN DE GEWESTEN EN DE FEDERALE OVERHEID

3. Het voorliggende samenwerkingsakkoord doet verschillende vragen rijzen betreffende de bevoegdheid van de gewesten en de federale overheid.

In advies 42.387/VR dat de Raad van State op 27 maart 2007 heeft gegeven over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel, op 19 februari 2007" heeft de Raad dienaangaande het volgende opgemerkt:

"A. Voorafgaande opmerking

3. In het samenwerkingsakkoord wordt op verschillende plaatsen verwezen naar wettelijke en reglementaire bepalingen die uitvoering geven aan onder meer het Protocol van Kyoto, de (...) richtlijn 2003/87/CE [van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad] en de verordening (EG) nr. 2216/2004 van de Commissie van 21 december 2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem overeenkomstig richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en beschikking 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad. Ook wordt in het samenwerkingsakkoord voorzien in het optreden van de federale overheid, van de gewesten en van de Nationale Klimaatcommissie ⁽²⁾.

De Raad van State dient op te merken dat zijn onderzoek ernstig is bemoeilijkt, onder meer omwille van de complexe regeling in het samenwerkingsakkoord, omwille van het gegeven dat daarbij beoogd wordt gedeeltelijk uitvoering te geven aan verschillende normen van internationaal en Europees recht, waarbij niet altijd op een accurate wijze is aangegeven welke bepalingen van die normen precies worden beoogd, alsmede door het voorzien in het optreden van de federale en de gewestelijke overheden, zonder dat daarbij de band wordt aangetoond met hun respectieve bevoegdheden.

(...)

Onder meer daarom en gelet op de hem toegemeten tijd, heeft de Raad van State zijn onderzoek noodgedwongen moeten beperken.

⁽²⁾ *Voetnoot 3 van het geciteerde advies:* De Nationale Klimaatcommissie is opgericht bij het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, [het] Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto.

De Raad van State heeft dan ook bijvoorbeeld geen onderzoek verricht naar de overeenstemming van het voorgelegde samenwerkingsakkoord met onder meer de voornoemde richtlijn 2003/87/EG, zoals gewijzigd, en de voornoemde verordening (EG) nr. 2216/2004.

In het advies zal daarom slechts worden gewezen op enkele fundamentele problemen die het samenwerkingsakkoord doet rijzen ten aanzien van de regels die de bevoegdheden van de federale overheid en de gewesten bepalen en ten aanzien van de delegatie van verordenende bevoegdheid die aan de Nationale Klimaatcommissie en aan het Overlegcomité in het samenwerkingsakkoord wordt verleend.

B. Algemene opmerkingen

4. Wat de goedkeuring van de projectactiviteiten betreft, zoals bepaald in de artikelen 6 en 12 van het voornoemde Protocol van Kyoto, voorzien de artikelen 5 en 7 van het samenwerkingsakkoord in een merkwaardige verdeling van bevoegdheden tussen de federale overheid, de gewesten en de Nationale Klimaatcommissie.

Artikel 5 van het samenwerkingsakkoord luidt:

«§ 1. Wordt beschouwd als vallend onder de bevoegdheid van een gewest:

- 1° elke projectactiviteit, die volledig of gedeeltelijk gefinancierd wordt door een gewest, een gemeenschap, een provincie of een gemeente, gelegen op het grondgebied van het gewest in kwestie;
- 2° elke projectactiviteit waarvan het gewest in kwestie Kyoto-eenheden wenst te verwerven;
- 3° elke CDM- of JI-projectactiviteit, waarvoor een verzoek tot goedkeuring wordt ingediend door een natuurlijke persoon met zijn woonplaats in het desbetreffende gewest of door een rechtspersoon met een vestigingsseenheid in dat gewest;
- 4° elke projectactiviteit, die op het grondgebied van het gewest wordt uitgevoerd.

§ 2. Wordt beschouwd als vallend onder de bevoegdheid van de federale Overheid, elke projectactiviteit waarvan de federale Overheid Kyoto-eenheden wenst te verwerven.

§ 3. Wanneer een projectactiviteit, volgens de criteria uit § 1 en § 2, tegelijkertijd onder de bevoegdheid valt van meerdere gewesten of van één of meerdere gewesten en de federale Overheid, dan wordt deze goedgekeurd door de overheid waar het verzoek tot goedkeuring is ingediend, in overleg met de andere betrokken bevoegde overheden.

§ 4. De bevoegde overheid, waarbij een verzoek tot goedkeuring wordt ingediend, stelt het permanent secretariaat onmiddellijk in kennis van de naam van de projectactiviteit en van de aanvrager. Het permanent secretariaat informeert de andere bevoegde overheden ervan.

§ 5. Het permanent secretariaat registreert en inventariseert elk verzoek tot goedkeuring op een lijst, die ook de overheid bevoegd voor de behandeling aangeeft overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.»

Voor een projectactiviteit «die niet onder de bevoegdheid van een gewest of van de Federale Overheid valt overeenkomstig artikel 5», bepaalt artikel 7 van het samenwerkingsakkoord dat het dan «valt onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie».

5. Zoals de voormelde artikelen 5 en 7 zijn geredigeerd, voorzien zij in een nieuwe bevoegdheidsverdeling inzake de goedkeuring van projectactiviteiten, die afwijkt van de bevoegdheidsverdeling zoals die is vervat in de Grondwet en in artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

In de artikelen 5 en 7 van het samenwerkingsakkoord wordt immers geen rekening gehouden met de criteria die zijn bepaald in de Grondwet of in de bijzondere wet van 8 augustus 1980, maar worden in hoofdzaak andere aanknopingspunten gehanteerd, zoals de woonplaats van degene die het verzoek tot goedkeuring van de projectactiviteit indient en «de ligging» of de uitvoering van de betrokken projectactiviteit in het gewest die de Kyoto-eenheden van een projectactiviteit wenst te verwerven.

Ook wordt bijvoorbeeld aan de gewesten de bevoegdheid toegekend om projectactiviteiten goed te keuren die worden gefinancierd door een gemeenschap.

Opvallend is ook dat het samenwerkingsakkoord in een regeling voorziet voor het geval dat noch de federale overheid, noch één van de gewesten bevoegd is. In dat geval zal de projectactiviteit namelijk onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie vallen.

6. De Raad van State wijst de stellers erop dat het sluiten van een samenwerkingsakkoord niet een uitwisseling, een afstand of een teruggave van bevoegdheden tot gevolg mag hebben, zo niet worden de regels inzake bevoegdheidsverdeling geschonden ⁽³⁾.

In het licht hiervan dient de regeling, die is opgenomen in afdeling 2 van hoofdstuk II van het samenwerkingsakkoord, en die in belangrijke mate het centrale element vormt voor de uitvoering van het Protocol van Kyoto, en derhalve voor de

⁽³⁾ Voetnoot 4 van het geciteerde advies: Arbitragehof, nr. 17/94, 3 maart 1994, B.5.3.

rest van dat akkoord ⁽⁴⁾, grondig te worden herwerkt, om te vermijden dat er een uitwisseling, een afstand, of een teruggave van bevoegdheden zou plaatsvinden en also de bevoegdheidverdelende regels zouden worden miskend.

7. Bovendien dient te worden opgemerkt dat sommige bepalingen van het samenwerkingsakkoord enkel aangelegenheden regelen waarvoor uitsluitend de gewesten bevoegd zijn. Het betreft onder meer de bepalingen van hoofdstuk VII van het samenwerkingsakkoord die betrekking hebben op het beheer van de bossen en het beheer van akker- en graslanden (artikelen 20 en 21 (*partim*) van het samenwerkingsakkoord).

Luidens artikel 6, § 1, III, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zijn de gewesten, wat de landinrichting en het natuurbehoud betreft, bevoegd voor de natuurbescherming en het natuurbehoud (2°) en de bossen (4°) ⁽⁵⁾.

De Raad van State ziet dan ook niet in waarom die aangelegenheden mede het voorwerp uitmaken van de artikelen 20 en 21 (*partim*) van het samenwerkingsakkoord."

⁽⁴⁾ *Voetnoot 5 van het geciteerde advies:* De bepalingen van hoofdstuk II, afdeling 2, van het samenwerkingsakkoord over de goedkeuring van projectactiviteiten, zijn immers niet zonder gevolg voor de rest van het akkoord, meer bepaald wat de tegoeden aan en gebruik van Kyoto-eenheden betreft. Zo bepaalt artikel 12, § 2, van het samenwerkingsakkoord onder meer dat om hun emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen na te komen, de gewesten en de federale overheid kunnen beslissen om zelf geen gebruik te maken van Kyoto-eenheden die voortkomen uit specifieke projectactiviteiten (zie ook artikel 12, § 3).

Er dient evenwel rekening mee gehouden te worden dat het Protocol van Kyoto en het samenwerkingsakkoord zijn gestoeld op de nakoming door elke partij van haar gekwantificeerde verplichtingen in termen van Kyoto-eenheden, eenheden waarvan het boeken essentieel is om te kunnen nagaan of die engagementen zijn nageleefd. In het raam van dat boeken zijn de mechanismen waarin voorzien wordt bij de artikelen 6 en 12 van het Protocol van Kyoto, bepalingen die worden uitgevoerd in afdeling 2 van hoofdstuk II van het samenwerkingsakkoord, zo fundamenteel aangezien zij toelaten, naar gelang het geval, om Kyoto-eenheden over te dragen of over te nemen (artikel 6 van het Protocol), of om de emissiereducties aan te wenden die voortvloeien uit projectactiviteiten in het raam van het mechanisme voor schone ontwikkeling en also bij te dragen tot de nakoming van hun gekwantificeerde verplichtingen (artikel 12).

⁽⁵⁾ *Voetnoot 6 van het geciteerde advies:* Daargelaten de bevoegdheid van de gewesten inzake de bescherming van landschappen (artikel 6, § 1, I, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) en inzake landbouw (artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

TOEKENNING VAN BEVOEGDHEDEN AAN DE NATIONALE
KLIMAATCOMMISSIE EN AAN HET OVERLEGCOMITÉ

4. Bij verschillende bepalingen van het samenwerkingsakkoord wordt aan de Nationale Klimaatcommissie en aan het Overlegcomité een verordenende bevoegdheid toegekend.

Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar de artikelen 1, 49°, 8, 10, § 5, 17, 18, §§ 1 en 3, 20, § 4, 21, § 2, en 22, § 2.

In het voornoemde advies 42.387/VR heeft de Raad van State dienaangaande het volgende opgemerkt:

"9. Luidens artikel 92*bis*, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 hebben de samenwerkingsakkoorden die bij decreet of bij wet worden geregeld, of die de gemeenschap, het gewest of de Staat kunnen bezwaren of de Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, maar eerst gevolg nadat zij instemming hebben verkregen bij decreet of bij wet al naargelang het geval.

Verscheidene maatregelen die de Nationale Klimaatcommissie en het Overlegcomité kunnen nemen zijn van die aard dat zij de partijen bij het samenwerkingsakkoord kunnen bezwaren en derden kunnen binden.

De vraag rijst of de betrokken wetgevers hun uitdrukkelijke instemming moeten betuigen met elk van die «uitvoeringsmaatregelen», dan wel of men ervan kan uitgaan dat de instemming die is betuigd met het samenwerkingsakkoord dat als basis voor die maatregelen dient, tevens bij voorbaat een instemming bevat met de voor de uitvoering ervan te nemen maatregelen.

De tweede oplossing kan niet in aanmerking worden genomen. Artikel 92*bis*, § 1, tweede lid, van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt immers dat de samenwerkingsakkoorden die erin worden vermeld, eerst uitwerking hebben «nadat» ermee is ingestemd bij wet, decreet of ordonnantie, naargelang het geval. In dat verband heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State in vroegere adviezen erop gewezen dat, om te voldoen aan deze

bepaling, de instemming eerst kon worden betuigd nadat de concrete inhoud van het akkoord bekend was ^{(6) (7)}.

Indien moet worden aangenomen dat in het vermelde geval niet kan worden voorzien in de uitvoering van een samenwerkingsakkoord waarvoor de instemming is vereist door middel van louter «uitvoerende samenwerkingsakkoorden», kan *a fortiori* niet worden aangenomen dat in zijn uitvoering ervan zou kunnen worden voorzien door het aannemen van reglementaire bepalingen door instanties, andere dan de betrokken uitvoerende organen.

10. Hieraan dient nog te worden toegevoegd dat met betrekking tot het toekennen van een bevoegdheid van verordenende aard aan een overheid die niet politiek verantwoordelijk is, de Raad van State, afdeling wetgeving, in het verleden er al meermaals heeft op gewezen dat het toekennen van reglementaire bevoegdheid aan openbare instellingen of organen ervan, moeilijk in overeenstemming te brengen valt met de algemene principes van het Belgisch publiek recht, aangezien erdoor wordt geraakt aan het beginsel van de eenheid van de verordenende macht en terzake iedere rechtstreekse parlementaire controle ontbreekt. Verordeningen van die aard ontberen daarenboven de waarborgen waarmee de klassieke regelgeving gepaard gaat, zoals die inzake de bekendmaking en de preventieve controle van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Als er in het verleden al uitzonderingen op het delegatieverbod van reglementaire bevoegdheid aan openbare instellingen toelaatbaar werden geacht door de Raad van State, afdeling wetgeving, betrof het doorgaans delegaties met een beperkte draagwijdte en van een zodanig technische aard, dat ervan mocht worden uitgegaan dat de instellingen die de betrokken reglementering dienden toe te passen, ook het best geplaatst waren om deze met kennis van zaken uit te werken en de aldus gedelegeerde bevoegdheid uit te oefenen.

⁽⁶⁾ Voetnoot 7 van het geciteerde advies: Zie in die zin advies 24.502/VR van 24 oktober 1995 over een voorontwerp van decreet dat heeft geleid tot het decreet van 21 januari 1997 tot goedkeuring van het samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (*Parl. St.*, VI. Parl., 1995-1996, nr. 400/1).

⁽⁷⁾ Voetnoot 8 van het geciteerde advies: Voetnoot 2 bij de tweede algemene opmerking uit het voormelde advies 24.502/VR: Wordt volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie (Cass., 19 maart 1981, Arr. Cass., 1981, 808), de instemming van de Wetgevende Kamers die vereist is opdat bepaalde verdragen in België uitwerking hebben, «in de regel weliswaar verleend na het sluiten van het verdrag, toch kan ze daaraan voorafgaan; zulks is het geval wanneer de wet vaststelt dat een bepaalde materie later door een verdrag zal worden geregeld. In dat geval behoeft het verdrag in dit opzicht geen instemming meer van de Kamers noch bekrachtiging bij wet». Er is evenwel een belangrijk verschil tussen de instemming met een internationaal verdrag en de instemming betuigd met een samenwerkingsakkoord: terwijl de eerste niet tot gevolg heeft de aard van de goedgekeurde rechtsregels te wijzigen, geeft de tweede, naar gelang van het geval, kracht van wet, van decreet of van ordonnantie, aan alle bepalingen van het akkoord. Dat verschil staat eraan in de weg dat de redenering met betrekking tot de instemming met internationale verdragen, wordt getransponeerd voor de instemming met samenwerkingsakkoorden.

CE

42.605/3

De in het samenwerkingsakkoord aan de Nationale Klimaatcommissie en aan het Overlegcomité toegekende verordenende bevoegdheid betreft echter aangelegenheden van een meer algemene aard, die de louter technische kwesties met een beperkte draagwijdte overstijgen. Een dergelijke delegatie van bevoegdheid kan dan ook niet aanvaardbaar worden geacht.

11. De conclusie is dan ook dat in het samenwerkingsakkoord alle bepalingen die aan de Nationale Klimaatcommissie en aan het Overlegcomité een bevoegdheid van verordenende aard toekennen, dienen te worden weggelaten, en dat in het samenwerkingsakkoord de regels dienen te worden opgenomen die voor de uitvoering ervan noodzakelijk zijn.

Ook om die reden dient het samenwerkingsakkoord grondig te worden herwerkt."

SG

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, voorzitter,
	D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
	B. SEUTIN,	staatsraad,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2007,
gesloten tussen de Federale Overheid,
het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest
en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
inzake de uitvoering van sommige bepalingen
van het Protocol van Kyoto

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse
Regering en de Vlaamse minister van Openbare Wer-
ken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie,
Leefmilieu en Natuur wordt ermee belast, in naam
van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement
het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de
tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkings-
akkoord van 19 februari 2007 gesloten tussen de
Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse

Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het
Protocol van Kyoto.

Brussel, 16 mei 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

*De Vlaamse minister van Openbare Werken,
Energie, Leefmilieu en Natuur,*

Kris PEETERS

BIJLAGE:

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest
en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen
van het Protocol van Kyoto

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, §1, II 1° en op artikel 92bis, §1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, en gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 juli 1993, alsook op artikel 16, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en Bijlagen I en II, gedaan te New York op 9 mei 1992; Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 16 februari 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, gedaan te New York op 9 mei 1992;

Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 april 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en van de bijlagen I en II, ondertekend in New York op 9 mei 1992;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 27 april 1995 houdende instemming met het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) en met de bijlagen I en II, gedaan te New-York op 9 mei 1992;

Gelet op de wet van 26 september 2001 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, gedaan te Kyoto op 11 december 1997;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 19 juli 2001 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake

Accord de coopération entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto

Vu l'article 39 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, II 1° et l'article 92bis, § 1^{er}, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 6 juillet 1993, ainsi que l'article 16, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 42;

Vu la loi du 11 mai 1995 portant approbation à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes I et II, faites à New York le 9 mai 1992;

Vu le décret de la Région wallonne du 16 février 1995 portant approbation de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, faite à New York le 9 mai 1992;

Vu le décret de la Région flamande du 19 avril 1995 portant approbation de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes I et II, signées à New York le 9 mai 1992;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant assentiment à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et aux annexes I et II, faites à New York le 9 mai 1992;

Vu la loi du 26 septembre 2001 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2001 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes A et

klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997;

Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 22 februari 2002 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 21 maart 2002 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997 en met de bijlagen ervan;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake het internationaal milieu beleid;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 23 september 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende de administratieve organisatie en het administratief beheer van een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem van België overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking Nr.280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad;

Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in

B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997;

Vu le décret de la Région flamande du 22 février 2002 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997;

Vu le décret de la Région wallonne du 21 mars 2002 portant assentiment au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997 et à ses annexes;

Vu l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement;

Vu l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto;

Vu l'accord de coopération du 23 septembre 2005 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation et à la gestion administrative du système de registre normalisé et sécurisé de la Belgique conformément à la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la décision N° 280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil;

Vu le décret de la Région flamande du 2 avril 2004 portant réduction des émissions de gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le protocole de Kyoto;

Vu le décret de la Région wallonne du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à

broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 2005 inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2005 betreffende het beheer van het register voor broeikasgassen van België en de voorwaarden die van toepassing zijn op de gebruikers ervan;

Gelet op de emissiedoelstellingen vastgelegd bij beslissing van het Overlegcomité van 8 maart 2004 inzake de lastenverdeling tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en meer in het bijzonder de bepaling waarbij de gewesten verantwoordelijk zijn voor het neerleggen van de emissierechten voor een hoeveelheid die gelijk is aan de broeikasgasemissies op het grondgebied tijdens de periode 2008-2012 en waarbij de gewesten emissierechten krijgen toegewezen ten belope van het vijfvoud van de emissies van het basisjaar voor het Waalse Gewest verminderd met 7,5%, voor het Vlaamse Gewest verminderd met 5,2% en voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest vermeerderd met 3,475%. In dezelfde beslissing verbindt de Federale Overheid er zich toe bijkomende emissierechten te verwerven ten belope van 2,46 miljoen emissierechten per jaar gedurende de eerste verbintenissenperiode en een reeks bijkomende maatregelen te nemen, waarvan de emissiereducerende impact gedurende de eerste verbintenissenperiode minimaal gelijk geacht zullen zijn aan 4,8 miljoen ton CO₂-eq. Binnen de Nationale Klimaatcommissie zal jaarlijks geëvalueerd worden of de implementatie van de maatregelen van de Federale Overheid in overeenstemming is met de inschatting ex-ante.

Gelet op de programmawet van 24 december 2002 inzake de oprichting van het begrotingsfonds ter financiering van het federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen en de programmawet van 27 december 2006.

Overwegende dat het Protocol van Kyoto op 16 februari 2005 in werking is getreden;

effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 2005 relatif à l'échange de quotas de gaz à effet de serre et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2005 relatif à la gestion du registre de gaz à effet de serre de la Belgique et aux conditions applicables à ses utilisateurs;

Vu les objectifs d'émissions fixés par la décision du Comité de concertation du 8 mars 2004 relative à la répartition des charges entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et en particulier la disposition selon laquelle les régions sont responsables du dépôt des droits d'émission pour une quantité égale aux émissions de gaz à effet de serre sur leur territoire durant la période 2008-2012 et se voient octroyer des droits d'émission à concurrence du quintuple des émissions de l'année de référence diminuées de 7,5% pour la Région wallonne, diminuées de 5,2% pour la Région flamande, et majorées de 3,475% pour la Région de Bruxelles-Capitale. Dans la même décision, l'Autorité fédérale s'engage à acquérir des droits d'émission supplémentaires à concurrence de 2,46 millions de droits d'émission par an pour la première période d'engagement et à prendre une série de mesures complémentaires dont l'impact de réduction d'émission pendant la première période d'engagement sera censé évaluer au moins 4,8 millions de tonnes CO₂-eq. Au sein de la Commission nationale Climat, il sera évalué annuellement si la mise en œuvre des mesures des autorités fédérales est conforme à l'estimation ex ante.

Vu la loi-programme du 24 décembre 2002 concernant la création d'un fonds budgétaire pour le financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre et la loi-programme du 27 décembre 2006.

Considérant l'entrée en vigueur du protocole de Kyoto le 16 février 2005;

Overwegende dat België zich als verdragsluitende Partij bij het Protocol van Kyoto ertoe heeft verbonden om samen met de Europese Gemeenschap en de andere Lidstaten de verbintenissen na te komen die ze hebben aangegaan krachtens artikel 3, § 1, en in overeenstemming met de bepalingen van artikel 4 van dit Protocol, overeenkomstig Beschikking Nr.2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegane verplichtingen;

Overwegende dat België overeenkomstig artikel 2 en bijlage II bij de voormelde Beschikking Nr.2002/358/EG, zijn broeikasgasemissies met 7,5% moet verminderen ten opzichte van de uitstoot in 1990;

Overwegende de Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto;

Overwegende de Verordening (EG) Nr.2216/2004 van de Europese Commissie van 21 december 2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en de voormelde Beschikking Nr.280/2004/EG;

Overwegende Beschikking Nr.280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 betreffende een bewakingssysteem voor de uitstoot van broeikasgassen in de Gemeenschap en de uitvoering van het Protocol van Kyoto;

Overwegende dat de Federale Overheid en de gewesten samen binnenlandse beleidsinitiatieven en maatregelen moeten nemen om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen, teneinde de verbintenis uit het Protocol van Kyoto om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen te kunnen nakomen en het leefmilieu in hoge mate te beschermen;

Overwegende dat het Protocol van Kyoto ten aanzien van België als verdragsluitende Partij en ten aanzien van de gewesten geen enkel recht of titel schept noch verleent om broeikasgassen uit te stoten;

Overwegende dat de inzet van de

Considérant que la Belgique, en tant que Partie contractante au protocole de Kyoto, s'est engagée à remplir conjointement avec la Communauté européenne et ses autres Etats membres les engagements qu'ils ont pris au titre de l'article 3, §1er, et conformément aux dispositions de l'article 4 dudit protocole, conformément à la décision N° 2002/358/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent;

Considérant que, en vertu de l'article 2 et de l'annexe II de la décision N°2002/358/CE précitée, la Belgique doit réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 7,5 % par rapport au niveau de ses émissions en 1990;

Considérant la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projet du protocole de Kyoto;

Considérant le règlement CE n° 2216/2004 de la Commission européenne du 21 décembre 2004, concernant un système de registre normalisé et sécurisé, conformément à la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la décision N° 280/2004/CE précitée;

Considérant la décision N°280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 relative à un mécanisme pour surveiller les émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté et mettre en œuvre le protocole de Kyoto;

Considérant que l'Autorité fédérale et les régions doivent conjointement prendre des politiques et mesures domestiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre, afin de pouvoir remplir l'engagement de réduction des émissions de gaz à effet de serre en vertu du protocole de Kyoto et d'atteindre un niveau élevé de protection de l'environnement;

Considérant que le protocole de Kyoto ne crée et ne confère à la Belgique, en tant que Partie contractante, et aux régions, ni droit ni titre les autorisant à produire des émissions de gaz à effet de serre;

Considérant que le recours aux mécanismes de

flexibiliteitsmechanismen, vermeld in artikel 6, 12 en 17 van het Protocol van Kyoto en verder uitgewerkt in de beslissingen van de Conferentie van de Partijen, of op grond van die beslissingen, kan bijdragen tot de realisatie van de emissiereductiedoelstelling van broeikasgassen waartoe België zich als verdragsluitende Partij heeft verbonden;

Overwegende dat België als verdragsluitende Partij bij het Protocol van Kyoto er zich toe heeft verbonden enkel gebruik te maken van de flexibiliteitsmechanismen als aanvulling op de binnenlandse beleidsinitiatieven en maatregelen om zijn emissiereductiedoelstelling van broeikasgassen te bereiken;

Overwegende dat de binnenlandse beleidsinitiatieven en maatregelen, met inbegrip van de emissiereducties bereikt met toepassing van Richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, een belangrijk element vormen van de inspanningen tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen die krachtens het Protocol van Kyoto zijn vereist;

Overwegende dat de Federale Overheid en de gewesten de voormelde Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, gewijzigd bij Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto binnen hun respectieve bevoegdheden moeten uitvoeren;

Overwegende dat Richtlijn 2004/101/EG tot wijziging van voormelde Richtlijn 2003/87/EG de exploitanten de mogelijkheid biedt om gebruik te maken van emissiekredieten die gegenereerd worden op grond van de artikelen 6 en 12 van het Protocol van Kyoto om tegemoet te komen aan hun verplichting om een hoeveelheid emissierechten ter grootte van hun reële, geverifieerde uitstoot, in te leveren;

Overwegende dat Richtlijn 2004/101/EG, buiten de mogelijkheid om gebruik te maken van emissiekredieten in het kader van de Europese regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, ook bepalingen bevat over de toepassing van de flexibiliteitsmechanismen vermeld in artikel 6 en 12 van het Protocol van Kyoto;

Overwegende dat, door de huidige verdeling van

flexibilité, tels que visés aux articles 6, 12 et 17 du protocole de Kyoto et élaborés plus avant par les décisions de la Conférence des Parties, ou en vertu de ces décisions, peut contribuer à la réalisation de l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre que la Belgique s'est engagée à respecter en tant que Partie contractante;

Considérant que la Belgique, en tant que Partie contractante au protocole de Kyoto, s'est engagée à n'utiliser les mécanismes de flexibilité qu'en complément des politiques et mesures prises au niveau domestique pour atteindre son objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre;

Considérant que les politiques et mesures domestiques, y compris les réductions d'émissions réalisées en application de la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté, constituent un élément important des efforts de réduction des émissions de gaz à effet de serre à accomplir en vertu du protocole de Kyoto;

Considérant que l'Autorité fédérale et les régions doivent mettre en œuvre, dans le respect de leurs compétences respectives, la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projets du protocole de Kyoto;

Considérant que la directive 2004/101/CE, modifiant la directive 2003/87/CE précitée, permet aux exploitants d'utiliser des crédits d'émissions générés en vertu des articles 6 et 12 du protocole de Kyoto pour remplir leur obligation de restituer une quantité de quotas qui couvre leurs émissions réelles vérifiées;

Considérant que la directive 2004/101/CE contient également des dispositions relatives à la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité visés aux articles 6 et 12 du protocole de Kyoto en dehors de cette possibilité d'utiliser des crédits d'émissions dans le cadre du système européen d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre;

Considérant qu'en raison de la répartition actuelle

de bevoegdheden, zowel de Federale Overheid als de gewesten de nodige maatregelen moeten treffen om te voldoen aan de eisen van het Protocol van Kyoto, om zo te kunnen deelnemen aan de flexibiliteitsmechanismen, vermeld in artikel 6, 12 en 17 van het Protocol van Kyoto, om ze te kunnen implementeren, overeenkomstig de bepalingen van het Protocol van Kyoto en de relevante uitvoeringsbesluiten ervan;

Overwegende dat artikel 19 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan de klemtoon legt op de verbintenis van de Federale Overheid en de gewesten om zo snel mogelijk de vereiste maatregelen te nemen voor de implementatie van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

Overwegende dat die maatregelen personen tevens in staat moeten stellen om deel te nemen aan projectactiviteiten op grond van artikel 6 en 12 van het Protocol van Kyoto en emissiekredieten te genereren met inachtneming van de bepalingen die hiertoe zijn opgenomen in het Protocol en de relevante uitvoeringsbesluiten daarvan;

Overwegende dat het noodzakelijk is om, enerzijds, de bepalingen van het Protocol van Kyoto op het gebied van de flexibiliteitsmechanismen en de relevante beslissingen ter uitvoering ervan op een gecoördineerde en efficiënte manier uit te voeren en, anderzijds, de rechtssubjecten niet te confronteren met een onvoldoende geharmoniseerde of overlappende regelgeving;

Overwegende dat de Nationale Klimaatcommissie in haar beslissing van 12 december 2005 het jaar 1995 als referentiejaar voor zwavelhexafluoride, gehalogeneerde koolwaterstoffen en onvolledig gehalogeneerde fluorkoolwaterstoffen heeft gekozen volgens artikel 3.8 van het Protocol van Kyoto;

De Federale Overheid, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van de Eerste Minister, de Minister van Leefmilieu en de Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President, de Vlaamse Minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel en de Vlaamse Minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

des compétences, tant l'Autorité fédérale que les régions doivent prendre les mesures nécessaires afin de satisfaire aux exigences du protocole de Kyoto pour qu'ils puissent participer aux mécanismes de flexibilité visés aux articles 6, 12 et 17 dudit protocole et les mettre en œuvre, conformément à ses dispositions et aux décisions pertinentes adoptées sur son fondement;

Considérant que l'article 19 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat souligne l'engagement de l'Autorité fédérale et des régions à adopter le plus rapidement possible les mesures nécessaires à la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto;

Considérant que ces mesures doivent également permettre aux personnes de participer à des activités de projet éligibles en vertu des articles 6 et 12 du protocole de Kyoto pour générer des crédits d'émissions dans le respect des dispositions prévues à cet effet par le protocole et ses dispositions d'exécution pertinentes;

Considérant la nécessité, d'une part, d'assurer une exécution coordonnée et efficace des dispositions du protocole de Kyoto relatives aux mécanismes de flexibilité et des décisions pertinentes adoptées pour leur mise en œuvre et, d'autre part, de ne pas confronter les sujets de droit à une réglementation insuffisamment harmonisée ou faisant double emploi;

Considérant qu'en sa décision du 12 décembre 2005, la Commission nationale Climat a défini l'année 1995 comme année de référence pour l'hexafluorure de soufre, les perfluorocarbones et les hydrofluorocarbones selon l'article 3.8 du protocole de Kyoto;

L'Autorité fédérale, représentée par le Gouvernement fédéral, en la personne du Premier Ministre, du Ministre de l'Economie, de l'Energie et du Commerce extérieur et du Ministre de l'Environnement;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président, de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur, et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President, de Waalse Minister van Economie en Werkgelegenheid, en de Waalse Minister van Landbouw, Plattelandsontwikkeling, Milieu en Toerisme;

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de Minister-President, de Brusselse Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en de Brusselse Minister van Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek;

KWAMEN HET VOLGENDE OVEREEN

Hoofdstuk I – Definities, doelstellingen en beginselen

Artikel 1. In dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:

1° projectactiviteit: een CDM-projectactiviteit of een JI-projectactiviteit;

2° CDM-projectactiviteit: een projectactiviteit die door een of meer partijen van bijlage I is goedgekeurd in overeenstemming met artikel 12 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;

3° JI-projectactiviteit: een projectactiviteit die door een of meer Partijen van bijlage I is goedgekeurd in overeenstemming met artikel 6 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;

4° Conferentie van de Partijen: de Conferentie van Partijen van het UNFCCC, aangenomen in New York op 9 mei 1992, die Bijeenkomst van deze Partijen geworden is vanaf de inwerkingtreding ervan op 16 februari 2005, uitsluitend in het kader van het Protocol van Kyoto;

5° Partij van bijlage I: een in bijlage I van het UNFCCC opgenomen partij, die het Protocol van Kyoto heeft bekrachtigd, zoals gespecificeerd in artikel 1, punt 7, van het protocol;

6° België als verdragsluitende Partij: het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Federale Overheid die samen optreden met eerbiediging van ieders bevoegdheden voor de tenuitvoerlegging van het Protocol van Kyoto;

7° referentiejaar: het jaar 1990 voor kooldioxide, methaan en distikstofoxide en het jaar 1995 voor

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président, du Ministre wallon de l'Economie et de l'Emploi et du Ministre wallon de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de son Ministre-Président, de la Ministre bruxelloise chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau, et du Ministre bruxellois de l'Emploi, de l'Economie et de la Recherche scientifique;

ONT CONVENU CE QUI SUIT

Chapitre Ier – Définitions, objectifs et principes

Article 1^{er}. Au sens du présent accord de coopération, l'on entend par:

1° activité de projet: une activité de projet de mise en œuvre conjointe ou une activité de projet du mécanisme de développement propre;

2° activité de projet du mécanisme de développement propre (MDP): une activité de projet approuvée par une ou plusieurs Parties de l'annexe I, conformément à l'article 12 du protocole de Kyoto et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;

3° activité de projet de mise en œuvre conjointe (MOC): une activité de projet approuvée par une ou plusieurs Parties de l'annexe I, conformément à l'article 6 du protocole de Kyoto et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;

4° Conférence des Parties: la Conférence des Parties à la CCNUCC, adoptée à New York le 9 mai 1992, devenue Réunion de ces Parties, dans le cadre exclusif du protocole de Kyoto et à dater de l'entrée en vigueur de celui-ci, le 16 février 2005;

5° Partie de l'annexe I: toute Partie figurant à l'annexe I de la CCNUCC, qui a ratifié le protocole de Kyoto, comme spécifié à l'article 1^{er}, point 7, de ce protocole;

6° la Belgique en tant que Partie contractante: la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'Autorité fédérale agissant conjointement dans le respect de leurs compétences respectives pour la mise en œuvre du protocole de Kyoto;

7° année de référence: l'année 1990 pour le dioxyde de carbone, le méthane et le protoxyde d'azote et

zwavelhexafluoride, gehalogeneerde koolwaterstoffen en onvolledig gehalogeneerde fluorkoolwaterstoffen;

8° referentieniveau: het niveau dat voor een projectactiviteit een redelijke voorstelling beoogt te geven van de antropogene emissies van broeikasgassen uit bronnen of de antropogene verwijderingen ervan via putten, die zich zouden voordoen zonder die projectactiviteit;

9° eerste verbintenisperiode: de periode van 1 januari 2008 tot en met 31 december 2012 zoals vermeld in artikel 11, §2, van Richtlijn 2003/87/EG;

10° Richtlijn 2003/87/EG: de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, gewijzigd bij Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto;

11° bevoegde autoriteiten: de instanties aangewezen door respectievelijk het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Federale Overheid overeenkomstig artikel 18 van Richtlijn 2003/87/EG;

12° emissierecht: overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2003/87/EC overdraagbaar recht om, uitsluitend om aan de eisen van de richtlijn te voldoen, gedurende een bepaalde periode een ton kooldioxide-equivalent uit te stoten;

13° vergunning voor broeikasgasemissies: de overeenkomstig artikelen 5 en 6 van Richtlijn 2003/87/EG verleende vergunning;

14° exploitant: de houder van een vergunning voor broeikasgasemissies, vastgelegd in de Richtlijn 2003/87/EG;

15° Nationale Klimaatcommissie: de commissie opgericht volgens artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;

16° permanent secretariaat: het permanent secretariaat van de Nationale Klimaatcommissie;

17° register: het overeenkomstig artikel 6 van Beschikking 280/2004/EG door België aangelegd, beheerd en bijgehouden register, waarin een overeenkomstig artikel 19 van Richtlijn 2003/87/EG

l'année 1995 pour l'hexafluorure de soufre, les perfluorocarbones et les hydrofluorocarbones;

8° niveau de référence: pour chaque activité de projet, le niveau visant à représenter raisonnablement les émissions anthropiques par les sources ou les absorptions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre qui se produiraient en l'absence du projet proposé;

9° première période d'engagement: la période allant du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2012, visée à l'article 11, § 2, de la directive 2003/87/CE;

10° directive 2003/87/CE: la directive du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projets du protocole de Kyoto;

11° autorités compétentes: les instances désignées respectivement par la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'Autorité fédérale, conformément à l'article 18 de la directive 2003/87/CE;

12° quota: le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période déterminée, valable uniquement pour respecter les exigences de la directive 2003/87/CE, et transférable conformément aux exigences de cette directive;

13° autorisation d'émettre des gaz à effet de serre: l'autorisation délivrée conformément aux articles 5 et 6 de la directive 2003/87/CE;

14° exploitant: le titulaire d'une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre, établie par la directive 2003/87/CE;

15° Commission nationale Climat: la commission créée en vertu de l'article 3 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto;

16° Secrétariat permanent: le Secrétariat permanent de la Commission nationale Climat;

17° registre: le registre établi par la Belgique, géré et tenu à jour conformément à l'article 6 de la décision 280/2004/CE, intégrant un registre établi conformément à l'article 19 de la directive

aangelegd register is opgenomen;

18° registeradministrateur: de persoon of personen die het register beheert of beheren en bijhoudt of bijhouden overeenkomstig de eisen van de Richtlijn 2003/87/EG, van Beschikking Nr.280/2004/EG en van Verordening (EG) Nr.2216/2004;

19° registersoftware: het elektronische platform dat gebruikt wordt als een beveiligd gegevensbestand voor het register;

20° partijtegoedrekening: elke rekening die gecreëerd is in het register overeenkomstig artikel 12 van verordening (EG) Nr.2216/2004;

21° exploitanttegoedrekening: elke rekening die gecreëerd is in het register overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EG) Nr.2216/2004;

22° persoonstegoedrekening: elke rekening die gecreëerd is in het register overeenkomstig artikel 19 van verordening (EG) Nr.2216/2004;

23° aangewezen nationale autoriteit: de instantie, vermeld in punt 29 van de bijlage bij beslissing 3/CMP.1 over de regels en procedures voor een mechanisme voor schone ontwikkeling, als gedefinieerd in artikel 12 van het Protocol van Kyoto;

24° aanspreekpunt: de instantie vermeld in punt 20 a) van de bijlage bij de beslissing 9/CMP.1 over de richtsnoeren voor de implementatie van artikel 6 van het Protocol van Kyoto;

25° gastland: de Partij of elke Partij op wiens grondgebied de projectactiviteit fysiek plaats heeft voor zover ze beantwoordt aan de voorwaarden vastgesteld door de beslissingen van de Conferentie van de Partijen, die optreedt als bijeenkomst van de Partijen bij het Protocol van Kyoto;

26° geaccrediteerde onafhankelijke entiteit: een entiteit, geaccrediteerd overeenkomstig de richtsnoeren aangenomen op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, en belast met het bepalen of de reducties van de antropogene emissies per bron of de toenames van de antropogene verwijderingen per put, die het resultaat zijn van een JI-projectactiviteit, voldoen aan de relevante voorwaarden die in dat artikel en in de richtsnoeren vermeld staan;

27° goedkeuring: schriftelijke machtiging, van administratieve en technische aard, van de deelname van een of meerdere personen aan een specifieke projectactiviteit, overeenkomstig de regels die aangenomen zijn door, naargelang van het geval, de raad van bestuur van het mechanisme voor schone ontwikkeling, krachtens artikel 12 van het Protocol van Kyoto, of het Comité van toezicht, krachtens artikel 6 van het Protocol van Kyoto;

2003/87/CE;

18° administrateur du registre: la ou les personnes qui gèrent et tiennent à jour le registre conformément aux exigences de la directive 2003/87/CE, de la décision N° 280/2004/CE et du règlement (CE) N° 2216/2004;

19° logiciel du registre: la plate-forme électronique qui est utilisée comme fichier de données sécurisé pour le registre;

20° compte de dépôt de Partie: tout compte sur le registre établi conformément à l'article 12 du règlement (CE) n° 2216/2004;

21° compte de dépôt d'exploitant: tout compte sur le registre établi conformément à l'article 15 du règlement (CE) n° 2216/2004;

22° compte de dépôt de personne: tout compte sur le registre établi conformément à l'article 19 du règlement (CE) n° 2216/2004;

23° autorité nationale désignée: l'instance visée au point 29 de l'annexe à la décision 3/CMP.1 relative aux modalités et procédures d'application d'un mécanisme pour un développement propre, tel que défini à l'article 12 du protocole de Kyoto;

24° point de contact : l'instance visée au point 20 a) de l'annexe à la décision 9/CMP.1 sur les lignes directrices pour l'application de l'article 6 du protocole de Kyoto;

25° pays hôte: la Partie ou chacune des Parties sur le territoire de laquelle se situe physiquement l'activité de projet, pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par les décisions de la Conférence des Parties agissant comme Réunion des Parties au protocole de Kyoto;

26° entité indépendante accréditée: une entité accréditée conformément aux lignes directrices adoptées au titre de l'article 6 du protocole de Kyoto, et chargée de déterminer si les réductions des émissions anthropiques par les sources ou les renforcements des absorptions anthropiques par les puits, qui découlent d'une activité de projet de mise en œuvre conjointe, remplissent les conditions pertinentes énoncées par cet article et ces lignes directrices;

27° approbation: l'autorisation écrite, de nature administrative et technique, donnée en faveur de la participation d'une ou de plusieurs personnes à une activité de projet spécifique, conformément aux règles adoptées, selon le cas, par le Conseil exécutif du mécanisme pour un développement propre au titre de l'article 12 du protocole de Kyoto, ou par le Comité de supervision au titre de l'article 6 du protocole de Kyoto;

28° persoon: elke publiek- of privaatrechterlijke natuurlijke of rechtspersoon;

29° reserve voor de verbintenissenperiode: reserve die moet overeenkomen met 90% van de aan België toegewezen hoeveelheid, of met 100% van het vijfvoud van de meest recente gereviseerde inventaris van België, afhankelijk van de laagste waarde;

30° toegewezen hoeveelheid: de hoeveelheid broeikasgasemissies in ton kooldioxide-equivalent die is berekend op basis van de overeenkomstig artikel 7 van Beschikking 280/2004/EG bepaalde emissieniveaus;

31° bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen: de termijn vermeld in punt 3 van de beslissing 13/CMP.1 over de regels voor de boekhouding van de toegewezen hoeveelheden ter uitvoering van artikel 7, § 4, van het Protocol van Kyoto;

32° emissiedoelstellingen: Voor de eerste verbintenissenperiode werden de doelstellingen inzake de emissies van de broeikasgassen van de gewesten door de beslissing van het Overlegcomité van 8 maart 2004 vastgelegd.

33° geverifieerde emissies van broeikasgassen gedurende de eerste verbintenissenperiode: emissies van broeikasgassen gedurende de eerste verbintenissenperiode zoals werd meegedeeld en onderzocht overeenkomstig artikel 7 en 8 van het Protocol van Kyoto en rekening houdend met elke aanpassing die verricht is overeenkomstig artikel 5, §2 van het Protocol.

34° gebruik van emissierechten of Kyoto-eenheden: de aanwending van emissierechten of Kyoto-eenheden voor de afboeking of inleveringsprocessen voor de emissies van broeikasgassen overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG en de Verordening (EG) Nr.2216/2004 en het Protocol van Kyoto;

35° Kyoto-eenheid: een AAU (toegewezen eenheid), RMU (verwijderingseenheid), ERU (emissiereductie-eenheid) of CER (gecertificeerde emissiereductie);

37° toegewezen eenheid (AAU): een overeenkomstig artikel 7, § 3, van Beschikking 280/2004/EG verleende eenheid;

37° verwijderingseenheid (RMU): een overeenkomstig artikel 3 van het Protocol van Kyoto verleende eenheid;

38° emissiereductie-eenheid (ERU): een eenheid die is verleend overeenkomstig artikel 6 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen

28° personne: toute personne physique ou morale de droit privé ou de droit public;

29° réserve pour la période d'engagement: la réserve qui doit correspondre à 90% de la quantité attribuée à la Belgique ou à 100% du quintuple du dernier inventaire de la Belgique qui a été examiné, la valeur la plus faible étant retenue;

30° quantité attribuée: la quantité d'émissions de gaz à effet de serre, exprimée en tonnes d'équivalent-dioxyde de carbone, calculée selon les niveaux d'émissions déterminés conformément à l'article 7 de la décision 280/2004/CE;

31° délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements: le délai visé au point 3 de la décision 13/CMP.1 relative aux modalités de comptabilisation des quantités attribuées définies en application de l'article 7, § 4, du protocole de Kyoto;

32° objectifs d'émissions: Pour la première période d'engagement, les objectifs d'émissions de gaz à effet de serre régionaux ont été établis par la décision du Comité de concertation du 8 mars 2004.

33° émissions vérifiées de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement: émissions de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement telles qu'elles ont été notifiées et examinées conformément aux articles 7 et 8 du protocole de Kyoto et compte tenu de tout ajustement opéré conformément à l'article 5, §2 de ce protocole.

34° utilisation de quotas ou d'unités de Kyoto: l'affectation de quotas ou d'unités de Kyoto pour le processus de retrait et de restitution pour des émissions de gaz à effet de serre conformément à la directive 2003/87/CE et au règlement (CE) n° 2216/2004 et au protocole de Kyoto;

35° unité de Kyoto: une UQA (unité de quantité attribuée), UAB (unité d'absorption), URE (unité de réduction des émissions) ou URCE (unité de réduction certifiée des émissions);

36° unité de quantité attribuée (UQA): une unité délivrée conformément à l'article 7, § 3, de la décision 280/2004/CE;

37° unité d'absorption (UAB): une unité délivrée en application de l'article 3 du protocole de Kyoto;

38° unité de réduction des émissions (URE): une unité délivrée en vertu de l'article 6 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;

besluiten;

39° gecertificeerde emissiereductie (CER): een eenheid die is verleend overeenkomstig artikel 12 van het Protocol van Kyoto en de overeenkomstig het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten;

40° voorlopige CER (tCER): een CER die is verleend voor een projectactiviteit voor bebossing of herbebossing in het kader van het CDM die, afhankelijk van de krachtens het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten, afloopt op het einde van de verbintenissenperiode die volgt volgt op de periode waarin ze is verleend;

41° langetermijn-CER (ICER): een CER die is verleend voor een projectactiviteit voor bebossing of herbebossing in het kader van het CDM die, afhankelijk van de krachtens het UNFCCC of het Protocol van Kyoto genomen besluiten, afloopt op het einde van de kredietperiode van de projectactiviteit voor bebossing of herbebossing in het kader van het CDM waarvoor ze is verleend;

42° Nalevingscomité: het comité, opgericht op grond van punt II.1 van de bijlage bij beslissing 27/CMP.1 over de procedures en mechanismen voor de naleving van de bepalingen uit het Protocol van Kyoto;

43° landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw: de activiteiten van bebossing, ontbossing, herbebossing, bosbeheer, beheer van graslanden, beheer van akkerlanden, en revegetatie in de zin van dit artikel;

44° bebossing: de rechtstreekse antropogene omzetting in bosgebied van land waar gedurende minstens vijftig jaar geen bossen zijn aangeplant of ingezaaid, en/of waar de natuurlijke bezaaiing gedurende minstens vijftig jaar niet is bevorderd door de mens;

45° herbebossing: de rechtstreekse antropogene omzetting van niet-bosgebied in bosgebied via aanplanting, inzaaiing en/of antropogene bevordering van een natuurlijke bezaaiing op grondgebied dat vroeger bosgebied was maar in niet-bosgebied is omgezet. Voor de eerste verbintenissenperiode zullen de herbebossingsactiviteiten zich beperken tot de herbebossing van grondgebied dat op 31 december 1989 geen bosgebied was;

Art.2. Met behoud van de toepassing van de bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 14

39° unité de réduction certifiée des émissions (URCE): une unité délivrée en vertu de l'article 12 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;

40° unité de réduction certifiée des émissions temporaire (URCE-T): une URCE délivrée pour une activité de projet de boisement ou de reboisement au titre du MDP et qui, sous réserve des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto, expire à la fin de la période d'engagement suivant celle durant laquelle elle a été délivrée;

41° unité de réduction certifiée des émissions durable (URCE-LT): une URCE délivrée pour une activité de projet de boisement ou de reboisement au titre du MDP et qui, sous réserve des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto, expire à la fin de la période de comptabilisation de l'activité de projet de boisement ou de reboisement au titre du MDP pour laquelle elle a été délivrée;

42° Comité de contrôle du respect des dispositions: le comité créé par le point II.1 de l'annexe à la décision 27/CMP.1 sur les procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions du protocole de Kyoto;

43° utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie: les activités de boisement, de déboisement, de reboisement, de gestion des forêts, de gestion des pâturages, de gestion des terres cultivées et de restauration du couvert végétal au sens du présent article;

44° boisement: la conversion anthropique directe en terres forestières de terres qui n'avaient pas porté de forêts pendant au moins cinquante ans par plantation, ensemencement et/ou promotion par l'homme d'un ensemencement naturel;

45° reboisement: la conversion anthropique directe de terres non forestières en terres forestières par plantation, ensemencement et/ou promotion par l'homme d'un ensemencement naturel sur des terrains qui avaient précédemment porté des forêts mais qui ont été convertis en terres non forestières. Pour la première période d'engagement, les activités de reboisement seront limitées au seul reboisement de terres qui ne portaient pas de forêts à la date du 31 décembre 1989;

Art.2. Sans préjudice des dispositions de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 relatif à

november 2002 betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto en met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Federale Overheid en de gewesten, heeft dit samenwerkingsakkoord betrekking op de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto door België als verdragsluitende Partij, om de volgende doelstellingen te bereiken:

1° de effectieve en ononderbroken deelname waarborgen van België als verdragsluitende Partij aan de flexibiliteitsmechanismen, vermeld in artikel 6, 12 en 17 van het Protocol van Kyoto met als doel Kyoto-eenheden te kunnen verwerven en gebruiken, als aanvulling op binnenlandse inspanningen, om de emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen te bereiken, en overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, §1, van het Protocol van Kyoto;

2° de criteria en de goedkeuringsprocedure vaststellen voor de projectactiviteiten, die onder de bevoegdheid vallen van de Nationale Klimaatcommissie, alsook de voorwaarden waaronder personen mogen deelnemen aan deze projectactiviteiten, met inachtneming van de relevante richtsnoeren, regels en procedures aangenomen op grond van het UNFCCC, het Protocol van Kyoto en de bepalingen van Richtlijn 2003/87/EG;

3° het aanspreekpunt en de aangewezen nationale autoriteit aanwijzen voor België;

4° regelen dat er Kyoto-eenheden kunnen staan op persoonstegoedrekeningen en exploitanttegoedrekeningen in het register;

5° afspraken maken over de reikwijdte van de controle door de registeradministrateur op het gebruik van de Kyoto-eenheden door exploitanten en overheden.

Art.3. §1. De Federale Overheid en de gewesten verbinden er zich toe om, bij de uitoefening van hun respectievelijke bevoegdheden, alle noodzakelijke maatregelen te treffen om te voldoen aan de criteria die België, als verdragsluitende Partij, in staat stellen Kyoto-eenheden te gebruiken, ter uitvoering van de bepalingen van artikel 8 van Beschikking Nr.280/2004/EG en van artikel 50 van Verordening (EG) Nr.2216/2004. Overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002, gaat de Nationale Klimaatcommissie na of aan die

l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto, et dans le respect des compétences respectives de l'Autorité fédérale et des régions, le présent accord de coopération concerne la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto par la Belgique en tant que Partie contractante, en vue de réaliser les objectifs suivants :

1° garantir la participation effective et continue de la Belgique en tant que Partie contractante aux mécanismes de flexibilité visés aux articles 6, 12 et 17 du protocole de Kyoto afin de pouvoir acquérir et utiliser des unités de Kyoto en complément des efforts domestiques pour atteindre l'engagement de réduction des émissions de gaz à effet de serre, et conformément aux dispositions de l'article 3, §1er, du protocole de Kyoto;

2° définir les critères et la procédure d'approbation des activités de projets qui relèvent de la Commission nationale Climat, ainsi que les conditions dans lesquelles les personnes sont autorisées à y participer, dans le respect des orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées en vertu de la CCNUCC, du protocole de Kyoto et des dispositions de la directive 2003/87/CE;

3° désigner le point de contact et l'autorité nationale désignée pour la Belgique;

4° régler la détention d'unités de Kyoto sur des comptes de dépôt de personne et sur des comptes de dépôt d'exploitant dans le registre;

5° convenir de la portée du contrôle par l'administrateur du registre de l'utilisation des unités de Kyoto par des exploitants et autorités.

Art.3. §1er. L'Autorité fédérale et les régions s'engagent, dans le cadre de l'exercice de leurs compétences respectives, à prendre toute mesure nécessaire pour satisfaire aux critères permettant à la Belgique, en tant que Partie contractante, d'utiliser des unités de Kyoto, en application des dispositions de l'article 8 de la décision N°280/2004/CE et de l'article 50 du règlement (CE) N°2216/2004. Conformément à l'accord de coopération du 14 novembre 2002, la Commission nationale Climat vérifie si ces critères sont effectivement respectés.

criteria is voldaan.

§2. De Federale Overheid en de gewesten verbinden er zich toe om samen bij te dragen tot het versterken van de capaciteit van de landen waar projectactiviteiten worden uitgevoerd, in het bijzonder van de ontwikkelingslanden, en om hen te helpen evaluatie- en goedkeuringsprocedures voor projectactiviteiten uit te werken zodat die effectief bijdragen tot hun doelstellingen van duurzame ontwikkeling. De Federale Overheid en de gewesten brengen de Nationale Klimaatcommissie op de hoogte van hun initiatieven. De Nationale Klimaatcommissie stelt elk jaar aan de Federale Overheid en aan de gewesten activiteiten en prioritaire landen voor, met het oog op voldoende geografische spreiding van de projectactiviteiten en rekening houdend met de relevante initiatieven van internationale en Europese instellingen.

§3. De inzet van de flexibiliteitsmechanismen door België moet stroken met de supplementariteitsverplichtingen, overeenkomstig het Protocol van Kyoto en het UNFCCC en de uitvoeringsbesluiten daarvan.

Hoofdstuk II – Goedkeuring van projectactiviteiten

Afdeling 1 – Aanduiding van de Nationale Klimaatcommissie als aanspreekpunt en aangewezen nationale autoriteit

Art.4. §1. De Nationale Klimaatcommissie wordt aangewezen om de taken uit te voeren die zijn opgedragen aan het aanspreekpunt en aan de aangewezen nationale autoriteit op grond van de relevante uitvoeringsbesluiten van respectievelijk artikel 6 en 12 van het Protocol van Kyoto.

§2. In deze hoedanigheid keurt de Nationale Klimaatcommissie de projectactiviteiten goed, die onder haar bevoegdheid vallen, en bekrachtigt ze, door middel van ondertekening van een goedkeuringsbrief, de gewestelijke of federale goedkeuringsbeslissingen, overeenkomstig afdelingen 2 en 3. Hierbij is de Nationale Klimaatcommissie gebonden door de beslissing van het gewest of de Federale Overheid.

§3. De goedkeuringsbeslissing geldt tevens als machtiging van personen om deel te nemen aan projectactiviteiten, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 of 12 van het Protocol van Kyoto en de relevante uitvoeringsbesluiten daarvan en bevestigt

§2. L'Autorité fédérale et les régions s'engagent à contribuer ensemble au renforcement des capacités des pays d'accueil des activités de projets, en particulier les pays en développement, afin de les aider à mettre en place les procédures d'évaluation et d'approbation d'activités de projets de manière à ce qu'elles contribuent effectivement à leurs objectifs de développement durable. L'Autorité fédérale et les régions informent la Commission nationale Climat de leurs initiatives. La Commission nationale Climat propose chaque année à l'Autorité fédérale et aux régions des actions et des pays prioritaires en veillant à une répartition géographique suffisante des activités de projet et en tenant compte des initiatives pertinentes des institutions internationales et européennes.

§3. L'utilisation des mécanismes flexibles par la Belgique doit être compatible avec les obligations de complémentarité découlant du protocole de Kyoto et de la CCNUCC, ainsi que de ses décisions d'exécution.

Chapitre II – Approbation des activités de projets

Section 1ère - Désignation de la Commission nationale Climat comme point de contact et autorité nationale désignée

Art.4. §1er. La Commission nationale Climat est désignée pour effectuer les tâches dévolues au point de contact et à l'autorité nationale désignée en vertu des décisions d'exécution pertinentes respectivement des articles 6 et 12 du protocole de Kyoto.

§2. En cette qualité, la Commission nationale Climat approuve les activités de projet relevant de sa compétence et entérine, sur la base de la signature d'une lettre d'approbation, les décisions d'approbation fédérale ou régionales, conformément aux sections 2 et 3 ci-dessous. La Commission nationale Climat est liée par la décision de la région ou de l'Autorité fédérale.

§3. La décision d'approbation vaut également autorisation des personnes à participer aux activités de projets, conformément aux dispositions des articles 6 ou 12 du protocole de Kyoto et aux décisions pertinentes adoptées en vue de leur mise

de vrijwillige deelname van België als verdragsluitende Partij aan de uitvoering van de projectactiviteit in kwestie.

§4. De Nationale Klimaatcommissie stelt de registeradministrateur formeel in kennis en stelt informatie over projectactiviteiten, waarvoor een goedkeuringsbrief werd uitgereikt, ter kennis van het publiek, met behoud van de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen op het vlak van vertrouwelijkheid en de eerbiediging van het bedrijfsgeheim.

§5. In het kader van het jaarverslag van haar werkzaamheden stelt de Nationale Klimaatcommissie een rapport op over haar werkzaamheden als aanspreekpunt en als aangewezen nationale autoriteit.

Afdeling 2 – Goedkeuring van projectactiviteiten die onder de bevoegdheid van een gewest of de Federale Overheid vallen

Art.5. §1. Een gewest keurt de volgende projectactiviteiten goed:

- 1° elke projectactiviteit die volledig of gedeeltelijk gefinancierd wordt door dat gewest, of door een provincie of een gemeente, gelegen op zijn grondgebied;
- 2° elke projectactiviteit waarvan dat gewest Kyoto-eenheden wil verwerven;
- 3° elke CDM- of JI-projectactiviteit waarvoor een verzoek tot goedkeuring wordt ingediend door een natuurlijke persoon met zijn woonplaats in het desbetreffende gewest of door een rechtspersoon met een vestigingseenheid in dat gewest;
- 4° elke projectactiviteit, die op het grondgebied van dat gewest wordt uitgevoerd.

§2. De federale overheid keurt alle projectactiviteiten goed waarvan ze Kyoto-eenheden verwerft.

§3. Als een projectactiviteit, volgens de criteria uit §1 en §2, tegelijkertijd onder de bevoegdheid valt van meerdere gewesten of van een of meerdere gewesten en de federale Overheid, dan wordt ze behandeld door de overheid waar het verzoek tot goedkeuring is ingediend, na raadpleging van de andere betrokken bevoegde overheden. Indien de projectactiviteit zou plaatsvinden op het grondgebied van een gewest, wordt het verzoek tot goedkeuring steeds ingediend bij en behandeld door het gewest in kwestie.

en œuvre, et confirme la participation volontaire de la Belgique en tant que Partie contractante à la mise en œuvre de l'activité de projet concernée.

§4. La Commission nationale Climat notifie formellement à l'administrateur du registre et met à la disposition du public les informations sur les activités de projets, pour lesquelles une lettre d'approbation est délivrée, sans préjudice des dispositions légales et réglementaires applicables en matière de confidentialité et de respect du secret des affaires.

§5. Dans le cadre de son rapport d'activités annuel, la Commission nationale Climat établit un rapport spécial sur ses activités en tant que point de contact et autorité nationale désignée.

Section 2 – Approbation des activités de projets relevant d'une région ou de l'Autorité fédérale

Art.5. §1^{er}. Une région approuve les activités de projet suivantes :

- 1° toute activité de projet financée totalement ou partiellement par cette région, ou par une province ou une commune, située sur son territoire;
- 2° toute activité de projet par laquelle cette région en entend acquérir des unités de Kyoto;
- 3° toute activité de projet du mécanisme de mise en oeuvre conjointe ou de développement propre dont la demande d'approbation est introduite par une personne physique ayant son domicile, ou par une personne morale ayant une unité d'établissement, dans cette région;
- 4° toute activité de projet réalisée sur le territoire de cette région.

§2. L'Autorité fédérale approuve toute activité de projet par laquelle elle acquerra des unités de Kyoto.

§3. Lorsqu'en vertu des critères des paragraphes 1^{er} et 2 ci-dessus, une activité de projet relève à la fois de plusieurs régions ou d'une ou plusieurs régions et de l'Autorité fédérale, elle est traitée par l'autorité compétente auprès de laquelle est introduite la demande d'approbation, après consultation des autres autorités compétentes concernées. Si l'activité de projet doit avoir lieu sur le territoire d'une région, la demande d'approbation est toujours introduite auprès de cette région et traitée par elle.

§4. De bevoegde overheid, waarbij een verzoek tot goedkeuring wordt ingediend, stelt het permanent secretariaat onmiddellijk in kennis van de naam van de projectactiviteit en van de aanvrager. Het permanent Secretariaat brengt de andere bevoegde overheden ervan op de hoogte.

§5. Het permanent Secretariaat registreert en inventariseert elk verzoek tot goedkeuring op een lijst, waarop ook is opgenomen welke overheid bevoegd is voor de behandeling overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.

Art.6. §1. Het verzoek tot goedkeuring van een projectactiviteit die onder de gewestelijke bevoegdheid valt, wordt ingediend en beoordeeld overeenkomstig de regels van het gewest in kwestie. Het verzoek tot goedkeuring van een projectactiviteit, die onder de bevoegdheid van de Federale Overheid valt, wordt ingediend bij en beoordeeld door haar bevoegde autoriteit.

§2. Bij de beoordeling van een JI-projectactiviteit die niet onder de controle valt van het Comité van toezicht, opgericht op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, en waarvan de bevoegde gewestelijke of federale overheid geen ERU's wil verwerven, ziet de bevoegde overheid erop toe dat de projectactiviteit resulteert in emissiereducties van broeikasgassen, die een extra vermindering opleveren ten opzichte van de situatie zonder de voorgestelde projectactiviteit.

§3. De Federale Overheid of het gewest brengt zijn beslissing tot goedkeuring van een projectactiviteit, ter kennis van het permanent secretariaat, samen met een motivatie van zijn bevoegdheid. Het permanent secretariaat bevestigt de ontvangst van die kennisgeving.

§4. In geval van een gewestelijke of federale goedkeuringsbeslissing, ondertekent de voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie in naam van de Nationale Klimaatcommissie de goedkeuringsbrief tijdens de eerste vergadering die volgt op deze goedkeuringsbeslissing. De Nationale Klimaatcommissie stelt het model op van die brief. Het permanent secretariaat verstuurt de brief per aangetekend schrijven, tegen ontvangstbewijs, naar de bevoegde overheid, die vervolgens de aanvrager informeert.

§5. Bij weigering van de goedkeuring wordt de aanvrager daarvan rechtstreeks in kennis gesteld door de bevoegde overheid volgens de door haar vastgestelde regels.

§6. Ongeacht de ondertekening van de goedkeuringsbrief van een projectactiviteit door de

§4. L'autorité compétente auprès de laquelle est introduite une demande d'approbation la notifie immédiatement au Secrétariat permanent, en indiquant le nom de l'activité de projet et du demandeur. Le Secrétariat permanent en informe les autres autorités compétentes.

§5. Le Secrétariat permanent enregistre et répertorie chaque demande d'approbation sur une liste, qui mentionne également l'autorité compétente en charge du traitement conformément aux dispositions de la présente section.

Art.6. §1^{er}. La demande d'approbation d'une activité de projet relevant de la compétence d'une Région est introduite et instruite conformément aux règles de la région en question. La demande d'approbation d'une activité de projet relevant de l'Autorité fédérale est introduite et instruite auprès de l'autorité compétente de celle-ci.

§2. Pour l'appréciation d'une activité de projet du mécanisme de MOC, qui ne relève pas du contrôle du Comité de supervision créé en vertu de l'article 6 du protocole de Kyoto, et pour autant que l'autorité régionale ou fédérale compétente n'entende pas acquérir d'URE, l'autorité compétente s'assure que cette activité de projet permette une réduction des émissions de gaz à effet de serre s'ajoutant à celles qui pourraient être obtenues autrement.

§3. L'Autorité fédérale ou la région notifie sa décision en termes d'approbation de l'activité de projet au Secrétariat permanent, en même temps que la justification de sa compétence. Le Secrétariat permanent accuse réception de cette notification.

§ 4. En cas de décision d'approbation régionale ou fédérale, la lettre d'approbation est signée, au nom de la Commission nationale Climat, par le Président de celle-ci, à l'issue de sa première réunion suivant cette décision d'approbation. Le modèle de cette lettre est établi par la Commission nationale Climat. Le Secrétariat permanent l'envoie, par envoi recommandé avec accusé de réception, à l'autorité compétente, qui la communique ensuite au demandeur.

§5. Le refus d'approbation est directement notifié au demandeur par l'autorité compétente, selon les modalités qu'elle fixe.

§6. Nonobstant la signature de la lettre d'approbation d'une activité de projet par le

voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie, blijft de federale of gewestelijke overheid, die de projectactiviteit heeft goedgekeurd, volledig verantwoordelijk voor die activiteit en draagt ze alle risico's die eraan verbonden zijn.

§7. Als een gewest of de Federale Overheid een herziening wil laten uitvoeren van een goedgekeurde projectactiviteit die onder haar bevoegdheid valt ter uitvoering van beslissing 3/CMP.1 over de regels en procedures voor een mechanisme voor schone ontwikkeling, als gedefinieerd in artikel 12 van het Protocol van Kyoto, of van beslissing 9/CMP.1 over de richtsnoeren voor de implementatie van artikel 6 van het Protocol van Kyoto, dan meldt het gewest of de Federale Overheid dit schriftelijk aan de voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie die het verzoek tot herziening ondertekent.

Afdeling 3 – Goedkeuring van de projectactiviteiten die onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie vallen

Art.7. Elke projectactiviteit, die niet onder de bevoegdheid van een gewest of van de Federale Overheid valt overeenkomstig artikel 5, valt onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie.

Art.8. De Nationale Klimaatcommissie keurt geen enkele projectactiviteit als vermeld in artikel 7 goed als ze niet beantwoordt aan ten minste de volgende criteria, vastgelegd door de Conferentie van de Partijen bij het VN-Raamverdrag inzake Klimaatverandering waarin de Partijen van dit Protocol bijeenkomen en de Richtlijn 2004/101/EG tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG :

- 1° de projectactiviteit draagt effectief bij tot de verwezenlijking van de duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen van het vooropgestelde gastland;
- 2° voor de financiering van de overwogen projectactiviteit wordt geen officiële ontwikkelingshulp gebruikt, in het kader van de regels die vastgelegd zijn binnen de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling en overeenkomstig de beslissingen van de raad van bestuur, opgericht op grond van artikel 12 van het Protocol van Kyoto, en van het Comité van toezicht, opgericht op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto;
- 3° de deelname van personen aan een

Président de la Commission nationale Climat, l'autorité fédérale ou régionale l'ayant approuvée demeure entièrement responsable de cette activité, et supporte la charge de tous les risques y étant associés.

§7. Lorsqu'en application de la décision 3/CMP.1 relative aux modalités et procédures d'application d'un mécanisme pour un développement propre tel que défini à l'article 12 du protocole de Kyoto ou de la décision 9/CMP.1 sur les lignes directrices pour l'application de l'article 6 du protocole de Kyoto, une région ou l'Autorité fédérale demande la révision d'une activité de projet approuvée, qui relève de sa compétence, cette région ou l'Autorité fédérale le notifie par écrit au Président de la Commission nationale Climat, qui contresigne ensuite cette demande de révision.

Section 3 – Approbation des activités de projets relevant de la Commission nationale Climat

Art.7. Toute activité de projet qui ne relève ni d'une région, ni de l'Autorité fédérale conformément à l'article 5 relève de la Commission nationale Climat.

Art.8. La Commission nationale Climat n'approuvera aucune activité de projet visée à l'article 7, qui ne répond pas au moins aux critères suivants, établies par la Conférence des Parties à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques agissant comme Réunion des Parties, et à la directive 2004/101/CE modifiant la directive 2003/87/CE :

- 1° l'activité de projet doit contribuer effectivement à la réalisation des objectifs de développement durable du pays hôte envisagé;
- 2° le financement de l'activité de projet envisagée n'entraîne pas, au bénéfice de celle-ci, un détournement de l'aide publique au développement dans le cadre des règles discutées à l'Organisation de coopération et de développement économiques et dans le respect des décisions du Conseil exécutif au titre de l'article 12 du protocole de Kyoto et du Comité de supervision au titre de l'article 6 de ce protocole;
- 3° la participation de personnes à une activité de

projectactiviteit moet stroken met de desbetreffende richtsnoeren, uitvoeringsmodaliteiten en procedures overeenkomstig het UNFCCC en het Protocol van Kyoto;

- 4° de overwogen projectactiviteit heeft geen invloed op het vermogen van België om zijn verplichtingen na te komen, aangegaan in het kader van andere internationale overeenkomsten, in het bijzonder voor het behoud van de biodiversiteit, de bestrijding van de woestijnvorming en de afbraak van de ozonlaag;
- 5° de overwogen projectactiviteit brengt noch rechtstreeks noch onrechtstreeks significante schade toe aan het leefmilieu of aan de gezondheid van de bevolking van een andere Staat dan het land waarin de uitvoering ervan wordt overwogen;
- 6° de overwogen projectactiviteit mag geen schade berokkenen aan de belangen van België in het kader van zijn diplomatieke of militaire optreden;
- 7° voor elke II-projectactiviteit moeten het referentieniveau en het monitoring plan opgesteld worden volgens de richtsnoeren uit de uitvoeringsbesluiten van het UNFCCC of het Protocol van Kyoto en worden ze geverifieerd door een geaccrediteerde onafhankelijke entiteit. Voor projectactiviteiten die overwogen worden op het grondgebied van de Europese Unie of in landen die een toetredingsverdrag met de Europese Unie hebben ondertekend, moet het referentieniveau volledig voldoen aan het communautair acquis, met inbegrip van de tijdelijke ontheffingen als bepaald in dat toetredingsverdrag;
- 8° bij een projectactiviteit voor de opwekking van waterkracht, met een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW, moet de projectactiviteit voldoen aan de desbetreffende internationale normen en richtsnoeren, onder meer die welke deel uitmaken van het in 2000 uitgebrachte verslag van de Wereldcommissie stuwdammen: "Dams and Development - A new Framework for Decision-Making".

Art.9. §1. Iedereen die een projectactiviteit wil uitvoeren, die onder de bevoegdheid van de Nationale Klimaatcommissie valt, moet een verzoek tot goedkeuring richten aan de Nationale Klimaatcommissie.

§2. De regels voor het indienen van het verzoek tot goedkeuring, de inhoud van het verzoek en de bij te

projet doit être compatible avec les orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées en vertu de la CCNUCC et du protocole de Kyoto;

- 4° l'activité de projet envisagée n'affecte pas la capacité de la Belgique à remplir les obligations qu'elle a souscrites en vertu d'autres conventions internationales, notamment en vue de la préservation de la biodiversité, de la lutte contre la désertification et de l'appauvrissement de la couche d'ozone;
- 5° l'activité de projet envisagée ne porte pas une atteinte significative, de manière directe ou indirecte, à l'environnement ou à la santé de la population d'un Etat autre que celui dans lequel il est envisagé de la mettre en œuvre;
- 6° l'activité de projet envisagée ne porte pas atteinte aux intérêts de la Belgique dans le cadre de ses activités diplomatiques et militaires;
- 7° pour toute activité de projet de MOC conjointe, le niveau de référence et le plan de surveillance doivent être établis conformément aux lignes directrices des décisions prises sur la base de CCNUCC ou du protocole de Kyoto, et doivent être vérifiés par une entité indépendante accréditée. Lorsque l'activité est envisagée sur le territoire de l'Union européenne ou dans des pays ayant signé un traité d'adhésion avec l'Union européenne, le niveau de référence doit être parfaitement compatible avec l'acquis communautaire, y compris les dérogations provisoires prévues dans ce traité d'adhésion;
- 8° pour une activité de projet de production d'hydroélectricité avec une capacité de production excédant 20 MW, l'activité de projet envisagée respecte les normes et lignes directrices internationales pertinentes, y compris celles contenues dans le rapport final de 2000 de la Commission mondiale des barrages, intitulé « Barrages et développement: un nouveau cadre pour la prise de décision ».

Art.9. §1^{er}. Toute personne qui entend entreprendre une activité de projet relevant de la Commission nationale Climat doit lui adresser une demande d'approbation.

§2. Les modalités d'introduction de cette demande d'approbation, son contenu, et les documents devant

voegen documenten worden vastgelegd door de Nationale Klimaatcommissie, welke zullen worden meegedeeld aan de respectievelijk bevoegde parlementen en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

§3. Het verzoek tot goedkeuring wordt als volgt behandeld:

- 1° het permanent Secretariaat van de Nationale Klimaatcommissie bevestigt de ontvangst van het verzoek tot goedkeuring en brengt de termijnen voor de procedure ter kennis van de aanvrager;
- 2° de Nationale Klimaatcommissie gaat na of het verzoek tot goedkeuring volledig is. Als ze van oordeel is dat ze over alle nodige elementen beschikt om een beslissing te kunnen nemen, brengt ze de aanvrager hiervan op de hoogte en behandelt ze het dossier. Als ze dat nuttig acht, mag ze de aanvrager op elk moment aanvullende inlichtingen vragen of documenten die nodig zijn om het dossier te behandelen, in welk geval de termijn bedoeld in artikel 10, § 1, verlengd wordt met twee maanden

Art.10. §1. De Nationale Klimaatcommissie spreekt zich uit binnen een termijn van vier maanden na kennisgeving vermeld in artikel 9, §3, 1°. Ze neemt haar beslissing met een tweederde meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden, rekening houdend met de vereisten vermeld in artikel 8. Als er binnen bovenvermelde termijn geen beslissing is genomen, wordt de projectactiviteit als goedgekeurd beschouwd.

§2. De voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie ondertekent de goedkeuringsbrief in naam van de commissie. De Nationale Klimaatcommissie stelt het model van de brief op en legt vast volgens welke regels het permanent secretariaat de brief moet versturen naar de aanvrager.

§3. Als de Nationale Klimaatcommissie de projectactiviteit weigert goed te keuren, neemt ze de redenen voor die weigering op in haar beslissing. Het permanent Secretariaat stelt de aanvrager in kennis van die beslissing per aangetekende zending tegen ontvangstbewijs.

§4. De beslissing van de Nationale Klimaatcommissie is een individuele beslissing waartegen binnen zestig dagen, te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving ervan, bij de Raad van State een annulatieberoep kan worden ingesteld.

§5. Op verzoek van het permanent secretariaat kan

y être joints sont établis par la Commission nationale Climat, qui les communique aux assemblées fédérale et régionales et les fait publier au *Moniteur belge*.

§3. L'instruction de la demande d'approbation a lieu comme suit:

- 1° le Secrétariat permanent de la Commission nationale Climat accuse réception de la demande d'approbation et notifie au demandeur les délais de procédure;
- 2° la Commission nationale Climat vérifie que le dossier de demande d'approbation est bien complet. Lorsqu'elle estime qu'elle dispose de tous les éléments nécessaires à sa décision, elle en avise le demandeur et instruit le dossier. Elle peut à tout moment, si elle le juge utile, demander au demandeur des compléments d'information ou des documents nécessaires à l'instruction du dossier. Dans ce cas, le délai visé à l'article 10, § 1^{er}, est prolongé de deux mois.

Art.10. §1er. La Commission nationale Climat se prononce dans un délai de quatre mois suivant la notification visée à l'article 9, § 3, 1°. Elle prend sa décision à la majorité des deux tiers des votes de ses membres présents en tenant compte des critères visés à l'article 8. En l'absence d'une décision dans le délai ci-dessus, l'activité de projet est réputée approuvée.

§2. La lettre d'approbation est signée par le Président de la Commission nationale Climat, au nom de celle-ci. La Commission nationale Climat établit le modèle de cette lettre et fixe les modalités selon lesquelles le Secrétariat permanent l'envoie au demandeur.

§3. Lorsque la Commission nationale Climat refuse d'approuver une activité de projet, elle indique, dans sa décision, les motifs fondant ce refus. Le Secrétariat permanent notifie cette décision au demandeur, par envoi recommandé avec accusé de réception.

§4. La décision prise par la Commission nationale Climat constitue une décision individuelle susceptible de recours en annulation devant le Conseil d'Etat dans un délai de 60 jours à compter de la date de sa notification.

§5. A la demande du Secrétariat permanent, la

de Nationale Klimaatcommissie de aanvrager een vergoeding vragen voor haar dienstverlening, die redelijk en evenredig moet zijn met de kosten van de dienstverlening in kwestie en deze mag de kosten van de dienstverlening niet overschrijden. Het bedrag ervan en de regels ervoor worden door de Nationale Klimaatcommissie vastgelegd.

Hoofdstuk III – Tegoeden aan en gebruik van Kyoto-eenheden

Art.11. Op elke persoonstegoedrekening, exploitanttegoedrekening en partijtegoedrekening in het register kunnen Kyoto-eenheden staan.

Art.12. §1. De Partijen van dit samenwerkingsakkoord verbinden zich ertoe geen gebruik te maken van door kerninstallaties gegenereerde ERU's of CER's om hun gekwantificeerde emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen na te komen.

§2. Om hun emissiereductieverplichtingen van broeikasgassen na te komen, kunnen de gewesten en de Federale Overheid beslissen om zelf geen gebruik te maken van Kyoto-eenheden die voortkomen uit specifieke projectactiviteiten. Als een Partij het gebruik van specifieke Kyoto-eenheden uitsluit, treft ze alle nuttige en nodige maatregelen ter zake. De registeradministrateur bezorgt de betrokken partij een jaarlijks rapport dat haar in de mogelijkheid stelt om eventuele inbreuken autonoom vast te stellen en de noodzakelijke nalevingsmaatregelen te treffen.

§3. Een gewest of de Federale Overheid kan, aanvullend op de Europese en internationale regels, beslissen om bijkomende voorwaarden vast te leggen voor het gebruik van Kyoto-eenheden door exploitanten waaraan ze de broeikasgasvergunning heeft uitgereikt. Ze stelt de Nationale Klimaatcommissie en de registeradministrateur daarvan in kennis. De registeradministrateur bezorgt de betrokken partij een jaarlijks rapport over de inlevering van emissierechten en Kyoto-eenheden door de exploitanten van deze installaties, dat haar in de mogelijkheid stelt om eventuele inbreuken autonoom vast te stellen en de noodzakelijke nalevingsmaatregelen te treffen.

§4. Bij de uitoefening van hun bevoegdheden ter uitvoering van Richtlijn 2003/87/EG delen de gewesten, samen met de registeradministrateur, de relevante gegevens over het gebruik van de Kyoto-eenheden binnen de regeling voor de handel in

Commission nationale Climat pourra subordonner sa prestation au paiement, par le demandeur, d'une cotisation raisonnable et proportionnée aux coûts du service rendu, sans pouvoir dépasser les coûts de ce service. Le montant de cette cotisation et les règles à suivre seront fixés par la Commission nationale Climat.

Chapitre III – Détention et utilisation d'unités de Kyoto

Art.11. Tout compte de dépôt de personne, d'exploitant ou de Partie dans le registre peut détenir des unités de Kyoto.

Art.12. §1er. Les Parties au présent accord de coopération s'engagent à ne pas utiliser d'URE ou d'URCE générées par des installations nucléaires pour respecter leurs engagements quantifiés de réduction d'émissions de gaz à effet de serre.

§2. Afin de remplir leurs engagements de réduction d'émissions de gaz à effet de serre, les régions et l'Autorité fédérale peuvent décider de ne pas utiliser d'unités de Kyoto provenant d'activités de projets spécifiques. Toute Partie qui exclut l'utilisation d'un type déterminé d'unités de Kyoto prend toutes les mesures utiles et nécessaires à cette fin. L'administrateur du registre lui fournit un rapport annuel permettant d'établir de manière autonome les éventuels manquements à cette disposition, et de prendre les mesures nécessaires pour son respect.

§3. Une région ou l'Autorité fédérale peut, en complément aux règles européennes et internationales, décider de fixer des conditions supplémentaires pour l'utilisation d'unités de Kyoto par des exploitants, auxquels elle a fourni l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre. Elle en informe la Commission nationale Climat et l'administrateur du registre. L'administrateur du registre fournit à la Partie concernée un rapport annuel relatif à la restitution de quotas et d'unités de Kyoto par les exploitants de ces installations, lui permettant d'établir de manière autonome les éventuels manquements à cette disposition, et de prendre les mesures nécessaires pour son respect.

§4. Dans l'exercice de leurs compétences pour la mise en œuvre de la directive 2003/87/CE, les régions, en collaboration avec l'administrateur du registre, communiquent les informations pertinentes relatives à l'utilisation des unités de Kyoto dans le

broeikasgasemissierechten mee aan de Nationale Klimaatcommissie, die daarover verslag uitbrengt bij de Europese Commissie overeenkomstig artikel 21, §1, a), van de voormelde richtlijn.

Art.13. §1. De registeradministrateur laat de exploitanten toe om Kyoto-eenheden te gebruiken, voor zover dat in overeenstemming is met de desbetreffende regels uit Richtlijn 2003/87/EG, Verordening EG Nr.2216/2004, het UNFCCC, het Protocol van Kyoto, alsmede de uitvoeringsbepalingen ervan.

§2. De naleving van §1 zal vastgesteld worden door de centrale administrateur bij de Europese Commissie op basis van de testprocedures omschreven in bijlage XIII van de verordening, en desgevallend het testplan opgesteld door de administrateur van het internationale transactielog bij de Verenigde Naties naar aanleiding van de gegevensuitwisselingsstandaard voor registers onder het Protocol van Kyoto. De registeradministrateur ziet erop toe dat de leverancier van de registersoftware de regels vermeld in §1 correct implementeert.

§3. Op verzoek van de Nationale Klimaatcommissie kan de registeradministrateur het gebruik van specifieke Kyoto-eenheden die afkomstig zijn van specifieke projectactiviteiten uitsluiten, bijkomend op de Europese en internationale regels, voor alle exploitanttegoedrekeningen en de partijtegoedrekening, als de gewesten en de Federale Overheid hierover een consensus bereiken en als dit technisch kan worden uitgevoerd in de registersoftware. De technische uitvoerbaarheid wordt bepaald door de software ontwikkelaar en geëvalueerd door de Nationale Klimaatcommissie op basis van een rapport van de registeradministrateur.

Hoofdstuk IV – Toegewezen hoeveelheid

Art. 14. §1. De aan België toegewezen hoeveelheid wordt initieel op de partijtegoedrekening, geopend op naam van België als verdragsluitende Partij, in het register ingeschreven.

§2. Als landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw tijdens het referentiejaar of de referentieperiode een nettobron van broeikasgasemissies vormen, houdt België bij de berekening van de toegewezen hoeveelheid rekening met de antropogene emissies, opgegeven onder de rubriek “omzetting van bossen”

système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre à la Commission nationale Climat qui fait rapport à la Commission européenne conformément à l'article 21, § 1er a), de la directive précitée.

Art.13. §1er. L'administrateur du registre permet aux exploitants d'utiliser des unités de Kyoto, pour autant que cette utilisation soit conforme aux règles fixées en la matière par la directive 2003/87/CE, le règlement (CE) n° 2216/2004, la CCNUCC, le protocole de Kyoto, ainsi que par leurs arrêtés d'exécution.

§2. Le respect du § 1er sera constaté par l'administrateur central près de la Commission européenne conformément aux procédures d'essai définies à l'annexe XIII du règlement et, le cas échéant, au plan d'essais établi par l'administrateur du relevé international des transactions près des Nations Unies conformément aux normes standardisées d'échange des données applicables aux registres au titre du protocole de Kyoto. L'administrateur du registre veille à ce que le fournisseur du logiciel du registre applique correctement les règles énoncées au § 1er.

§3. A la demande de la Commission nationale Climat, l'administrateur du registre peut exclure l'utilisation d'unités de Kyoto spécifiques provenant d'activités de projets spécifiques, en complément aux règles européennes et internationales, pour l'ensemble des comptes de dépôt d'exploitants et le compte de dépôt de Partie, pour autant que ceci fasse l'objet d'un consensus des régions et de l'Autorité fédérale et que ceci puisse être mis en œuvre techniquement dans le logiciel du registre. La faisabilité technique est établie par le développeur du logiciel et évaluée par la Commission nationale Climat sur la base d'un rapport de l'administrateur du registre.

Chapitre IV – Quantité attribuée

Art.14. §1er. La quantité attribuée à la Belgique est inscrite initialement dans le compte de dépôt de Partie ouvert au nom de la Belgique, en tant que Partie contractante, dans le registre.

§2. Si l'utilisation des terres, le changement d'affectation des terres et la foresterie constituaient au cours de l'année ou de la période de référence une source nette d'émissions de gaz à effet de serre, la Belgique prend en compte, dans le calcul de la quantité attribuée, les émissions anthropiques notifiées dans la rubrique « conversion de forêts »

(ontbossing), overeenkomstig de beslissing 13/CMP.1 over de regels voor de boekhouding van de toegewezen hoeveelheden ter uitvoering van artikel 7, § 4, van het Protocol van Kyoto.

Art.15. §1. Het gedeelte van de aan België toegewezen hoeveelheid, dat overeenstemt met de totale hoeveelheid emissierechten die overeenkomstig het nationaal toewijzingsplan van België voor de periode 2008-2012 gereserveerd wordt voor de installaties die onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2003/87/EG vallen, met inbegrip van de totale reserve voor nieuwkomers, wordt op de partijtegoedrekening van België bijgehouden in afwachting van de verlening, overeenkomstig artikel 45 van Verordening (EG) Nr.2216/2004, de toewijzing aan exploitanten, overeenkomstig artikel 46 van dezelfde verordening, of de veiling van emissierechten door een bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 10 van deze richtlijn.

§2. De registeradministrateur houdt nauwgezet en continu de totale hoeveelheid Kyoto-eenheden en emissierechten bij, die zich op de partijtegoedrekening bevinden.

§3. Elk gewest en de Federale Overheid openen een persoonstegoedrekening in het register door een geldig ingevuld en ondertekend activeringsformulier te bezorgen aan de registeradministrateur overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 oktober 2005.

§4. Een gewest kan een schriftelijk verzoek richten aan de registeradministrateur om een gelimiteerd deel van de aan België toegewezen hoeveelheid van de partijtegoedrekening over te dragen aan zijn respectievelijke persoonstegoedrekening, op voorwaarde dat die hoeveelheid opnieuw wordt overgedragen voor het einde van de eerste verbintenissenperiode en voor de verificatie op een specifiek daartoe opgerichte partijtegoedrekening, beheerd door de registeradministrateur, in opdracht van de desbetreffende bevoegde autoriteit. Dat mag geen enkel nadelig gevolg hebben voor de verplichtingen van het gewest zelf, van de andere gewesten en op de Belgische verplichtingen. Het deel is voor elk gewest gelimiteerd tot maximaal 5% van 5 keer de broeikasgasemissies in het basisjaar in het gewest in kwestie, verminderd met 7,5 %.

§5. De vraag om de overdracht, beschreven in §4, uit te voeren, dient per aangetekende brief tegen ontvangstbewijs te worden bezorgd aan de registeradministrateur en moet ondertekend zijn

(déboisement) conformément à la décision 13/CMP.1 relative aux modalités de comptabilisation des quantités attribuées définies en application de l'article 7, § 4, du protocole de Kyoto.

Art.15. §1er. La portion de la quantité attribuée à la Belgique, correspondant à la quantité totale de quotas réservée, conformément au plan national d'allocation de la Belgique pour 2008-2012, aux installations couvertes par la directive 2003/87/CE, y compris la réserve totale pour les nouveaux entrants, est maintenue sur le compte de dépôt de Partie de la Belgique en attendant la délivrance conformément à l'article 45 du règlement (CE) n° 2216/2004, l'allocation aux exploitants conformément à l'article 46 du même règlement, ou la vente aux enchères de quotas par une autorité compétente, conformément à l'article 10 de cette directive.

§2. L'administrateur du registre réserve scrupuleusement et de façon continue les quantités totales d'unités de Kyoto et de quotas qui se trouvent sur le compte de dépôt de Partie.

§3. Chaque région et l'Autorité fédérale ouvrent un compte de dépôt de personne dans le registre en remettant à l'administrateur du registre un formulaire d'activation dûment complété et signé, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 14 octobre 2005.

§4. Une région peut demander par écrit à l'administrateur du registre qu'une partie limitée de la quantité attribuée à la Belgique du compte de dépôt de Partie de la Belgique soit transférée sur le compte de dépôt de personne, à condition que cette quantité soit retransférée avant la fin de la première période d'engagement et avant la vérification, à la demande de l'autorité compétente concernée, sur un compte de dépôt de Partie spécifique créé à cet effet, géré par l'administrateur du registre. Ceci ne peut porter préjudice aux engagements de cette région, des autres régions et de ceux de la Belgique. Cette partie est limitée pour chaque région à maximum 5% de 5 fois les émissions de gaz à effet de serre au cours de l'année de référence dans la région concernée, diminuées de 7,5%.

§5. La demande de transfert visée au §4 doit être adressée par lettre recommandée avec accusé de réception à l'administrateur du registre et doit être signée par la personne habilitée à représenter le

door de persoon die gemachtigd is om voor de rekeninghouder op te treden en door de twee gemachtigde vertegenwoordigers van de rekeninghouder.

§6. De gewesten en de Federale Overheid kunnen Kyoto-eenheden, die ze van een derde partij verwerven, bewaren op hun persoonstegoedrekening in afwachting van hun overdracht naar de partijtegoedrekening van België.

Hoofdstuk V – Verdeling van de lasten

Art 16. §1. Als de geverifieerde emissies van broeikasgassen van een gewest tijdens de eerste verbintenissenperiode hoger zijn dan het vijfvoud van de gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen in de eerste verbintenissenperiode, verbindt dat gewest zich er toe om, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen, een hoeveelheid Kyoto-eenheden over te dragen naar de partijtegoedrekening van België als verdragsluitende Partij, die overeenkomt met het verschil tussen zijn geverifieerde emissies van broeikasgassen tijdens de eerste verbintenissenperiode en het vijfvoud van haar gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen voor die eerste verbintenissenperiode. De registeradministrateur draagt het geheel van de eenheden vermeld in artikel 15, § 4, over naar de partijtegoedrekening van België als verdragsluitende Partij, ten laatste twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn om aan zijn verplichtingen te voldoen.

§2. Als de geverifieerde emissies van broeikasgassen van een gewest gedurende de eerste verbintenissenperiode lager zijn dan het vijfvoud van de gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen in de eerste verbintenissenperiode, draagt de registeradministrateur, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen, een hoeveelheid Kyoto-eenheden als vermeld in artikel 15, § 4, verminderd met het verschil tussen haar geverifieerde emissies van broeikasgassen tijdens de eerste verbintenissenperiode en het vijfvoud van zijn gewestelijke emissiedoelstelling voor broeikasgassen tijdens de eerste verbintenissenperiode over van de specifieke daartoe opgerichte partijtegoedrekening, beheerd door de registeradministrateur, naar de

titulaire du compte, ainsi que par deux de ses représentants autorisés.

§6. Les régions et l'Autorité fédérale peuvent détenir sur leur compte de dépôt de personne des unités de Kyoto acquises d'un tiers, dans l'attente de leur transfert vers le compte de dépôt de partie de la Belgique.

Chapitre V - Répartition de la charge

Art.16. §1er. Si les émissions vérifiées de gaz à effet de serre d'une région au cours de la première période d'engagement sont supérieures à cinq fois son objectif d'émissions régional pour les gaz à effet de serre durant la première période d'engagement, cette région s'engage, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements, à transférer sur le compte de dépôt de Partie de la Belgique en tant que Partie contractante, une quantité d'unités de Kyoto qui est égale à la différence entre ses émissions vérifiées de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement et cinq fois son objectif régional d'émissions pour les gaz à effet de serre pour cette première période d'engagement. L'administrateur du registre transfère l'ensemble des unités visées à l'article 15 §4 sur le compte de dépôt de Partie de la Belgique en tant que Partie contractante, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution de ses engagements.

§2. Si les émissions vérifiées de gaz à effet de serre d'une région au cours de la première période d'engagement sont inférieures à cinq fois l'objectif d'émissions régional pour les gaz à effet de serre durant la première période d'engagement, l'administrateur du registre transfère une quantité d'unités de Kyoto visées à l'article 15 §4 diminuées de la différence entre ses émissions vérifiées de gaz à effet de serre au cours de la première période d'engagement et cinq fois son objectif d'émissions régional pour les gaz à effet de serre durant la première période d'engagement du compte de dépôt de Partie spécifique créé à cet effet, géré par l'administrateur du registre, vers le compte de dépôt de Partie de la Belgique en tant que Partie contractante, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements. Les unités de Kyoto

partijtegoedrekening van België als verdragsluitende Partij. De overblijvende Kyoto-eenheden worden gelijktijdig door de registeradministrateur overgedragen naar de persoonstegoedrekening van het gewest.

De gewesten en de Federale Overheid bekijken onderling binnen het kader van het Overlegcomité,, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie, rekening houdend met de door de Federale Overheid in de eerste verbintenissenperiode aangekochte Kyoto-eenheden, of er een mogelijkheid is om in eerste instantie tussen de gewesten onderling de Kyoto-eenheden over te dragen of te verhandelen binnen de eerste verbintenissenperiode, of om ze geheel of gedeeltelijk over te dragen naar de volgende verbintenissenperiode zonder voorafname op de bepaling van deze doelstellingen van de volgende verbintenissenperiode. Na betekening aan België van de definitieve validatie van de nationale inventarissen van emissies van broeikasgassen door het UNFCCC-secretariaat, spreken de federale Overheid en de gewesten zich binnen het kader van het Overlegcomité gezamenlijk uit, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie, over de mogelijkheden vermeld in het vorige lid, ten laatste twee maanden voor het verstrijken van de bijkomende termijn om aan haar verplichtingen te voldoen. Die beslissing zal worden megedeeld binnen een termijn van veertien kalenderdagen aan de registeradministrateur op schriftelijk, geauthentificeerd en juridisch conform verzoek van de gemachtigde vertegenwoordigers van een gewest en van een daartoe door de gewestregering gemachtigde minister.

Hoofdstuk VI – Reserve voor de verbintenissenperiode en overdracht van Kyoto-eenheden naar een volgende verbintenissenperiode

Art.17. De Nationale Klimaatcommissie keurt uiterlijk tegen 31 oktober 2007 alle maatregelen goed die de registeradministrateur en de partijen bij dit samenwerkingsakkoord moeten nemen, als vanaf 1 januari 2008 de tegoeden aan voor de desbetreffende periode van vijf jaar geldende ERU's, CER's, AAU's en RMU's op de partij-, exploitant- en persoonstegoedrekeningen, alsook de afboekingsrekeningen in het register het niveau benaderen waarop de reserve voor de verbintenissenperiode niet langer in acht wordt genomen, overeenkomstig de regels voor de

restantes sont simultanément transférées par l'administrateur du registre sur le compte de dépôt de personne de la région.

En tenant compte des unités de Kyoto achetées par l'Autorité fédérale pendant la première période d'engagement, les régions et l'Autorité fédérale, sans préjudice de leur autonomie, examineront ensemble dans le cadre du Comité de concertation, la possibilité de céder ou de vendre les unités de Kyoto dans la première période d'engagement, préférentiellement entre les régions elles-mêmes, ou encore de les transférer en tout ou en partie sur la période d'engagement suivante sans porter préjudice à la définition des engagements pour la prochaine période d'engagement. Après la notification à la Belgique de la validation définitive de ses inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre par le Secrétariat de l'UNFCCC, l'Autorité fédérale et les régions, sans préjudice de leur autonomie, se prononceront ensemble, dans le cadre du Comité de concertation, sur les possibilités visées à l'alinéa précédent, au plus tard deux mois avant l'expiration du délai supplémentaire pour l'exécution de ses engagements. Cette décision sera notifiée dans les quatorze jours calendrier à l'administrateur du registre, à la demande écrite authentifiée et juridiquement conforme des représentants autorisés d'une région et d'un Ministre mandaté par le Gouvernement régional.

Chapitre VI – Réserve pour la période d'engagement et report d'unités de Kyoto à la période d'engagement suivante

Art.17. Au plus tard le 31 octobre 2007, la Commission nationale Climat approuve toutes les mesures à prendre par l'administrateur du registre et les Parties au présent accord de coopération lorsque, à partir du 1er janvier 2008, les montants des URE, URCE, UQA et UAB valables pour la période de cinq ans concernée, détenus dans les comptes de dépôt de la Partie, les comptes de dépôt d'exploitant, les comptes de dépôt de personne et les comptes de retrait dans le registre approchent le seuil de non-respect de la réserve pour la période d'engagement, conformément aux modalités de mise en œuvre de

uitvoering van artikel 17 van het Protocol van Kyoto.

Art.18. §1. Binnen een marge van 2,5% van de aan België toegewezen hoeveelheid en met naleving van de regels vastgelegd door de Nationale Klimaatcommissie neemt de registeradministrateur de nodige maatregelen om de Federale Overheid en elk gewest in staat te stellen CER's of ERU's, die niet het gevolg zijn van RMU's, naar de volgende verbintenissenperiode over te dragen.

Op schriftelijk verzoek van de gemachtigde vertegenwoordigers van een gewest of de Federale Overheid, neemt de registeradministrateur tevens de nodige maatregelen om de Federale Overheid en elk gewest in staat te stellen de AAU's, waarvoor geen enkele beperking is vastgelegd, naar de volgende verbintenissenperiode over te dragen.

§2. De Kyoto-eenheden, overgedragen overeenkomstig §1, mogen niet afgeboekt zijn voor de verbintenissenperiode of geannuleerd, en de overdracht moet plaatsvinden na verloop van de bijkomende termijn toegestaan om aan de verplichtingen te voldoen.

§3. De overdracht van Kyoto-eenheden volgens de voorwaarden uit de bovenstaande paragrafen is toegankelijk voor andere personen, als de Nationale Klimaatcommissie dat toestaat, met naleving van de door haar vastgelegde regels en voor zover het technisch kan worden uitgevoerd in de registersoftware. De technische uitvoerbaarheid wordt bepaald door de software-ontwikkelaar en geëvalueerd door de Nationale Klimaatcommissie op basis van een rapport van de registeradministrateur.

Hoofdstuk VII – Het gebruik van Kyoto-eenheden uit landgebruik, wijziging van landgebruik en bosbouw

Art.19. §1. Om de reductiedoelstelling van België als verdragsluitende Partij, zoals bepaald in artikel 3, §1, van het Protocol van Kyoto en vastgelegd krachtens Beschikking Nr.2002/358/EG te bereiken, verbinden de Federale Overheid en de gewesten er zich toe niet meer ICER's en tCER's te gebruiken dan 1% van de emissies van het referentiejaar gebruikt voor de berekening van de aan België toegewezen hoeveelheid, vermenigvuldigd met vijf.

§2. De Partijen van dit samenwerkingsakkoord

l'article 17 du protocole de Kyoto.

Art.18. §1^{er}. Dans la limite de 2,5% de la quantité attribuée à la Belgique, et moyennant les modalités fixées par la Commission nationale Climat, l'administrateur du registre prend les mesures nécessaires pour permettre à l'Autorité fédérale et à chaque région de reporter, à la période d'engagement suivante, des URCE ou des URE ne résultant pas d'UAB.

Sur demande écrite des représentants autorisés d'une région ou de l'Autorité fédérale, l'administrateur du registre prend également les mesures nécessaires pour leur permettre de reporter, à la période d'engagement suivante, les UQA pour lesquelles aucune limite n'est fixée.

§2. Les unités de Kyoto reportées conformément au § 1er ne doivent pas avoir été retirées pour la période d'engagement ou annulées et ce report doit avoir lieu après l'expiration du délai supplémentaire accordé pour l'exécution des engagements.

§3. Le report d'unités de Kyoto dans les conditions prévues aux paragraphes précédents sera ouvert aux autres personnes pour autant que la Commission nationale Climat l'autorise et moyennant le respect des modalités fixées par celle-ci et pour autant que ceci puisse techniquement être mis en œuvre dans le logiciel du registre. La faisabilité technique est établie par le développeur du logiciel et évaluée par la Commission nationale Climat sur la base d'un rapport de l'administrateur du registre.

Chapitre VII – L'utilisation d'unités de Kyoto provenant de l'utilisation des terres, du changement d'affectation des terres et de la foresterie

Art.19. §1^{er}. Pour remplir l'objectif de réduction de la Belgique, en tant que Partie contractante, qui est visé à l'article 3, § 1^{er}, du protocole de Kyoto et fixé en vertu de la décision N°2002/358/CE, l'Autorité fédérale et les régions s'engagent à n'utiliser d'URCE-LT ou d'URCE-T qu'à concurrence d'une quantité maximum correspondant à 1% des émissions de l'année de référence utilisées pour le calcul de la quantité attribuée de la Belgique, multipliée par cinq.

§2. Les Parties au présent accord de coopération

bewaren ICER's en tCER's op hun respectievelijke persoonstegoedrekeningen in afwachting van hun overdracht naar de partijtegoedrekening.

§3. Hiertoe stelt de registeradministrateur de Nationale Klimaatcommissie jaarlijks, vanaf 2008, in kennis van:

- a) de hoeveelheden ICER's en tCER's die op de partijtegoedrekening in het register staan
- b) de hoeveelheden afgeboekte ICER's en tCER's

De gewestelijke of Federale Overheid, die ICERs of tCERs afboekt, blijft verantwoordelijk voor de eventuele vervanging ervan.

§4. De Nationale Klimaatcommissie bepaalt hoe het maximumpercentage, omschreven in §1, tussen de Federale Overheid en elk gewest verdeeld wordt.

§5. Elk gewest en de Federale Overheid zijn verantwoordelijk voor de naleving van de overeengekomen verdelingsprincipes van het toegestane maximumpercentage.

Hoofdstuk VIII – Procedures en mechanismen aangaande de naleving van de bepalingen van het Protocol van Kyoto

Art. 20. §1. De volgende bepalingen regelen de toepassing van de procedures en mechanismen aangaande de naleving van de bepalingen van het Protocol van Kyoto als er een procedure met betrekking tot België wordt ingesteld bij het Nalevingscomité.

§2. De Nationale Klimaatcommissie wordt aangewezen als de overlegstructuur en heeft tot taak praktische afspraken te maken met betrekking tot:

- 1° de deelname van de Federale Overheid en de gewesten in het kader van het voorafgaande onderzoek door de Faciliteringskamer of de Uitvoeringskamer van het Nalevingscomité omtrent de uitvoering,
- 2° de algemene procedures of de specifieke procedures voor elke kamer,
- 3° de beroepsprocedures.

§3. Als een beslissing tot behandeling aan België wordt meegedeeld via het Secretariaat van het Nalevingscomité, komt de Nationale Klimaatcommissie zo spoedig mogelijk samen om de praktische afspraken over de respectieve deelname van de Federale Overheid en de gewesten aan die procedure vast te stellen.

conserverent leurs URCE-LT et leurs URCE-T sur leurs comptes de dépôt de personne respectifs en attendant leur transfert vers le compte de dépôt de partie.

§3. A cette fin, l'administrateur du registre communique chaque année à la Commission nationale Climat, à partir de 2008:

- a) les quantités d'URCE-LT et d'URCE-T se trouvant sur le compte de dépôt de Partie du registre, et
- b) les quantités d'URCE-LT et d'URCE-T retirées.

L'autorité régionale ou fédérale qui retire des URCE-LT ou des URCE-T reste responsable de leur remplacement éventuel.

§4. La Commission nationale Climat établira la répartition du pourcentage maximum, défini au § 1er ci-dessus, entre l'Autorité fédérale et chaque région.

§5. Chaque région et l'Autorité fédérale prennent la responsabilité du respect des principes de répartition du pourcentage maximum autorisé qui ont été convenus.

Chapitre VIII – Procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions de protocole de Kyoto

Art.20. §1 Les dispositions suivantes régissent l'application des procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions du protocole de Kyoto, lorsqu'une procédure concernant la Belgique est mise en œuvre devant le Comité de contrôle du respect des dispositions :

§ 2. La Commission nationale Climat est désignée comme structure de concertation et est chargée de définir des dispositions pratiques relatives :

- 1° à la participation de l'Autorité fédérale et des régions dans le cadre de l'examen préliminaire des questions de mise en œuvre par la Chambre de la facilitation ou par la Chambre de l'exécution du Comité de contrôle du respect des dispositions ;
- 2° aux procédures générales ou procédures propres à chaque chambre,
- 3° aux procédures de recours.

§ 3. Lorsqu'une décision d'entrer en matière est notifiée à la Belgique par l'intermédiaire du Secrétariat du Comité, la Commission nationale Climat se réunit dans les plus brefs délais afin de déterminer les dispositions pratiques de la participation respective de l'Autorité fédérale et des régions à cette procédure.

§4. De Nationale Klimaatcommissie maakt praktische afspraken voor de uitvoering van alle afgeleide maatregelen van de faciliteringskamer die op België van toepassing zijn.

§5. Artikel 16, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is van toepassing voor de tenuitvoerlegging van de afgeleide maatregelen die door de uitvoeringskamer van het Nalevingscomité op België worden toegepast.

Hoofdstuk IX – Slotbepalingen

Art.21. Eventuele geschillen onder de contracterende Partijen over de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden beslecht in de Nationale Klimaatcommissie of, als daar geen oplossing wordt gevonden, binnen de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu, en in voorkomend geval, binnen het Overlegcomité. Wordt er geen oplossing gevonden, dan wordt het geschil voorgelegd aan een rechtscollège waarvan de leden worden aangewezen en waarvan de werkingskosten worden verdeeld overeenkomstig artikel 24 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002.

Art.22. Dit samenwerkingsakkoord wordt voor onbepaalde duur gesloten. Elke contracterende Partij kan het samenwerkingsakkoord opzeggen mits ze een opzegtermijn van zes maanden in acht neemt.

§ 4. La Commission nationale Climat établit des modalités d'exécution pratiques de toute mesure consécutive de la chambre de la facilitation trouvant à s'appliquer à la Belgique.

§ 5. L'article 16, § 3 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est applicable pour l'exécution des mesures consécutives appliquées par la chambre de l'exécution du Comité à l'encontre de la Belgique.

Chapitre IX – Dispositions finales

Art.21. Les différends éventuels qui surgissent entre les Parties contractantes à propos de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord de coopération seront réglés au sein de la Commission nationale Climat, ou à défaut d'une solution, dans le cadre de la Conférence interministérielle de l'environnement élargie et, le cas échéant, du Comité de concertation. A défaut d'une solution, le différend sera soumis à une juridiction dont les membres seront désignés et dont les frais de fonctionnement seront répartis conformément à l'article 24 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002.

Art.22. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée. Chaque Partie contractante peut le dénoncer avec un préavis de six mois.

Art.23. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking nadat de federale en gewestelijke wetgevers ermee hebben ingestemd. De wet, de decreten en de ordonnantie tot instemming zullen tegelijkertijd in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd worden door de Centrale Secretarie van het Overlegcomité vermeld in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980, op verzoek van de partij waarvan de wetgever als laatste zijn instemming heeft gegeven.

Art.23. Le présent accord de coopération entrera en vigueur après que le législateur fédéral et les législateurs régionaux aient marqué leur assentiment. La loi, les décrets et l'ordonnance d'assentiment seront publiés conjointement au Moniteur belge par le Secrétariat central du Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980, à la demande de la Partie dont le législateur aura été le dernier à donner son assentiment.

Gedaan in Brussel, op 19.2.2007, in originele exemplaren als er contracterende partijen zijn.

Etabli à Bruxelles, le 19.2.2007 en autant d'exemplaires qu'il y a de Parties contractantes.

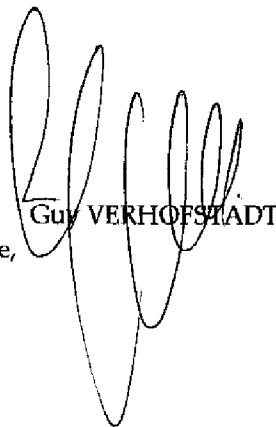
Voor de Federale Overheid,

Pour l'Autorité fédérale,

De Eerste Minister,

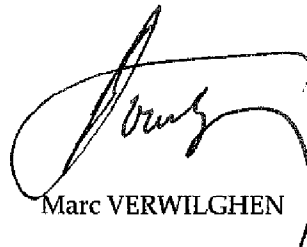
Le Premier Ministre,

De Federale Minister van Energie,



Guy VERHOFSTADT

Le Ministre fédéral de l'Energie,



Marc VERWILGHEN

De Federale Minister van Leefmilieu,

Le Ministre fédéral de l'Environnement,

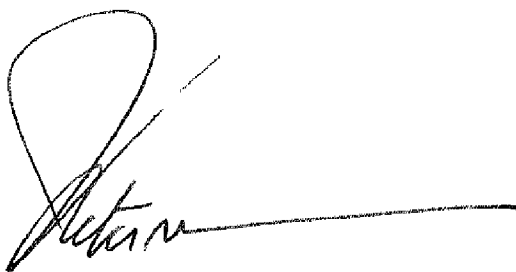
Bruno TOBBACK

Voor het Vlaamse Gewest,

Pour la Région flamande,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

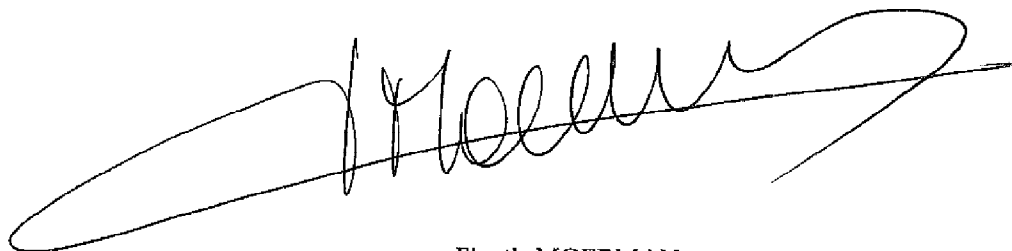
Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,



Yves LETERME

De Vlaamse Minister van Economie,
Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en
Buitenlandse Handel,

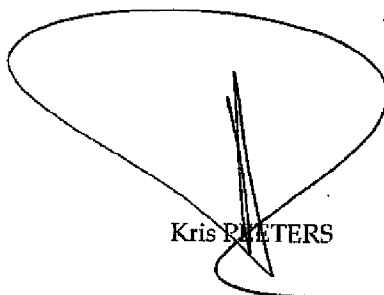
La Ministre flamande de l'Economie, des
Entreprises, de la Science, de l'Innovation et du
Commerce extérieur,



Fientje MOERMAN

De Vlaamse Minister van Openbare Werken,
Energie, Leefmilieu en Natuur,

Le Ministre flamand des Travaux publics, de
l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,



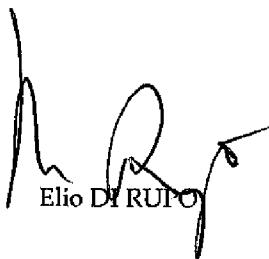
Kris PEETERS

Voor het Waalse Gewest,

Pour la Région wallonne,

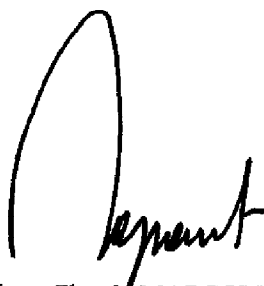
De Minister-President van de Waalse Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,



De Waalse Minister van Economie,

Le Ministre wallon de l'Economie,



Jean-Claude MARCOURT

De Waalse Minister van Leefmilieu,

Le Ministre wallon de l'Environnement,



Benoît LUTGEN

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest,

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering,

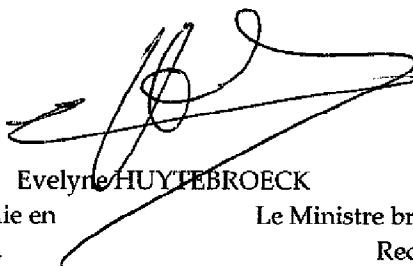
Le Ministre-Président du Gouvernement de
Bruxelles-Capitale,



Charles PICQUE

De Brusselse Minister van Leefmilieu en Energie,

La Ministre bruxelloise de l'Environnement et de
l'Energie,



Evelyne HUYEBROECK

De Brusselse Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,

Le Ministre bruxellois de l'Economie et de la
Recherche scientifique,



Benoît CEREXHE